

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG

N. 375

174e ANNEE

VRIJDAG 22 OKTOBER 2004
TWEEDE EDITIE

VENDREDI 22 OCTOBRE 2004
DEUXIEME EDITION

INHOUD

SOMMAIRE

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Akkoord betreffende het statuut van de missies en de vertegenwoordigers van Derde Staten bij de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 14 september 1994. Bekrachtiging door de Republiek Slovenië, bl. 73197.

Accord sur le statut des missions et des représentants d'Etats Tiers auprès de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, fait à Bruxelles le 14 septembre 1994. Ratification par la République de Slovénie, p. 73197.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Service public fédéral Intérieur

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 30 november 2003 dat de voorwaarden voor het gebruik van het label, het pictogram alsook de kleuren, de afmetingen en de plaats waar het op het product moet worden geplaatst, ter uitvoering van artikel 3, § 5, van de wet van 27 februari 2002 ter bevordering van sociaal verantwoorde productie, vastlegt, bl. 73197.

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'utilisation du label, le pictogramme ainsi que les couleurs et les dimensions du pictogramme et l'endroit où il doit être apposé sur le produit, en exécution de l'article 3, § 5, de la loi du 27 février 2002 visant à promouvoir la production socialement responsable, p. 73197.

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 14 juni 2004 tot wijziging van artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen, bl. 73199.

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 14 juin 2004 modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés, p. 73199.

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen, bl. 73201.

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, p. 73201.

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de artikelen 29, 6°, 7°, 8°, 9°, 70 en 71 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, bl. 73213.

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande des articles 29, 6°, 7°, 8°, 9°, 70 et 71 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, p. 73213.

Federale Overheidsdienst Financiën

11 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de leden van het college van de dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken », bl. 73216.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

29 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging, met betrekking tot de Commissie voor vrijstelling van bijdragen, van het koninklijk besluit van 27 januari 1992 betreffende de presentiegelden en vergoedingen toe te kennen aan de leden van verscheidene organen en commissies die ressorteren onder het Ministerie van Middenstand, bl. 73218.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

20 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit tot toekenning van een verwarmingstoelage voor de winter van 2004, bl. 73219.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

14 OKTOBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen, bl. 73225.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

14. OKTOBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben, S. 73224.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

19 JULI 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Mobiliteit en Openbare Werken, bl. 73225.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Financiën*

8 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit tot benoeming van twee regeringscommissarissen bij de naamloze vennootschap Paleis voor Congressen, bl. 73227.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Hoofdcommissaris van politie. Benoeming, bl. 73228.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart. Raad van beheer. Hernieuwing van sommige mandaten. Benoeming, bl. 73228.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 73228.

Service public fédéral Finances

11 OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'octroi d'une allocation aux membres du collège du service « décisions anticipées en matière fiscale », p. 73216.

Service public fédéral Sécurité sociale

29 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant, pour ce qui concerne la Commission des dispenses de cotisations, l'arrêté royal du 27 janvier 1992 relatif aux jetons de présence et indemnités alloués aux membres de divers organismes et commissions dépendant du Ministère des Classes moyennes, p. 73218.

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

20 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal visant l'octroi d'une allocation de chauffage pour l'hiver de 2004, p. 73219.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

14 OCTOBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, p. 73223.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

19 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Mobilité et des Travaux publics, p. 73225.

Autres arrêtés*Service public fédéral Finances*

8 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal portant nomination de deux commissaires du gouvernement auprès de la société anonyme Palais des Congrès, p. 73227.

Service public fédéral Intérieur

Commissaire divisionnaire. Nomination, p. 73228.

Service public fédéral Sécurité sociale

Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie. Conseil d'administration. Renouvellement de certains mandats. Nomination, p. 73228.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 73228.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Kabinet van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme. Benoeming, bl. 73229. — Kabinet van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel. Benoeming, bl. 73230. — Het Gemeenschapsonderwijs. Personeel. Pensionering, bl. 73230. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 73230.

Departement Onderwijs

11 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 januari 1995 betreffende de mededeling van de vaste benoeming aan het departement Onderwijs. Erratum, bl. 73230.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 73233.

15 OKTOBER 2004. — Besluit van de met het gemeenschappelijk toezicht belaste commissarissen, bedoeld in artikel 31 van het Scheldereglement, houdende wijziging van het besluit examens verklaring van vrijstelling Scheldereglement en het besluit vaststelling examengeld en benoeming examencommissie en commissie van geëmitteerden Scheldereglement, bl. 73234.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de « la B.V.B.A. Orgacom », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 73235. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « B.V.B.A. Strohandel Vandemoortel-Desmedt-Kimpe », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 73237. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Dufrasne, Freddy, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 73238. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Theyse, Jean, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 73240. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. T.T.S. Multimodal Belgium, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 73242. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. T.T.S. Belgium, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 73244. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.P.R.L. Transports Matton, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 73245. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Romagnoli, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 73247. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la GmbH Pape Transporte und Logistics, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 73249. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la S.P.R.L. Protelux, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 73251.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 73253.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 73254.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 73255.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 73256.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 73253.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 73254.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 73255.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 73256.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Berichten van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen, bl. 73256.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige directiesecretaressen (m/v) (niveau B) voor het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, bl. 73257.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs (m/v) (niveau B) voor Algemene Directie Controle en Bemiddeling voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, bl. 73258.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 73258. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 73259. — Examens over de kennis van de Duitse taal voor kandidaten voor sommige ambten van griffier, adjunct-griffier, opsteller en beambte in een griffie. Gewone zitting van december 2004, bl. 73261. — Examens over de kennis van de Duitse taal voor kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder. Gewone zitting van december 2004, bl. 73264.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 73267 tot bl. 73304.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 73253.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 73254.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 73255.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 73256.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires, p. 73256.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de secrétaires de direction (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le Centre d'Expertise des Soins de Santé, p. 73257.

Sélection comparative de contrôleurs (m/f) (niveau B), d'expression française, pour la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, p. 73258.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 73258. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 73259. — Examens sur la connaissance de la langue allemande pour candidats à certaines fonctions de greffier, greffier adjoint, rédacteur et employé de greffe. Session ordinaire de décembre 2004, p. 73261. — Examens sur la connaissance de la langue allemande pour candidats aux fonctions de huissier de justice. Session ordinaire de décembre 2004, p. 73264.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 73267 à 73304.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2004 — 4206 [2004/15197]

Akkoord betreffende het statuut van de missies en de vertegenwoordigers van Derde Staten bij de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie, gedaan te Brussel op 14 september 1994 (1). — Bekrachtiging door de Republiek Slovenië

Op 16 september 2004 is bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België, het instrument van bekrachtiging van de Republiek Slovenië betreffende voornoemde internationale Akte neergelegd.

De neerlegging van het instrument van bekrachtiging is gebeurd overeenkomstig het bepaalde in artikel 3, lid a, van het Akkoord.

Het Akkoord is ten aanzien van de Republiek Slovenië op 16 september 2004 in werking getreden.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 oktober 1997.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2004 — 4206 [2004/15197]

Accord sur le statut des missions et des représentants d'Etats Tiers auprès de l'Organisation du Traité de l'Atlantique nord, fait à Bruxelles le 14 septembre 1994 (1). — Ratification par la République de Slovénie

Le 16 septembre 2004, a été reçu au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique, l'instrument de ratification de la République de Slovénie concernant l'Acte international susmentionné.

Le dépôt de l'instrument de ratification a été effectué conformément aux dispositions de l'article 3, paragraphe a, de l'Accord.

L'Accord est entré en vigueur à l'égard de la République de Slovénie le 16 septembre 2004.

(1) Voir *Moniteur belge* du 21 octobre 1997.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 4207 [C - 2004/00514]

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 30 november 2003 dat de voorwaarden voor het gebruik van het label, het pictogram alsook de kleuren, de afmetingen en de plaats waar het op het product moet worden geplaatst, ter uitvoering van artikel 3, § 5, van de wet van 27 februari 2002 ter bevordering van sociaal verantwoorde productie, vastlegt

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 30 november 2003 dat de voorwaarden voor het gebruik van het label, het pictogram alsook de kleuren, de afmetingen en de plaats waar het op het product moet worden geplaatst, ter uitvoering van artikel 3, § 5, van de wet van 27 februari 2002 ter bevordering van sociaal verantwoorde productie, vastlegt, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 30 november 2003 dat de voorwaarden voor het gebruik van het label, het pictogram alsook de kleuren, de afmetingen en de plaats waar het op het product moet worden geplaatst, ter uitvoering van artikel 3, § 5, van de wet van 27 februari 2002 ter bevordering van sociaal verantwoorde productie, vastlegt.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Kos, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 4207 [C - 2004/00514]

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'utilisation du label, le pictogramme ainsi que les couleurs et les dimensions du pictogramme et l'endroit où il doit être apposé sur le produit, en exécution de l'article 3, § 5, de la loi du 27 février 2002 visant à promouvoir la production socialement responsable

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'utilisation du label, le pictogramme ainsi que les couleurs et les dimensions du pictogramme et l'endroit où il doit être apposé sur le produit, en exécution de l'article 3, § 5, de la loi du 27 février 2002 visant à promouvoir la production socialement responsable, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 fixant les conditions d'utilisation du label, le pictogramme ainsi que les couleurs et les dimensions du pictogramme et l'endroit où il doit être apposé sur le produit, en exécution de l'article 3, § 5, de la loi du 27 février 2002 visant à promouvoir la production socialement responsable.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Kos, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Bijlage — Annexe

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER PROGRAMMIERUNGSDIENST SOZIALEINGLIEDERUNG,
ARMUTSBEKÄMPFUNG UND SOZIALWIRTSCHAFT**

30. NOVEMBER 2003 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Bedingungen für die Verwendung des Labels und zur Festlegung des Logos, der Farben, der Abmessungen des Logos und der Stelle, an der es auf den betreffenden Produkten angebracht werden muss, in Ausführung von Artikel 3 § 5 des Gesetzes vom 27. Februar 2002 zur Förderung sozialverträglicher Herstellungsverfahren

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund von Artikel 108 der Verfassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Februar 2002 zur Förderung sozialverträglicher Herstellungsverfahren, insbesondere des Artikels 3 § 5;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. April 2003 zur Ausführung verschiedener Bestimmungen des Gesetzes vom 27. Februar 2002 zur Förderung sozialverträglicher Herstellungsverfahren;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 6. März 2003;

Aufgrund des Beschlusses des Ministerrates in Bezug auf den Antrag auf Begutachtung seitens des Staatsrates innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 35.108/1 des Staatsrates vom 14. Mai 2003, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Wirtschaft und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. Gesetz: das Gesetz vom 27. Februar 2002 zur Förderung sozialverträglicher Herstellungsverfahren,
2. Unternehmen für Sozialaudit: in Artikel 4 des Gesetzes erwähnte Kontrolleinrichtungen,
3. Stellungnahme: die in Artikel 3 des Gesetzes erwähnte zwingende Stellungnahme des Ausschusses,
4. Logo: die graphische Darstellung des in Artikel 3 § 5 des Gesetzes erwähnten Labels.

Art. 2 - Das Label wird von den Inhabern eines Zertifikats verwendet, das der Minister unter Einhaltung der in den Artikeln 3 und 4 erwähnten Bedingungen für den Zertifizierungszeitraum ausstellt.

Das Zertifikat wird im A4-Format ausgestellt und kann eine Übersetzung ins Englische beinhalten. Es wird vom Minister und vom Präsidenten des Ausschusses für sozialverträgliche Herstellungsverfahren unterzeichnet.

Das Muster des in vorliegendem Artikel erwähnten Zertifikats liegt vorliegendem Erlass bei.

Art. 3 - § 1 - Handelt es sich bei dem zertifizierten Produkt um ein Gut, wird das Logo auf der Verpackung des Produkts angebracht; handelt es sich dabei um eine Dienstleistung, ist es auf dem entsprechenden Vertrag abgebildet.

§ 2 - Das Label, mit dem ein bestimmtes Produkt ausgezeichnet wird, darf nur zusammen mit dem Logo und/oder dem Gesellschaftsnamen des Zertifikatsinhabers oder der Produktbezeichnung auf diesem Produkt angebracht werden.

Art. 4 - § 1 - Das Label zur Förderung sozialverträglicher Herstellungsverfahren entspricht nachstehender Darstellung.



§ 2 - Auf dem Logo werden im Einzelnen folgende Farben verwendet für:

den Hintergrund: Blau, Pantone 285 beziehungsweise Cyan: 91 Prozent, Magenta: 43 Prozent, Yellow: 0 Prozent und Black: 0 Prozent,

die Flügel: Gelb, Pantone 123 beziehungsweise Cyan: 0 Prozent, Magenta: 30 Prozent, Yellow: 94 Prozent und Black: 0 Prozent,

das Männchen: Rot, Pantone 185 beziehungsweise Cyan: 5 Prozent, Magenta: 90 Prozent, Yellow: 95 Prozent und Black: 0 Prozent,

die Internetadresse: Weiß.

§ 3 - Der Durchmesser des Logos muss zwischen 11 und 50 Millimeter betragen.

Diese Abmessungen dürfen allerdings verändert werden, sofern:

1. Form und Lesbarkeit des Logos erhalten bleiben,
2. das Logo oder der Gesellschaftsname des betreffenden Unternehmens beziehungsweise die Bezeichnung des ausgezeichneten Produkts durch die Anbringung des Logos nicht in den Hintergrund treten.

Art. 5 - § 1 - Gemäß Artikel 3 § 6 des Gesetzes können Klagen in Bezug auf die Nichteinhaltung der Modalitäten für die Verwendung des Labels oder des Logos per Brief, per Fax, per E-Mail oder über die Site: www.social-label.be an den Minister gerichtet werden.

§ 2 - Stellt der Minister aufgrund einer in Artikel 3 § 6 des Gesetzes erwähnten Klage fest, dass ein Unternehmen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses nicht einhält, setzt er es von der Verpflichtung, den Bestimmungen möglichst schnell zu entsprechen, in Kenntnis.

§ 3 - Der Minister kann einem Unternehmen aufgrund einer mit Gründen versehenen Stellungnahme des Ausschusses für sozialverträgliche Herstellungsverfahren oder gegebenenfalls des in Artikel 9 des Gesetzes erwähnten Berufungsrats für einen bestimmten Zeitraum die Zulassung zur Verwendung des Labels entziehen. Der Beschluss des Ministers und die möglichen Rechtsmittel gegen diesen Beschluss werden dem Unternehmen für Sozialaudit und dem betreffenden Unternehmen mitgeteilt.

Art. 6 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 7 - Unser Minister der Sozialwirtschaft ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 30. November 2003

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialwirtschaft
B. ANCIAUX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 4208

[C — 2004/00513]

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 14 juni 2004 tot wijziging van artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 14 juni 2004 tot wijziging van artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 14 juni 2004 tot wijziging van artikelen 213 en 223 van het Wetboek van vennootschappen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 4208

[C — 2004/00513]

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 14 juin 2004 modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 14 juin 2004 modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 14 juin 2004 modifiant les articles 213 et 223 du Code des sociétés.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Kos, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Kos, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

14. JUNI 2004 — Gesetz zur Abänderung der Artikel 213 und 223 des Gesellschaftsgesetzbuches

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In Artikel 213 des Gesellschaftsgesetzbuches, dessen heutiger Text § 2 bilden wird, wird ein § 1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«§ 1 - Wenn eine Privatgesellschaft mit beschränkter Haftung nur noch einen Alleingesellschafter hat, muss der eingezahlte Betrag des Kapitals binnen einem Jahr mindestens 12.400 Euro erreichen, es sei denn, binnen dieser Frist wird ein neuer Gesellschafter in die Gesellschaft aufgenommen oder sie wird aufgelöst.

Andernfalls gilt der Alleingesellschafter bis zur Aufnahme eines neuen Gesellschafters in die Gesellschaft, bis zur Bekanntmachung ihrer Auflösung oder bis zur effektiven Einzahlung des Kapitals in Höhe von 12.400 Euro als Solidarbürge für alle Verpflichtungen der Gesellschaft, die entstanden sind, seit er Alleingesellschafter ist.»

Art. 3 - Artikel 223 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 29. Juli 2000, wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«In dem in Artikel 211 erwähnten Fall wird der in Absatz 1 vorgesehene Betrag auf 12.400 Euro festgelegt.»

Art. 4 - Privatgesellschaften mit beschränkter Haftung mit einem Alleingesellschafter, die zum Zeitpunkt des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Gesetzes bestehen, zahlen binnen einem Jahr ab diesem In-Kraft-Treten ihr Kapital in Höhe von mindestens 12.400 Euro ein, es sei denn, die Gesellschaft wird binnen dieser Frist aufgelöst.

Andernfalls gilt der Alleingesellschafter bis zur Bekanntmachung der Auflösung der Gesellschaft oder bis zur effektiven Einzahlung des Kapitals in Höhe von 12.400 Euro als Solidarbürge für alle Verpflichtungen der Gesellschaft.

Art. 5 - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 14. Juni 2004

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz,

Frau L. ONKELINX

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz,

Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 4209

[C — 2004/00511]

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissements-commissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Kos, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 4209

[C — 2004/00511]

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Kos, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage — Annexe

FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

14. NOVEMBER 2003 — Königlicher Erlass über die Eigenkontrolle, die Meldepflicht und die Rückverfolgbarkeit in der Nahrungsmittelkette

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

der Entwurf eines Erlasses, den wir die Ehre haben, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, gehört zu den Prioritäten, die bei der Einrichtung der FASNK gesetzt worden sind. Die Schwierigkeit, mit der unser Land die Krisen der letzten Jahre in der Nahrungsmittelkette bewältigt hat, weist auf die Notwendigkeit hin, von den betreffenden Akteuren Folgendes zu verlangen:

- die Einführung eines verlässlichen Eigenkontrollsystems in ihren Unternehmen,
- eine große Transparenz gegenüber den amtlichen Kontrolldiensten und insbesondere die Verpflichtung, sämtliche Informationen über Begebenheiten, die die Sicherheit der Nahrungsmittelkette gefährden können, unverzüglich zu melden,
- die Einführung der Rückverfolgbarkeit der Erzeugnisse, so dass diese Erzeugnisse falls nötig schnell aus dem Handel genommen werden können und gegebenenfalls die Kontaminationsquelle gefunden wird.

Diese Anforderungen werden hauptsächlich durch die Verordnung 178/2002 geregelt und werden auf nationaler Ebene durch den Erlassentwurf anwendbar gemacht.

Die große Vielfalt an belgischen Akteuren stellt eine zusätzliche Schwierigkeit dar. Bei der praktischen Ausarbeitung wird den Unternehmen besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden müssen. Dazu sind eine bestimmte Anzahl Möglichkeiten in diesem Erlassentwurf vorgesehen.

Dieser Erlass entspricht gleichzeitig den Empfehlungen zur Behördenpolitik in Sachen Lebensmittelsicherheit infolge der parlamentarischen Untersuchung über die belgische Fleisch-, Milch- und Eierzeugung und über die politischen Verantwortlichkeiten im Rahmen der Dioxinkrise. Teil IV Nr. 3.4 des Berichts dieser Untersuchung besagt Folgendes hinsichtlich der Durchführung effektiver Inspektionen und Kontrollen: Die Kontrolle der Produktionsverfahren vor Ort wird zuerst durch das Unternehmen selbst (Eigenkontrolle) durchgeführt. Diese Kontrolle kann ebenfalls durch externe Stellen durchgeführt werden, die von BELCERT akkreditiert und zuständig für die Lebensmittelsicherheit sind. Diese Stellen werden von der Föderalagentur zugelassen.

Die Philosophie, die diesem Entwurf zugrunde liegt, kann wie folgt zusammengefasst werden:

1. Der Anwendungsbereich des Entwurfs ist breiter als der der Verordnung 178/2002, der sich auf die Sektoren der Futtermittel und Lebensmittel beschränkt.

Vorliegender Entwurf umfasst die ganze Kette, einschließlich der Lieferanten landwirtschaftlicher Produktionsmittel, der Verpacker, der Transportunternehmen und der Subunternehmer. Eine Ausnahme ist jedoch für den privaten häuslichen Gebrauch vorgesehen.

2. Sämtliche Akteure der Nahrungsmittelkette werden nach Tätigkeitssektor erfasst werden (zugelassen, genehmigt, registriert usw.). Dies wird entweder durch eine systematische Anpassung der sektoriellen Erlasse oder falls möglich durch einen einzigen Erlass verwirklicht werden.

3. Die Einführung eines Eigenkontrollsystems zur Gewährleistung der Lebensmittelsicherheit ist obligatorisch. Gemäß dem Entwurf der EG-Verordnung über die Lebensmittelhygiene ist ein anderes System für die landwirtschaftliche Primärproduktion vorgesehen. Die landwirtschaftlichen Erzeuger müssen die gute Hygienepraxis einhalten und Register über die bei ihren Tieren oder ihren Pflanzen angewandten Behandlungen führen. Die HACCP-Grundsätze bilden die Grundlage des Systems für die Eigenkontrolle der Lebensmittel.

4. Was die Qualität der Erzeugnisse einschließlich ihrer Etikettierung betrifft, wird ein Eigenkontrollsystem gefördert, das jedoch nicht obligatorisch ist.

5. Die Ausarbeitung von Leitlinien pro Sektor, die sich auf die Eigenkontrolle beziehen, wird stark empfohlen. Diese Leitlinien werden von der FASNK auf Stellungnahme des Wissenschaftlichen Ausschusses genehmigt werden können. Sie können eine große Hilfe für die Unternehmen bei der Einführung ihres Eigenkontrollsystems sein und als Bezugssystem für die Auditoren dienen. Mit der Einführung der Leitlinien wird eine effektive Komplementarität zwischen den Sektoren und der FASNK geschaffen.

6. Die Validierung der Einführung eines verlässlichen Eigenkontrollsystems in jedem Unternehmen kann entweder von der FASNK oder einer von der FASNK zugelassenen akkreditierten Zertifizierungsstelle vorgenommen werden. Die FASNK ist weiterhin für die Kontrolle der Eigenkontrolle zuständig; es ist jedoch nicht ausgeschlossen, dass die FASNK sich in einer Krisensituation an oben erwähnte Stellen wenden kann.

7. Die Einführung eines verlässlichen und validierten Eigenkontrollsystems in Unternehmen wirkt sich auf die Planung der FASNK-Kontrollen in den Unternehmen aus. Unternehmen mit validiertem Eigenkontrollsystem sind nicht so risikogefährdet wie andere Unternehmen. Die FASNK wird ihre Bemühungen in risikogefährdeteren Unternehmen verstärken.

Bei einer gesetzgebenden Initiative in Bezug auf die Finanzierung der Agentur wird dieser Umstand durch eine verhältnismäßige Senkung der Beiträge der Unternehmen mit Eigenkontrolle berücksichtigt werden.

8. Die Rückverfolgbarkeit der Erzeugnisse wird auf einer verlässlichen Registrierung der Unternehmen und ihrer Betriebseinheiten beruhen. Die einheitliche Erkennungsnummer der Zentralen Datenbank der Unternehmen wird so früh wie möglich verwendet werden.

Das Prinzip der Verordnung 178/2002, um alle IN/OUT der Erzeugnisse auf sämtlichen Stufen der Kette zu registrieren, ist übernommen worden. Auch die Rückverfolgbarkeit im Unternehmen muss gewährleistet sein.

Da die für die Zurverfügungstellung der Daten in Bezug auf die Rückverfolgbarkeit benötigte Zeit ausschlaggebend ist, wenn verhindert werden soll, dass ein Zwischenfall zu einer Krisensituation führt, ist im Erlassentwurf vorgesehen worden, dass der Minister das Format der zu führenden Register und die Modalitäten für die Registrierung der Daten in Datenbanken, die für die Agentur zugänglich sind, festlegen kann.

9. Die Meldepflicht findet Anwendung auf jeden Betreiber, der feststellt oder Gründe zu der Annahme hat, dass ein Erzeugnis die Gesundheit von Mensch, Tier oder Pflanze schädigen kann.

Die anderen Mängel in Bezug auf die Qualität im weitesten Sinne sind demzufolge nicht von dieser Bestimmung betroffen.

Ein Ministerieller Erlass wird im Hinblick auf die praktische Anwendung dieser Bestimmung ausgearbeitet.

Der verantwortliche Betreiber und der Vertriebssektor müssen sofort die Verfahren einleiten, um das Erzeugnis vom Markt zu nehmen, und falls nötig die Verbraucher informieren.

10. Der Entwurf sieht zwecks Vermeidung der Isolierung Belgiens auf dem internationalen Markt vor, dass die Bestimmungen in Bezug auf die Eigenkontrolle und die Rückverfolgbarkeit ab dem 1. Januar 2005 anwendbar sein werden (siehe Verordnung 178/2002), wohingegen zwecks Gewährleistung der Sicherheit der Nahrungsmittelkette die Meldepflicht bereits ab 1. Januar 2004 anwendbar sein wird.

Bemerkungen des Sektors

In Vorbereitung auf die Konsultierung des Beratenden Ausschusses der Agentur sind mehrere Versammlungen mit dem Sektor organisiert worden, um den Erlassentwurf zu besprechen. Auf diesen Versammlungen waren die repräsentativsten Berufsvereinigungen anwesend. Infolge dieser Besprechungen sind bestimmte Punkte des Erlassentwurfs abgeändert worden. In den Fällen, in denen die Bemerkungen nicht berücksichtigt werden, wird in der Besprechung der Artikel eine Erläuterung gegeben.

Die Vertreter mehrerer Sektoren haben ihre Besorgnis über nachfolgende Themen geäußert:

— Die belgischen Erzeugnisse würden strenger kontrolliert als die eingeführten Erzeugnisse, was eine Diskriminierung der belgischen Erzeuger darstellen würde.

— Die Einfuhrkontrolle kann jedoch auf verschiedenen Wegen erfolgen:

— über die belgische Niederlassung eines multinationalen Unternehmens, die doch über zahlreiche Informationen verfügt,

— aufgrund der Tatsache, dass der Sektor den EU-Vorschriften unterliegt, die dem Erlassentwurf zugrunde liegen (dies ist für viele Punkte der Fall),

— durch den Einführer, der bestimmte Informationen überprüfen muss. Pro Sektor können zusätzliche Validierungstests verlangt werden (Artikel 6 § 1 Absatz 2), wie zum Beispiel die Verpflichtung nachzuprüfen, ob ein Lieferant zugelassen ist.

— In vorliegendem Erlassentwurf wird erwähnt, dass die Agentur die Kontrolle der Eigenkontrolle von Dritten, die (von einer Inspektions- und einer Zertifizierungsstelle) akkreditiert und außerdem von der Agentur zugelassen sind, durchführen lassen «kann». Inwiefern dies geschehen wird, ist eine strategische Wahl und hängt unter anderem von der Anzahl Mitarbeiter ab, über die die Agentur verfügen können wird. Die Agentur beabsichtigt, die Inspektionen im Unternehmen selbst auszuführen und den akkreditierten Stellen zu ermöglichen, die eingeführten Eigenkontrollsysteme zu validieren, so dass der Vorgang vor dem 1. Januar 2005 stattfinden kann.

— In der Praxis sind die Kontrollen der biologischen und integrierten Produktionsverfahren bereits vom Ministerium der Landwirtschaft Zertifizierungsstellen übertragen worden (regionalisierte Angelegenheit aufgrund des Sondergesetzes vom 13. Juli 2001 zur Übertragung verschiedener Befugnisse an die Regionen und Gemeinschaften).

Kommentare zu bestimmten Artikeln

Art. 2 - 3. Diese Bestimmung des Begriffs «Qualität» umfasst alle gesetzlichen Aspekte, die zum Zuständigkeitsbereich der Agentur gehören.

5. Unternehmen: Die Bestimmung des Begriffs «Unternehmen» umfasst nicht die Organisatoren einmaliger Veranstaltungen ohne geschäftlichen Charakter (zum Beispiel des jährlichen Festes eines Sportvereins).

6. Betriebseinheit: Lager und Verkaufsstellen sind ebenfalls Betriebseinheiten. In der Begriffsbestimmung sind Acker und Weiden, die ausschließlich für die pflanzliche Primärproduktion genutzt werden, nicht einbegriffen. Ein Unternehmen kann mehrere Betriebseinheiten aufweisen. Die Begriffsbestimmung umfasst auch Transportunternehmen.

7. Betreiber: Diese Begriffsbestimmung weicht von der Verordnung 178/2002 ab, weil derjenige, der für die Geschäftsführung verantwortlich ist (wirtschaftlich Verantwortlicher), in der Praxis nicht unbedingt der Betreiber ist, wie er in diesem Artikel erwähnt ist. Der Qualitätsverantwortliche kann der Betreiber der Betriebseinheit sein, insofern dieser die in dieser Begriffsbestimmung vorgesehenen Verantwortungen wahrnimmt.

14. Identifizierung: Die Identifizierung ist der einmalige Code, der auf die Merkmale des Erzeugnisses hinweist. Dieser einmalige Code kann auch durch eine Kombination bestehender Daten erhalten werden. In bestimmten Fällen kann die mit dem Verfalldatum kombinierte Warennummer einen einmaligen Code bilden, der ausreicht, um dieser Begriffsbestimmung zu entsprechen. Dieser Code kann also auch mittels Chargennummern erhalten werden.

15. Etikettierung: Unter Etikettierung können auch die Merkmale auf Datenträger (elektronisches Label) verstanden werden. Zusätzlich zu der Identifizierung befinden sich auf dem Etikett auch Merkmale des Erzeugnisses.

Art. 3 - § 2 - letzter Absatz: Diese Bestimmung ist zwecks Berücksichtigung der Lage der kleinen und mittleren Betriebe hinzugefügt worden und stimmt überein mit der Verordnung (EG) Nr. 178/2002 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Januar 2002 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze und Anforderungen des Lebensmittelrechts, zur Errichtung der Europäischen Behörde für Lebensmittelsicherheit und zur Festlegung von Verfahren zur Lebensmittelsicherheit.

Bestimmte Sektoren hätten es bevorzugt, wenn keine Abweichungen vorgesehen worden wären, denn solche Abweichungen würden sich auf die Lebensmittelsicherheit auswirken. In diesem Artikel ist deutlich angegeben, dass die Abweichungen keine negativen Auswirkungen auf die Lebensmittelsicherheit haben dürfen. Diese Möglichkeit ist aus dem Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Lebensmittelhygiene (KOM (2003) 33 endg.) übernommen worden.

§ 4 - 2. Diese Bestimmung bezieht sich unter anderem auf die Versteigerungen. Mit dem Begriff «zubereitete Erzeugnisse» sind unter anderem gewaschenes Gemüse, sortierte Äpfel usw. gemeint. Der Begriff «zubereitet» bezieht sich also nicht auf irgendeine Verarbeitungsart.

Art. 4 - Registriert sein bedeutet hier nicht, über eine Zulassung, Genehmigung, Lizenz usw. verfügen (Akte, die an Bedingungen geknüpft sind), sondern in einer Datenbank eingetragen sein. Dies wird in der Praxis durch die Eintragung in der ZDU (Zentralen Datenbank der Unternehmen) geschehen. Sofern der Transporteur nicht Teil eines integrierten Komplexes ist, wird er auch als Unternehmen angesehen und muss identifiziert werden. Vorliegender Erlass befasst sich nicht mit Genehmigungen als solche. Die Tatsache, dass ein Unternehmen über eine Genehmigung verfügt, kann jedoch als ein Merkmal dieses Unternehmens betrachtet werden.

Art. 6 - Es ist angeraten, so viel wie möglich mit bestehenden Registrierungsverfahren zu arbeiten. Die in den Paragraphen 1 und 2 erwähnten Daten müssen nicht unbedingt in ein Register auf Papier aufgenommen werden. Diese Daten können ebenso gut auf Datenträger aufbewahrt werden.

In diesem Artikel wird die vollständige Rückverfolgbarkeit über die Unternehmensebene hinaus behandelt.

§ 1 - Diese Validierungstests müssen zusätzliche Garantien und eine höhere Zuverlässigkeit bieten. Folgendes kann kontrolliert werden:

— die Identifizierung des Unternehmens (Besteht dieses Unternehmen? Sind die korrekten Angaben des Unternehmens eingetragen?),

— die Identifizierung des Erzeugnisses (Besteht dieses Erzeugnis? Kann dieser Lieferant dieses Erzeugnis hergestellt haben?),

— die Merkmale der Unternehmen (Darf dieses Unternehmen dieses Erzeugnis wirklich liefern/entgegennehmen? Erfüllt das Unternehmen bestimmte Bedingungen?).

Diese Kontrolle kann durch Verbindung mit einer externen Datenbank erfolgen.

§ 2 - Es wird nicht bezweckt, dass die Lieferungen von Lebensmitteln an Verbraucher registriert werden. Mit der Benutzung des Wortes «Betriebseinheit» werden einmalige festliche Zusammenkünfte ausgeschlossen.

§ 3 - Hier wird angegeben, dass eine interne Rückverfolgbarkeit ebenfalls notwendig ist. Die erwähnte Verbindung muss nicht unbedingt für sämtliche Sektoren bis zur Chargennummer eines Erzeugnisses hergestellt werden. In manchen Fällen kann eine Verbindung zwischen den Rohstofflieferanten und den Empfängern der Enderzeugnisse auch ausreichen. Dies muss jedoch pro Sektor untersucht werden.

Art. 7 - § 1 - 1.: «soweit möglich» bedeutet, dass die Möglichkeiten und in bestimmten Fällen die Verpflichtungen pro Sektor oder Betrieb berücksichtigt werden müssen. Eine der in diesem Artikel erwähnten Möglichkeiten ist die Verwendung von Strichcodes.

§ 2 - Hier werden die «Probleme der Lebensmittelsicherheit» bewusst nicht erwähnt, da die Rückverfolgbarkeit für bestimmte Sektoren nicht immer im Rahmen der Lebensmittelsicherheit notwendig ist. Dies kann nämlich im Rahmen des Wohlbefindens der Tiere, der Tiergesundheit (Maul- und Klauenseuche, IBR usw.) erwogen werden.

Art. 8 - Der Sektor möchte genau wissen, wann er etwas melden muss. Es ist jedoch unmöglich, eine erschöpfende Positivliste der zu meldenden Kontaminationen zu erstellen. Die Betreiber müssen nicht nur unter anderem die Normen und die festgelegten Grenzwerte berücksichtigen, sondern auch auf ihre beruflichen Kenntnisse zurückgreifen und ein potenzielles Risiko identifizieren können.

Die Pflicht, ein Erzeugnis, das «möglicherweise die Gesundheit von Mensch, Tier oder Pflanze schädigen kann», zu melden, muss im Zusammenhang mit der Verwendung betrachtet werden. Pestizide können schädlich sein, sind es jedoch nicht bei vernünftiger Verwendung (auf der Grundlage einer Risikoabschätzung zugelassenes Anwendungsverfahren). Der Begriff «Lebensmittelsicherheit» muss auch in diesem Kontext erwähnt werden.

In den Fällen, wo kein direktes Risiko für die Sicherheit besteht, und wenn in diesem Zusammenhang deutliche Richtlinien in den Verfahren (Leitlinien) aufgenommen sind, ist die Meldepflicht nicht notwendig.

Es ist vorgesehen, dass die Meldungen an die Provinzialen Einheiten der FASNK gerichtet werden sollen.

§ 2 - Im Gegensatz zu dem, was bestimmte Sektoren vorgeschlagen haben, liegt die Verantwortung für die Rücknahme der Erzeugnisse vom Markt vor allem bei dem (den) betreffenden Betrieb(en). Die Agentur übernimmt keine Verantwortung anstelle des Betreibers, selbst wenn ein Gespräch bei einem schweren Zwischenfall notwendig ist.

§ 4 - Bei den Erzeugnissen, die unter vergleichbaren Umständen erhalten worden sind, handelt es sich um die Erzeugnisse, die potenziell kontaminiert worden sind (selbe Charge, gleiche Zusammensetzung usw.). Das wird sich aus der Risikoanalyse ergeben müssen.

Art. 9 - Der Sektor war der Ansicht, dass der Begriff «Leitlinien» bestimmt werden muss. Anlage III enthält hierüber jedoch genügend präzise Angaben, so dass eine solche Begriffsbestimmung nicht mehr erforderlich ist.

Bestehende Qualitätssicherungssysteme werden angewandt werden können, sofern sie den Gesetzesbestimmungen genügen. Enthalten bestimmte Leitlinien Elemente, die nicht zum Zuständigkeitsbereich der Agentur gehören, müssen diese zur Vermeidung praktischer und juristischer Probleme in getrennten Anlagen aufgenommen werden. Die Genehmigung der FASNK beschränkt sich auf die Bestimmungen, die zu ihrem Zuständigkeitsbereich gehören.

Art. 10 - Das Audit kann von einer von der Agentur zugelassenen ausländischen Zertifizierungsstelle vorgenommen werden. Dafür jedoch muss die ausländische Zertifizierungsstelle bei der Akkreditierungsstelle ihres Landes eine Akkreditierung in Bezug auf das belgische Bezugssystem beantragen. Hat die Agentur sich dafür entschieden, die Validierung eines Systems zu übertragen, kann der Betreiber die Zertifizierungsstelle, an die er sich richten will, selbst auswählen, sofern Letztere zu diesem Zweck von der Agentur zugelassen ist.

Der Sektor hat die Einführung eines Verfahrens zur Beilegung von Streitsachen beantragt für Fälle, wo Konfliktsituationen zwischen einem Unternehmen und einer Zertifizierungsstelle auftreten könnten. Dies fällt jedoch unter den Zuständigkeitsbereich der Akkreditierungsstelle (Belac für Belgien). Die Agentur kann bei einer negativen Stellungnahme einer Zertifizierungsstelle nicht auftreten. Sie ist jedoch für die Auslegung der Gesetzestexte zuständig und kann also wohl bei Auslegungsunterschieden auftreten.

§ 1 - 1. Die Validierung der Anwendung besteht in der Durchführung eines Audits, bei dem die Anwendung der Leitlinien pro Betrieb überprüft wird, sofern diese Leitlinien bestehen. Die Zertifizierungsstellen können in diesem Kontext nur die Systeme validieren, die den genehmigten Leitlinien entsprechen.

§ 2 - 2. Die Möglichkeit, akkreditierten Stellen andere klassische Kontrollen anzuvertrauen, ist vorgesehen, sie ist jedoch auf außergewöhnliche Fälle beschränkt. Im Falle einer durch eine Kontamination in der Nahrungsmittelkette hervorgerufenen Krise zum Beispiel muss es der FASNK ermöglicht werden, auf solche Stellen zurückzugreifen, um ihren Verpflichtungen (Stichproben, Kontrolle auf die Rücknahme der kontaminierten Erzeugnisse usw.) nachzukommen.

Die Agentur bleibt auf jeden Fall zuständig, um Verstöße bei der Staatsanwaltschaft zu melden.

Art. 11 - Für die Primärproduktion ist dieser längere Zeitraum gerechtfertigt, da die Übersicht wichtige Informationen im Hinblick auf die Sicherheit der Nahrungsmittelkette liefern kann.

Die Möglichkeit zur Abweichung ist vorgesehen. Dies kann zum Beispiel für Erzeugnisse mit begrenzter Haltbarkeitsdauer der Fall sein.

Der Minister kann in bestimmten Sektoren Abweichungen für die Dauer der Aufbewahrung der Unterlagen gewähren, falls die Sicherheit der Nahrungsmittelkette es zulässt und Probleme bei der Aufbewahrung der Informationen auftreten.

Wir haben die Ehre,

Sire,
die getreuen und ehrerbietigen Diener
Eurer Majestät
zu sein,

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

14. NOVEMBER 2003 — Königlicher Erlass über die Eigenkontrolle, die Meldepflicht und die Rückverfolgbarkeit in der Nahrungsmittelkette

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 5. September 1952 über die Fleischbeschau und den Handel mit Fleisch, abgeändert durch die Gesetze vom 3. August 1955, 25. Juli 1960, 21. März 1964, 15. April 1965, 13. Juli 1981, 22. Dezember 1989, 20. Juli 1991 und den Königlichen Erlass vom 9. Januar 1992 und durch die Gesetze vom 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 29. April 1996, 27. Mai 1997, 13. Februar 1998, 17. November 1998, 8. Dezember 1998 und den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 und durch die Gesetze vom 30. Dezember 2001 und 2. August 2002, insbesondere der Artikel 13 bis 15;

Aufgrund des Gesetzes vom 15. April 1965 über die Beschau von Fisch, Geflügel, Kaninchen und Wild und den Handel damit und zur Abänderung des Gesetzes vom 5. September 1952 über die Fleischbeschau und den Handel mit Fleisch, abgeändert durch die Gesetze vom 13. Juli 1981, 22. April 1982, 20. Juli 1991, 20. Dezember 1995, 29. April 1996, 27. Mai 1997, 17. November 1998, 8. Dezember 1998 und durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 und durch das Gesetz vom 2. August 2002, insbesondere der Artikel 3 und 4;

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Pestizide und die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 1998, 5. Februar 1999 und durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001, insbesondere der Artikel 2 und 5;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, abgeändert durch das Gesetz vom 29. Dezember 1990 und durch den Königlichen Erlass vom 25. Oktober 1995 und durch das Gesetz vom 5. Februar 1999 und durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren, abgeändert durch die Gesetze vom 22. März 1989, 9. Februar 1994, 10. Dezember 1997, 12. August 2000 und durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001 und durch die Gesetze vom 4. April 2001 und 18. Dezember 2002, insbesondere der Artikel 2 und 3;

Aufgrund des Gesetzes vom 21. Juni 1983 über Arzneifuttermittel, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. März 1995 und 22. Februar 2001, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Gesetzes vom 24. März 1987 über die Tiergesundheit, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Dezember 1990, 20. Juli 1991, 6. August 1993, 21. Dezember 1994, 20. Dezember 1995, 23. März 1998, 5. Februar 1999 und durch den Königlichen Erlass vom 22. Februar 2001, insbesondere des Artikels 8;

Aufgrund des Gesetzes vom 4. Februar 2000 über die Schaffung der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette, abgeändert durch die Gesetze vom 13. Juli 2001 und 24. Dezember 2002, insbesondere der Artikel 4 und 5;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Februar 2001 zur Organisation der von der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette durchgeführten Kontrollen und zur Abänderung verschiedener Gesetzesbestimmungen, abgeändert durch die Gesetze vom 19. Juli 2001 und 30. Dezember 2001, insbesondere des Artikels 4 § 3, eingefügt durch das Gesetz vom 28. März 2003;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 178/2002 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 28. Januar 2002 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze und Anforderungen des Lebensmittelrechts, zur Errichtung der Europäischen Behörde für Lebensmittelsicherheit und zur Festlegung von Verfahren zur Lebensmittelsicherheit;

Aufgrund der Stellungnahme des Beratenden Ausschusses der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette vom 29. Januar 2003;

Aufgrund der Stellungnahme des Wissenschaftlichen Ausschusses der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette vom 4. April 2003;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 21. März 2003;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 3. April 2003;

Aufgrund des Einverständnisses der Regionen vom 29. September 2003;

Aufgrund der Stellungnahme der Europäischen Kommission vom 18. Juni 2003;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 35.835/1/V des Staatsrates vom 4. September 2003, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — Anwendungsbereich und Begriffsbestimmungen

Artikel 1 - Vorliegender Erlass findet Anwendung auf sämtliche Produktions-, Verarbeitungs- und Vertriebsstufen von Erzeugnissen.

Vorliegender Erlass findet keine Anwendung auf die Primärproduktion für den privaten häuslichen Gebrauch.

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. «der Agentur»: die Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette,
2. «dem Minister»: den für die Volksgesundheit zuständigen Minister,
3. «Qualität»: alle Merkmale in Bezug auf Beschaffenheit, Zustand, Zusammensetzung, ernährungswissenschaftliche Aspekte, Verpackung und Etikettierung,
4. «Primärproduktion»: die Erzeugung, die Aufzucht und den Anbau von Primärerzeugnissen, einschließlich Ernten, Melken und landwirtschaftlicher Nutztierproduktion vor dem Schlachten; dieser Begriff umfasst auch das Jagen und Fischen und das Ernten wild wachsender Erzeugnisse,

5. «Unternehmen»: alle Unternehmen, gleichgültig, ob sie auf Gewinnerzielung ausgerichtet sind oder nicht und ob sie öffentlich oder privat sind, die in irgendeiner Stufe der Produktion, der Verarbeitung und des Vertriebs eines Erzeugnisses tätig sind,

6. «Betriebseinheit»: ein Unternehmen oder einen Teil davon, das beziehungsweise der sich an einem festen geographisch bestimmten Ort befindet und anhand einer Adresse identifizierbar ist, wo ein oder mehrere Betreiber in irgendeiner Stufe der Produktion, der Verarbeitung oder des Vertriebs eines Erzeugnisses tätig sind,

7. «Betreiber»: die natürliche oder juristische Person, die verantwortlich ist für die Einhaltung der im vorliegenden Erlass festgelegten Vorschriften in der Betriebseinheit, in der sie die tägliche Geschäftsführung wahrnimmt,

8. «Erzeugnis»: alle Erzeugnisse oder Stoffe, die aufgrund des Gesetzes vom 4. Februar 2000 zum Zuständigkeitsbereich der Agentur gehören,

9. «Lebensmittel»: alle Erzeugnisse, die dazu bestimmt sind oder von denen nach vernünftigem Ermessen erwartet werden kann, dass sie in verarbeitetem, teilweise verarbeitetem oder unverarbeitetem Zustand von Menschen aufgenommen werden,

Dieser Begriff umfasst auch Getränke, Kaugummi und alle Stoffe, einschließlich Wasser, die dem Lebensmittel bei seiner Herstellung oder Ver- oder Bearbeitung absichtlich zugesetzt werden.

Diese Begriffsbestimmung umfasst nicht:

- Futtermittel,
- lebende Tiere, soweit sie nicht hergerichtet worden sind, um für den menschlichen Verzehr in Verkehr gebracht zu werden,
- Pflanzen vor dem Ernten,
- Arzneimittel im Sinne des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel und des Königlichen Erlasses vom 3. Juli 1969 über die Registrierung von Arzneimitteln,
- Kosmetika im Sinne des Königlichen Erlasses vom 15. Oktober 1997 über Kosmetika,
- Tabak und Tabakerzeugnisse im Sinne des Königlichen Erlasses vom 13. August 1990 über die Herstellung und die Vermarktung von Erzeugnissen auf Tabakbasis und ähnlichen Erzeugnissen,
- Betäubungsmittel und psychotrope Stoffe im Sinne des Einheitsübereinkommens über Suchtstoffe, unterzeichnet in New York am 30. März 1961, und des Übereinkommens über psychotrope Stoffe, unterzeichnet in Wien am 21. Februar 1971,
- Rückstände und Kontaminanten,

10. «In-Verkehr-Bringen»: das Bereithalten von Erzeugnissen für Verkaufszwecke einschließlich des Anbietens zum Verkauf oder jeder anderen Form der Weitergabe, gleichgültig, ob unentgeltlich oder nicht, sowie den Verkauf, den Vertrieb oder andere Formen der Weitergabe selbst,

11. «Produktions-, Verarbeitungs- und Vertriebsstufen»: alle Stufen, einschließlich der Einfuhr, der Primärproduktion oder der Herstellung eines Erzeugnisses bis - einschließlich - zu seiner Verpackung, seiner Lagerung, seiner Beförderung, seinem Verkauf, seinem Vertrieb oder zu seiner Abgabe an den Endverbraucher oder Nutzer,

12. «Eigenkontrolle»: alle Maßnahmen, die die Betreiber ergreifen, um zu gewährleisten, dass die Erzeugnisse, die ihrer Verwaltung unterliegen, auf sämtlichen Produktions-, Verarbeitungs- und Vertriebsstufen:

- den Rechtsvorschriften in Bezug auf die Lebensmittelsicherheit genügen,
- den zum Zuständigkeitsbereich der Agentur gehörenden Rechtsvorschriften in Bezug auf die Qualität der Erzeugnisse genügen,
- den Vorschriften von Kapitel III über die Rückverfolgbarkeit und die Überwachung der effektiven Einhaltung dieser Vorschriften genügen,

13. «Rückverfolgbarkeit»: die Möglichkeit, ein Erzeugnis durch alle Produktions-, Verarbeitungs- und Vertriebsstufen zu verfolgen,

14. «Identifizierung»: jede Bezeichnung und/oder jeden Code, der klar und deutlich auf die Etikettierung des Erzeugnisses oder auf die registrierten Daten eines Unternehmens, eines Betreibers oder einer Betriebseinheit hinweist,

15. «Etikettierung»: alle Angaben, Kennzeichnungen, Hersteller- oder Handelsmarken, Abbildungen oder Zeichen, die sich auf ein Erzeugnis beziehen und auf jeglicher Art von Verpackung, Schriftstück, Tafel, Etikett, Ring oder Verschluss angebracht sind und dieses Erzeugnis begleiten oder sich auf dieses Erzeugnis beziehen.

KAPITEL II — *Eigenkontrolle*

Art. 3 - § 1 - Jeder Betreiber muss, außer für die Primärproduktion, ein Eigenkontrollsystem einführen, anwenden und aufrechterhalten, das die Sicherheit seiner Erzeugnisse umfasst.

§ 2 - Für die Lebensmittelsicherheit muss das Eigenkontrollsystem auf nachfolgende Grundsätze des «Hazard analysis and critical control points»-Systems (HACCP-System) gestützt sein:

1. Ermittlung jeder Gefahr, die verhütet, beseitigt oder auf ein annehmbares Niveau reduziert werden muss,
2. Ermittlung der kritischen Kontrollpunkte, an dem Betriebspunkt beziehungsweise den Betriebspunkten, an denen eine Kontrolle unverzichtbar ist, um Gefahren zu verhüten, zu beseitigen oder auf ein annehmbares Niveau zu reduzieren,
3. Festlegung von Grenzwerten für die kritischen Kontrollpunkte, um im Hinblick auf Gefahren, die verhütet, beseitigt oder reduziert werden müssen, zwischen annehmbar und nicht annehmbar zu unterscheiden,
4. Festlegung und Durchführung wirksamer Überwachungsverfahren für die kritischen Kontrollpunkte,

5. Festlegung von Korrekturmaßnahmen, wenn die Überwachung die mangelhafte Kontrolle eines kritischen Kontrollpunkts erkennen lässt,

6. Festlegung von Verfahren, um zu prüfen, ob die in den Nummern 1 bis 5 erwähnten Maßnahmen wirksam sind. Prüfverfahren werden in regelmäßigen Abständen durchgeführt. Die Verfahren werden jedes Mal überprüft, wenn das Produktionsverfahren im Unternehmen so geändert wird, dass die Lebensmittelsicherheit beeinträchtigt werden könnte,

7. Erstellung von Dokumenten und Registern, die der Art und Größe des Unternehmens angemessen sind, um nachweisen zu können, dass die in den Nummern 1 bis 6 einschließlich beschriebenen Maßnahmen effektiv angewandt werden,

8. sofern notwendig Erstellung von Probenahme- und Analyseplänen, die es ermöglichen, sich der Gültigkeit des Eigenkontrollsystems zu vergewissern.

Die für die Volksgesundheit und den Mittelstand zuständigen Minister legen gegebenenfalls auf der Grundlage sozialer, wirtschaftlicher oder traditioneller Faktoren für bestimmte Sektoren, Untersektoren oder Kategorien von Unternehmen die Anwendungsmodalitäten in Bezug auf die in vorliegendem Paragraphen angegebenen Verpflichtungen fest. Die Anwendungsmodalitäten dürfen keine negativen Auswirkungen auf die Sicherheit der Lebensmittel haben.

§ 3 - Jeder Betreiber kann ein Eigenkontrollsystem einführen, anwenden und aufrechterhalten, das die Qualität seiner Erzeugnisse gewährleistet.

§ 4 - 1. Jeder Betreiber eines Unternehmens aus dem Bereich der Primärproduktion muss einerseits eine regelmäßige Kontrolle der in Anlage I zu vorliegendem Erlass vorgesehenen Hygienevorschriften durchführen und andererseits ein Register führen, wie es in Anlage II zu vorliegendem Erlass aufgenommen ist.

2. Die Bestimmungen der Anlagen I und II sind auch auf folgende mit der Primärproduktion zusammenhängende Vorgänge anwendbar:

a) die Beförderung, die Lagerung und die Handhabung von Primärerzeugnissen am Erzeugungsort, sofern dabei ihre Beschaffenheit nicht wesentlich verändert wird,

b) im Falle von Erzeugnissen pflanzlichen Ursprungs, Fischereierzeugnissen und Wild die Beförderung zubereiteter Erzeugnisse vom Erzeugungsort zu einem Betrieb, jedoch nicht mit dem Ziel, sie dem Endverbraucher zu verkaufen oder zu liefern.

KAPITEL III — Rückverfolgbarkeit

Abschnitt 1 — Identifizierung und Registrierung der Unternehmen und Betriebseinheiten

Art. 4 - Belgische Unternehmen und Betriebseinheiten sowie ihre Betreiber müssen identifiziert und deren Angaben müssen von der Agentur registriert werden.

Abschnitt 2 — Identifizierung und Registrierung der Erzeugnisse

Art. 5 - Unbeschadet bestehender Ordnungsbestimmungen kann der Minister zwecks Vereinfachung der Rückverfolgbarkeit der in Verkehr gebrachten Erzeugnisse zusätzliche Etikettierungsangaben festlegen.

Art. 6 - § 1 - Jeder Betreiber muss über Systeme oder Verfahren verfügen, mit denen für die eingehenden Erzeugnisse Folgendes registriert wird: Beschaffenheit, Identifizierung, Menge, Empfangsdatum, Identifizierung der Betriebseinheit, die das Erzeugnis liefert, und gegebenenfalls andere vom Minister vorgeschriebene Daten.

Der Minister kann je nach Sektor und Erzeugnis zusätzliche Validierungstests in Bezug auf die Identifizierung und die Merkmale des Erzeugnisses oder der Betriebseinheit, die das Erzeugnis liefert, auferlegen.

§ 2 - Jeder Betreiber muss über Systeme oder Verfahren verfügen, mit denen für die ausgehenden Erzeugnisse Folgendes registriert wird: Beschaffenheit, Identifizierung, Menge, Lieferdatum, Identifizierung der Betriebseinheit, die das Erzeugnis übernimmt, und gegebenenfalls andere vom Minister vorgeschriebene Daten.

Der Minister kann je nach Sektor und Erzeugnis zusätzliche Validierungstests in Bezug auf die Identifizierung und die Merkmale der Betriebseinheit, die das Erzeugnis übernimmt, auferlegen.

§ 3 - Jeder Betreiber muss über Systeme oder Verfahren verfügen, mit denen die Verbindung zwischen den eingehenden und den ausgehenden Erzeugnissen hergestellt werden kann und die es ermöglichen, die Erzeugnisse durch alle Produktions-, Verarbeitungs- und Vertriebsstufen zurückzverfolgen.

Der Minister bestimmt in Konsultation mit dem betreffenden Sektor, inwieweit diese Verbindung angegeben werden muss.

Abschnitt 3 — Registrierungsverfahren und Zurverfügungstellung von Daten

Art. 7 - § 1 - Bei den in den Artikeln 5 und 6 erwähnten Identifizierungen und Registrierungen sind folgende Bestimmungen anwendbar:

1. Bei den Registrierungen muss soweit möglich auf integrierte Kontrollberechnungen oder auf andere Techniken, durch die Fehler ausgeschlossen werden, zurückgegriffen werden.

Für nicht belgische Betriebseinheiten, die nicht über eine einheitliche Identifizierung in Europa verfügen, müssen der Name und die Adresse anstatt die Identifizierung registriert werden.

2. Für die Identifizierung der Betriebseinheiten muss falls vorhanden die einheitliche föderale Erkennungsnummer oder eine andere von der Agentur anerkannte Nummer, die in Verbindung mit der Nummer gebracht werden kann, benutzt werden.

3. Die Erzeugnisse müssen in der Betriebseinheit, die das Erzeugnis übernimmt, anhand derselben Identifizierung registriert werden wie derjenigen, die ihnen von der Betriebseinheit, die das Erzeugnis liefert, gegeben worden ist.

§ 2 - Damit der Agentur ermöglicht wird, schnell eine vollständige Übersicht über die Rückverfolgbarkeit der Erzeugnisse zu erhalten, kann der Minister:

— das Format festlegen, in dem die gemäß Artikel 6 registrierten Daten der Agentur zur Verfügung gestellt werden müssen, sofern dies noch nicht in anderen Vorschriften festgehalten worden ist,

— je nach Sektor oder Erzeugnis bestimmen, dass die gemäß Artikel 6 registrierten Daten in einer von ihm zugelassenen Datenbank gespeichert werden, und die Modalitäten dafür bestimmen.

KAPITEL IV — *Meldepflicht*

Art. 8 - § 1 - Jeder Betreiber, der erkennt oder Grund zu der Annahme hat, dass ein von ihm eingeführtes, erzeugtes, gezüchtetes, angebautes, verarbeitetes, hergestelltes oder vertriebenes Erzeugnis möglicherweise die Gesundheit von Mensch, Tier oder Pflanze schädigen kann, teilt dies der Agentur unverzüglich mit. Er unterrichtet die Agentur von den Maßnahmen, die er getroffen hat, um Risiken vorzubeugen, und darf niemanden daran hindern oder davon abschrecken, gemäß den Rechtsvorschriften und der Rechtspraxis mit der Agentur zusammenzuarbeiten, um einem mit einem Erzeugnis verbundenen Risiko vorzubeugen, es zu begrenzen oder auszuschalten.

Labors, Inspektions- oder Zertifizierungsstellen oder Berufsangehörige, die die gesundheitliche Überwachung der Zuchtbetriebe gewährleisten und Grund zu der Annahme haben, dass ein in Verkehr gebrachtes Erzeugnis den Vorschriften in Bezug auf die Lebensmittelsicherheit nicht entspricht, teilen dies der Agentur unverzüglich mit.

§ 2 - Erkennt ein Betreiber oder hat er Grund zu der Annahme, dass ein von ihm eingeführtes, erzeugtes, gezüchtetes, angebautes, verarbeitetes, hergestelltes oder vertriebenes Erzeugnis den Anforderungen an die Lebensmittelsicherheit nicht entspricht, so leitet er unverzüglich Verfahren ein, um das betreffende Erzeugnis vom Markt zu nehmen, sofern das Erzeugnis nicht mehr unter seiner unmittelbaren Kontrolle steht, und unterrichtet die Agentur darüber. Wenn das Erzeugnis den Verbraucher erreichen könnte, unterrichtet der Betreiber die Verbraucher - gegebenenfalls über eine Pressemitteilung - effektiv und genau über den Grund für die Rücknahme und ruft gegebenenfalls bereits an die Verbraucher gelieferte Erzeugnisse zurück, wenn andere Maßnahmen zur Erzielung eines hohen Gesundheitsschutzniveaus nicht ausreichen.

Betreiber, die für Tätigkeiten im Bereich des Einzelhandels oder Vertriebs verantwortlich sind, die das Verpacken, das Etikettieren, die Sicherheit oder die Unversehrtheit der Erzeugnisse nicht betreffen, leiten im Rahmen ihrer jeweiligen Tätigkeiten Verfahren ein, um ein Erzeugnis, das die Anforderungen an die Lebensmittelsicherheit nicht erfüllt, vom Markt zu nehmen, und tragen zur Lebensmittelsicherheit dadurch bei, dass sie sachdienliche Informationen, die für die Rückverfolgung eines Erzeugnisses notwendig sind, weitergeben und an den Maßnahmen der Erzeuger, Verarbeiter, Hersteller und/oder der Agentur mitarbeiten.

§ 3 - Die Betreiber arbeiten bei Maßnahmen, die getroffen werden, um die Risiken durch ein Erzeugnis, das sie liefern oder geliefert haben, zu vermeiden oder zu verringern, mit der Agentur zusammen.

Die Erzeugnisse, die die Anforderungen an die Lebensmittelsicherheit nicht erfüllen, werden vernichtet, es sei denn, die Anforderungen der Agentur können auf eine andere Weise erfüllt werden.

§ 4 - Die Bestimmungen der Paragraphen 1, 2 und 3 sind ebenfalls anwendbar auf Erzeugnisse, die unter Umständen erhalten worden sind, die mit denjenigen der erwähnten Erzeugnisse vergleichbar sind.

§ 5 - Der Minister bestimmt die Modalitäten für die Meldung und die Mitarbeit, wie in den Paragraphen 1 und 3 erwähnt.

§ 6 - Die Meldung ist nicht erforderlich, wenn eine Gefahr im Unternehmen oder während des Verarbeitungsvorgangs festgestellt wird und entsteht, sofern das Eigenkontrollsystem interne Korrekturmaßnahmen vorsieht, durch die diese Gefahr beseitigt oder auf ein annehmbares Niveau reduziert wird, und sofern die Rückverfolgbarkeit dieser Korrekturmaßnahmen gewährleistet wird.

KAPITEL V — *Leitlinien*

Art. 9 - § 1 - Der Betreiber kann, um die in Artikel 3 §§ 1, 2, 3 und 4 erwähnten Bestimmungen einzuhalten, auf die von der Agentur genehmigten Leitlinien, die pro Sektor oder Untersektor erstellt worden sind, zurückgreifen.

Die Leitlinien werden durch die verschiedenen Sektoren oder Untersektoren in Konzertierung mit den Vertretern der Interesse habenden Parteien, deren Interessen erheblich berührt werden können, ausgearbeitet und verbreitet.

Die Bestimmungen der Leitlinien müssen auf praktische und angemessene Weise die im Hinblick auf die Erfüllung der Bestimmungen von Artikel 3 §§ 1 und 2 und eventuell 3 und 4 erforderlichen Maßnahmen wiedergeben.

§ 2 - Die Leitlinien müssen zumindest den in Anlage III zu vorliegendem Erlass aufgenommenen Vorschriften genügen, um von der Agentur genehmigt werden zu können.

§ 3 - Für die Genehmigung der Leitlinien durch die Agentur müssen die Unterlagen von einem Sektor oder Untersektor eingereicht werden und muss folgendes Verfahren eingehalten werden:

1. Der Antragsteller reicht einen Genehmigungsantrag mit fünf Exemplaren der Dokumentation, in der das System beschrieben wird, bei der Agentur ein.

2. Die Agentur prüft nach, ob die in § 2 erwähnten Bedingungen erfüllt sind, und legt dem Wissenschaftlichen Ausschuss der Agentur die Unterlagen zur Stellungnahme vor. Der Antragsteller stellt der Agentur jede zusätzliche Information, die sie als notwendig erachtet, zur Verfügung.

3. Der Antragsteller passt die Unterlagen an, um die Bemerkungen der Agentur zu berücksichtigen.

§ 4 - Die Leitlinien dürfen jederzeit auf Initiative des Antragstellers oder auf Ersuchen der Agentur gemäß dem in § 3 beschriebenen Verfahren überarbeitet werden.

§ 5 - Die Genehmigung der Leitlinien wird ausgesetzt, wenn die in vorliegendem Artikel erwähnten Bedingungen nicht mehr erfüllt sind. Die Aussetzungsabsicht wird dem Betroffenen per Einschreiben mitgeteilt.

Der Betroffene verfügt über fünfzehn Tage nach Empfang dieses Schreibens, um seine Einwände per Einschreiben einzureichen.

Durch die eingereichten Einwände wird der Aussetzungsbeschluss ausgesetzt.

Die Agentur verfügt über sechzig Tage nach Empfang dieser Einwände, um dem Betroffenen ihren definitiven Beschluss per Einschreiben zur Kenntnis zu bringen.

KAPITEL VI — *Übertragung*

Art. 10 - § 1 - Die Agentur kann Inspektions- oder Zertifizierungsstellen, die zu diesem Zweck akkreditiert und von ihr zugelassen worden sind, Folgendes anvertrauen:

1. die Validierung der Anwendung der in Artikel 3 §§ 1, 2, 3 und 4 erwähnten Systeme,
2. in außergewöhnlichen Fällen die Kontrolle der Garantien, die durch diese von den Betreibern angewandten Systeme geboten werden.

§ 2 - Die in § 1 erwähnten Stellen müssen folgende Vorschriften einhalten, um zugelassen werden zu können:

1. Sie müssen gemäß den in den genehmigten Leitlinien festgelegten Vorschriften oder, in Ermangelung davon, gemäß den von der Agentur ausgehenden spezifischen Vorschriften nach den Normen EN 45004 - Typ A (ISO 17020), EN 45011 oder EN 45012 (Reihe ISO 17000) akkreditiert sein.

2. Die Inspektoren und/oder Auditoren müssen folgende Anforderungen erfüllen:

— eine Grundausbildung des Hochschulunterrichts in einem mit der Lebensmittelsicherheit zusammenhängenden Fach haben. Für Inspektionen und Audits im Primärsektor kann eine Ausbildung der Oberstufe des Sekundarunterrichts zugelassen werden,

— über eine relevante Berufserfahrung von mindestens zwei Jahren in einer Produktionseinheit oder als Mitarbeiter des Dienstes Qualität im betreffenden Sektor oder Untersektor verfügen,

— eine Qualifikation als Inspektor und/oder Auditor haben, die den auf internationaler Ebene gestellten Anforderungen für die verwendete Akkreditierungsnorm entspricht, unter anderem Leitfaden ISO 19011, was die Akkreditierung nach der Norm 45012 betrifft,

— innerhalb der Stelle eine angemessene Weiterbildung erhalten.

3. Ein Auditor oder Inspektor darf unter seiner Verantwortung anderen Personen der Stelle, die andere als die in Nr. 2 weiter oben beschriebenen Qualifikationen haben, bestimmte Aufgaben im Bereich der Probenahme oder der Messung anvertrauen, sofern diese Personen formell für die ihnen anvertrauten Aufgaben qualifiziert sind.

4. Die Unabhängigkeit der Beurteilung der Inspektoren und/oder Auditoren muss gewährleistet sein. Die Stelle und ihr Personal dürfen keiner Tätigkeit nachgehen, die nicht mit der Unabhängigkeit ihrer Beurteilung und mit ihrer Zuverlässigkeit im Rahmen ihrer Inspektions- und Zertifizierungstätigkeiten zu vereinbaren ist.

5. Das Personal der Stelle ist für alles, von dem es bei der Ausübung seines Amtes im Rahmen der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses erfährt, an das Berufsgeheimnis gebunden, ausgenommen gegenüber dem von der Agentur ermächtigten Personal.

§ 3 - Die in § 1 erwähnten Stellen müssen ebenfalls folgende Vorschriften einhalten, um zugelassen werden zu können:

1. die von der Agentur erteilten Anweisungen in Bezug auf die Anwendung der Vorschriften einhalten,
2. die bei dem Betreiber verfügbaren Inspektionsberichte der Bediensteten der Agentur berücksichtigen,
3. auf Ersuchen der Agentur und gemäß den von ihr festgelegten Modalitäten an Validierungs- und Probenahmeprogrammen teilnehmen,
4. die Agentur sofort von jedem festgestellten Verstoß, durch den die Sicherheit der betreffenden Erzeugnisse gefährdet wird, in Kenntnis setzen,
5. der Agentur die Audit- oder Inspektionsberichte zur Verfügung stellen und der Agentur alle anderen Unterlagen über die Unternehmen zur Verfügung halten,
6. der Agentur sofort alle wichtigen Struktur-, Personal- und Organisationsänderungen in der Stelle melden, die sich auf die zulassungspflichtigen Tätigkeiten beziehen,
7. Dritten keine im Rahmen der Kontrollaufgaben eingeholten Informationen, die von der Agentur oder den kontrollierten Unternehmen erhalten worden sind, zur Verfügung stellen, es sei denn mit schriftlicher Genehmigung der Stelle, von der die Information ausgeht.

§ 4 - Der Zulassungsantrag wird bei der Agentur eingereicht zusammen mit:

1. einer Abschrift der Akkreditierungsbescheinigung mit dem Anwendungsbereich und zwei Abschriften des Qualitätshandbuchs,
2. dem Nachweis, dass die in § 2 erwähnten Bedingungen erfüllt sind,
3. einer eidesstattlichen Erklärung, dass die in § 3 festgelegten Bedingungen streng eingehalten werden.

§ 5 - Die Zulassung wird für einen Zeitraum von höchstens drei Jahren erteilt und kann jedes Mal um einen höchstens gleich langen Zeitraum verlängert werden.

Der Antrag auf Verlängerung muss mindestens drei Monate vor Ablauf der Gültigkeitsdauer der Zulassung gemäß dem in § 4 beschriebenen Verfahren eingereicht werden.

§ 6 - Die Zulassung wird ausgesetzt, wenn die in § 2 und § 3 hier oben erwähnten Bedingungen nicht mehr erfüllt sind. Der Betreffende wird per Einschreiben von der Aussetzung in Kenntnis gesetzt.

Der Betreffende verfügt über fünfzehn Tage nach Empfang dieses Schreibens, um seine Einwände per Einschreiben einzureichen. Durch die eingereichten Einwände wird der Beschluss zur Aussetzung der Zulassung ausgesetzt. Die Agentur verfügt über sechzig Tage nach Empfang dieser Einwände, um dem Betreffenden ihren definitiven Beschluss per Einschreiben zur Kenntnis zu bringen.

KAPITEL VII — *Allgemeine Bestimmungen*

Art. 11 - Sämtliche Unterlagen, die sich auf die Eigenkontrolle und die Rückverfolgbarkeit beziehen, müssen zwei Jahre nach Ablauf der Haltbarkeitsdauer des betreffenden Erzeugnisses oder in Ermangelung einer solchen während mindestens zwei Jahren aufbewahrt werden. Für die Primärproduktion beträgt die Dauer der Aufbewahrung dieser Unterlagen fünf Jahre.

Die für die Volksgesundheit und den Mittelstand zuständigen Minister können für bestimmte Sektoren oder Erzeugnisse von diesen Bestimmungen abweichen.

Die Gesamtheit dieser Unterlagen muss den mit der Kontrolle beauftragten Personen auf deren Anfrage hin vorgelegt werden können.

Art. 12 - Die Leitlinien für eine gute Hygienepraxis, die gemäß den Artikeln 6 und 7 des Königlichen Erlasses vom 7. Februar 1997 über die allgemeine Lebensmittelhygiene genehmigt worden sind, bleiben nach In-Kraft-Treten des vorliegenden Erlasses anwendbar.

KAPITEL VIII — *Verstöße und Strafbestimmungen*

Art. 13 - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 22. Februar 2001 zur Organisation der von der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette durchgeführten Kontrollen und zur Abänderung verschiedener Gesetzesbestimmungen ermittelt, festgestellt und bestraft.

KAPITEL IX — *Schlussbestimmungen*

Art. 14 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2005 in Kraft mit Ausnahme der Bestimmungen von Kapitel IV, der am 1. Januar 2004 in Kraft tritt.

Art. 15 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 14. November 2003

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Anlage I

Allgemeine Hygienevorschriften für die Primärproduktion

1. Die Betreiber stellen so weit wie möglich sicher, dass Primärerzeugnisse vor Kontaminationen geschützt werden (unter Berücksichtigung einer späteren Verarbeitung der Primärerzeugnisse).

2. Unbeschadet der allgemeinen Verpflichtung nach Nr. 1 müssen die Betreiber die geltenden gemeinschaftlichen und nationalen Rechtsvorschriften über die Eindämmung von Gefahren bei der Primärproduktion einhalten, einschließlich:

a) der Maßnahmen zur Verhinderung der Kontamination durch Bestandteile der Luft, des Bodens und des Wassers, durch Futtermittel, Düngemittel, Tierarzneimittel, Pflanzenschutzmittel und Biozide und durch die Lagerung, Handhabung und Beseitigung von Abfällen sowie

b) der Maßnahmen betreffend die Gesundheit und das Wohlbefinden der Tiere sowie die Pflanzengesundheit, die sich auf die menschliche Gesundheit auswirken, einschließlich der Programme zur Überwachung und Bekämpfung von Zoonosen und Zoonoseerregern.

3. Die Betreiber, die Tiere halten, ernten oder jagen oder Primärerzeugnisse tierischen Ursprungs gewinnen, treffen die jeweils angemessenen Maßnahmen, um:

a) die für die Primärproduktion verwendeten Anlagen, einschließlich der zur Lagerung und Handhabung von Futtermitteln verwendeten Anlagen, zu reinigen und falls nötig nach der Reinigung in geeigneter Weise zu desinfizieren,

b) Ausrüstungen, Behälter, Transportkisten, Fahrzeuge und Schiffe zu reinigen und falls nötig nach der Reinigung in geeigneter Weise zu desinfizieren (bevor sie für lebende Tiere oder Erzeugnisse tierischen Ursprungs verwendet werden),

c) die Sauberkeit von Schlachttieren und falls nötig von Nutztieren so weit wie möglich sicherzustellen,

d) immer Trinkwasser oder sauberes Wasser zu verwenden, falls es zur Vermeidung einer Kontamination nötig ist,

e) sicherzustellen, dass das an der Handhabung von Erzeugnissen beteiligte Personal gesund ist und von den Gesundheitsrisiken in Kenntnis gesetzt wird,

f) einer Kontamination durch Schädlinge so weit wie möglich vorzubeugen,

g) Abfälle und gefährliche Stoffe so zu lagern und so damit umzugehen, dass eine Kontamination verhindert wird,

h) zu verhindern, dass auf den Menschen übertragbare Infektionskrankheiten durch Lebensmittel eingeschleppt und verbreitet werden, unter anderem durch Sicherheitsvorkehrungen beim Einbringen neuer Tiere und durch Meldung an die Agentur bei Verdacht auf Ausbruch einer solchen Krankheit,

i) die Ergebnisse einschlägiger Analysen von Tiermaterialproben oder sonstiger Proben, die für die Volksgesundheit von Belang sind, zu berücksichtigen und

- j) Futtermittelzusatzstoffe und Tierarzneimittel nach den geltenden Rechtsvorschriften korrekt zu verwenden.
4. Die Betreiber, die Pflanzenerzeugnisse erzeugen oder ernten, treffen die jeweils angemessenen Maßnahmen, um:
- a) die Anlagen, Ausrüstungen, Behälter, Transportkisten und Fahrzeuge (die für Pflanzenerzeugnisse verwendet werden) zu reinigen und falls nötig nach der Reinigung in geeigneter Weise zu desinfizieren,
 - b) falls nötig die Sauberkeit der Pflanzenerzeugnisse sicherzustellen,
 - c) immer Trinkwasser oder sauberes Wasser zu verwenden, falls es zur Vermeidung einer Kontamination nötig ist,
 - d) sicherzustellen, dass das an der Handhabung von Erzeugnissen beteiligte Personal gesund ist und von den Gesundheitsrisiken in Kenntnis gesetzt wird,
 - e) einer Kontamination durch Schädlinge so weit wie möglich vorzubeugen,
 - f) Abfälle und gefährliche Stoffe so zu lagern und so damit umzugehen, dass eine Kontamination verhindert wird, und
 - g) die Ergebnisse einschlägiger Analysen von Pflanzenmaterialproben oder sonstigen Proben, die für die Volksgesundheit von Belang sind, zu berücksichtigen.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 14. November 2003 über die Eigenkontrolle, die Meldepflicht und die Rückverfolgbarkeit in der Nahrungsmittelkette beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Anlage II

Führung von Registern für die Primärproduktion

1. Die Betreiber müssen Register über die zur Eindämmung von Gefahren für Lebensmittel getroffenen Maßnahmen führen.
 2. Die Betreiber, die Tiere züchten oder Primärerzeugnisse tierischen Ursprungs gewinnen, müssen insbesondere Register führen über:
 - a) Art und Herkunft der Futtermittel,
 - b) die verabreichten Tierarzneimittel oder die sonstigen Behandlungen, denen die Tiere unterzogen worden sind, einschließlich der Daten der Verabreichung oder der Behandlung und der Wartefristen,
 - c) aufgetretene Krankheiten, die die Sicherheit von Erzeugnissen tierischen Ursprungs beeinträchtigen können,
 - d) die Ergebnisse von Analysen von Tiermaterialproben oder sonstigen für Diagnosezwecke genommenen Proben, die für die Volksgesundheit von Belang sind,
 - e) sämtliche Untersuchungen, die an den Tieren oder Erzeugnissen tierischen Ursprungs vorgenommen worden sind.
 3. Die Betreiber, die Pflanzenerzeugnisse erzeugen oder ernten, müssen insbesondere Register führen über:
 - a) die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln und Bioziden,
 - b) aufgetretene Schädlinge oder Krankheiten, die die Sicherheit von Erzeugnissen pflanzlichen Ursprungs beeinträchtigen können, und
 - c) die Ergebnisse einschlägiger Analysen von Pflanzenmaterialproben oder sonstigen Proben, die für die Volksgesundheit von Belang sind.
 4. Die Betreiber müssen die Register während mindestens fünf Jahren aufbewahren und der Agentur, den Regionalbehörden und den von den Agrar-Lebensmittelunternehmen belieferten Betreibern die in diesen Registern enthaltenen relevanten Informationen zur Verfügung stellen.
 5. Andere Personen wie beispielsweise Tierärzte, Agronomen und Agrartechniker dürfen den Betreiber bei der Führung der Register unterstützen.
- Gesehen, um Unserem Erlass vom 14. November 2003 über die Eigenkontrolle, die Meldepflicht und die Rückverfolgbarkeit in der Nahrungsmittelkette beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
R. DEMOTTE

Anlage III

Vorschriften für die Leitlinien

1. Beschreibung des Anwendungsbereichs

In den Leitlinien muss deutlich festgelegt werden, auf welche Tätigkeiten (eine ganze Nahrungsmittelkette oder einen Teil davon, einzelne Stufen), auf welche Verfahren für die Herstellung oder für das In-Verkehr-Bringen und auf welche Erzeugnisse die Leitlinien sich beziehen.

Ein und derselbe Anwendungsbereich (gleiche Tätigkeiten und/oder gleiche Erzeugnispalette) darf nicht von verschiedenen Leitlinien betroffen sein. Eventuelle Überschneidungen in den Anwendungsbereichen verschiedener Leitlinien müssen auf ein Minimum beschränkt werden.

2. Beschreibung der erwarteten Anwendung

Sämtliche möglichen Anwender müssen definiert werden und es muss erklärt werden, wie sie die Leitlinien anwenden müssen (Gebrauchsanweisung, Instruktionen usw.). So muss angegeben werden, was der Zweck der Leitlinien ist, welche Informationen in den Leitlinien enthalten sind, wie diese Informationen in Zusammenhang mit den Rechtsvorschriften stehen, wie diese Informationen konkret verwendet werden können usw.

3. Identifizierung der Arbeitsgruppe und der Konsultierung

In den Leitlinien muss (müssen) die Berufsvereinigung(en), die die Initiative für die Erstellung dieser Leitlinien ergriffen hat (haben), identifiziert werden. Es muss angegeben werden, wie repräsentativ diese Vereinigung(en) in dem (den) betreffenden Sektor(en) ist (sind) (zum Beispiel: % der Unternehmen aus dem Sektor, die Mitglieder der Vereinigung sind).

Die Arbeitsgruppe, die damit beauftragt worden ist, die Leitlinien auszuarbeiten und abzufassen muss identifiziert werden (Name, Eigenschaft, Herkunft und Fachkenntnisse sämtlicher Mitglieder).

In den Leitlinien müssen sämtliche durch diese Leitlinien betroffenen Parteien und die Weise, wie diese bei der Ausarbeitung der Leitlinien konsultiert worden sind, angegeben werden.

4. Aufführung der Mittel

In den Leitlinien müssen sämtliche Mittel und Fachkenntnisse, die zur Erstellung dieser Leitlinien gedient haben, angegeben werden. Zum Beispiel: Beratungsstelle, von einer Universität durchgeführte Studie, Analysen, bibliographische Angaben usw.

5. Richtlinien in Bezug auf den Inhalt

a) Die Bestimmungen der Leitlinien müssen den vorgesehenen Anwendern angepasst sein. Diese müssen die Leitlinien leicht verstehen und sie in der Praxis leicht umsetzen können.

b) Leitlinien können ausgearbeitet werden aufgrund:

- einer Analyse der mit den Tätigkeiten, den Verfahren, den Anlagen, dem Personal, dem Umfeld und den betreffenden Erzeugnissen einhergehenden Gefahren,
- der empfohlenen internationalen Verfahrensleitsätze in Bezug auf die betreffenden Erzeugnisse,
- der verschiedenen Anforderungen der Rechtsvorschriften,
- aller anderen relevanten Quellen.

c) Alle wichtigen Hygieneanforderungen müssen durch die Bestimmungen von Leitlinien genau dargelegt und erläutert werden. Diese Bestimmungen und die Art und Weise ihrer Anwendung müssen den Unternehmen des betreffenden Sektors angepasst werden (siehe Anwendungsbereich und erwartete Anwendung). Diese Bestimmungen der Leitlinien dürfen die gesetzlichen Grundanforderungen nicht paraphrasieren.

d) In den Leitlinien müssen alle Arten der Kontaminationsgefahren (biologische, chemische und physikalische) für Erzeugnisse berücksichtigt werden.

e) Leitlinien dürfen keine Auslegungen, Abweichungen oder Widersprüche in Bezug auf die Gesamtheit oder einen Teil der grundlegenden gesetzlichen Anforderungen enthalten.

f) Den in den Leitlinien beschriebenen konkreten Beispielen des Eigenkontrollsystems muss folgender Gefahrenhinweis oder ein ähnlicher Gefahrenhinweis vorangehen:

«Dieses Beispiel wird nur zur Veranschaulichung angeführt; es darf auf keinen Fall als solches für die Anwendung des Eigenkontrollsystems in einem bestimmten Unternehmen verwendet werden.»

g) Leitlinien können nur die Aspekte umfassen, die sich auf die Lebensmittelsicherheit, die Qualität der Erzeugnisse, für die die Agentur zuständig ist, und die Rückverfolgbarkeit beziehen. Andere Aspekte, für die die Agentur nicht zuständig ist, müssen in anderen Leitlinien aufgenommen werden.

h) In den Leitlinien werden ebenfalls die Vorschriften wiedergegeben, die anwendbar auf die Stellen sind, die für die Überwachung der Anwendung der Leitlinien in den Unternehmen des Sektors zugelassen sind. Diese Vorschriften müssen zumindest folgende Elemente umfassen:

- die Standardnormen für die Akkreditierung der Stelle (Standardnorm EN 45004, EN 45011 oder EN 45012 oder Reihe ISO 17000),
- wird ein Zertifizierungssystem verwendet, die anzuwendenden Zertifizierungsvorschriften, einschließlich der Periodizität und der Tragweite der Folgeaudits,
- wird ein Inspektionssystem verwendet, die Periodizität der Inspektionen,
- die Dokumentation in Bezug auf die Qualität, die Registrierungen und die technischen Aspekte, die zumindest von den Auditoren/Inspektoren überprüft werden müssen,
- die eventuellen Vorschriften in Bezug auf die Stichproben und Analysen der Erzeugnisse,
- die Mindestzeit, die die Auditoren/Inspektoren im Unternehmen für die Überprüfung der Anwendung der Leitlinien aufbringen müssen,
- den Mindestinhalt der Berichte,
- die eventuellen spezifischen Anforderungen in Bezug auf die Qualifikationen der Inspektoren/Auditoren.

6. Richtlijnen in Bezug auf die Form

Sämtliche Elemente in diesen Leitlinien müssen deutlich, kohärent und logisch angeführt werden.

7. Verbreitung

In den Leitlinien muss ebenfalls vermerkt werden, zu welchen Bedingungen sie erhältlich sind. Sie müssen für jeden, dessen Interesse für die Leitlinien begründet ist, erhältlich sein.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 14. November 2003 über die Eigenkontrolle, die Meldepflicht und die Rückverfolgbarkeit in der Nahrungsmittelkette beigefügt zu werden

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

R. DEMOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2004 — 4210

[C — 2004/00510]

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de artikelen 29, 6°, 7°, 8°, 9°, 70 en 71 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de artikelen 29, 6°, 7°, 8°, 9°, 70 en 71 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de artikelen 29, 6°, 7°, 8°, 9°, 70 en 71 van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van Titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Kos, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2004 — 4210

[C — 2004/00510]

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande des articles 29, 6°, 7°, 8°, 9°, 70 et 71 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande des articles 29, 6°, 7°, 8°, 9°, 70 et 71 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande des articles 29, 6°, 7°, 8°, 9°, 70 et 71 de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Kos, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Bijlage — Annexe

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG
UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT****16. MAI 2003 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Titel IV Kapitel 7 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002 in Bezug auf die Harmonisierung und Vereinfachung der Regelungen in Sachen Senkungen der Sozialversicherungsbeiträge**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 zur Förderung der Beschäftigung, abgeändert durch die Gesetze vom 2. Januar, 5. September und 30. Dezember 2001 und den Königlichen Erlass vom 20. Juli 2000;

Aufgrund von Titel IV Kapitel 7 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. November 1969 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juni 1969 zur Revision des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 4, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 13. August 1984 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 29. Juni 1987, und des Artikels 5*bis*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 13. August 1984 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 30. November 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Mai 1987 zur Ausführung des Königlichen Erlasses Nr. 495 vom 31. Dezember 1986 zur Einführung eines Systems zur Verbindung von Arbeit und Ausbildung für Jugendliche zwischen 18 und 25 Jahren und zur zeitweiligen Herabsetzung der für diese Jugendlichen geschuldeten Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. August 1991, 9. November 1992, 8. Oktober 1998 und 20. Juli 2000;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. November 1987 zur Ausführung von Artikel 5 § 1 des Königlichen Erlasses Nr. 495 zur Einführung eines Systems zur Verbindung von Arbeit und Ausbildung für Jugendliche zwischen 18 und 25 Jahren und zur zeitweiligen Herabsetzung der für diese Jugendlichen geschuldeten Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 23. Mai 1990 und 8. Juli 1998;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 1995 zur Ausführung von Titel IV Kapitel II des Gesetzes vom 21. Dezember 1994 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen, was die Eingliederungsbetriebe und die Gesellschaften mit sozialer Zielsetzung betrifft, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 15. Juli und 31. Oktober 1996 und 30. November 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 1995 zur Ausführung von Artikel 18 § 4 Absatz 2 des Gesetzes vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung von Maßnahmen zur Ausführung des Mehrjahresplanes für Arbeitsbeschaffung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Oktober 1996 zur Festlegung des Verfahrens, das Eingliederungsbetriebe und Gesellschaften mit sozialer Zielsetzung befolgen müssen, um in den Genuss des Einstellungsplans zur Förderung der Beschäftigung von Arbeitslosen zu kommen, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 13. Januar 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1997 zur Ausführung von Artikel 7 § 1 Absatz 3 Buchstabe *m*) des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer in Bezug auf die Programme für beruflichen Übergang, insbesondere des Artikels 5 § 1 Nr. 3, ersetzt durch den Königlichen Erlass vom 15. Juli 1998;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 zur Ausführung von Artikel 7 § 1*bis* Absatz 4 des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer in Bezug auf die Wiedereingliederung sehr schwer zu vermittelnder Arbeitsloser;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 3. Mai 1999 zur Ausführung von Artikel 7 § 1 Absatz 3 Buchstabe *m*) des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer in Bezug auf die Wiedereingliederung sehr schwer zu vermittelnder Arbeitsloser, insbesondere der Artikel 1, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 4. Dezember 2002, 2, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 30. November 2001 und 4. Dezember 2002, und 4, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. Dezember 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 7. Mai 1999 zur Ausführung von Artikel 35 § 1 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 16. April 2000, 17. September 2000, 4. April 2001 und 26. Juni 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 7. Mai 1999 zur Ausführung von Artikel 35 § 4 des Gesetzes vom 29. Juni 1981 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze der sozialen Sicherheit für Lohnempfänger, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 17. September 2000 und 7. Juli 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 2000 zur Ausführung der Artikel 23 § 3, 32 Absatz 2 und 3, 33 § 2 Absatz 3, 34, 36, 37 § 1 Nr. 1, 39 § 4 Absatz 2 und § 5 Absatz 2, 42 § 2, 44 § 4 Absatz 3, 46 Absatz 1, 47 § 4 Absatz 1 und 4 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 zur Förderung der Beschäftigung, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 23. März 2001, 21. Januar 2002 und 13. Januar 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 30. März 2000 zur Ausführung der Artikel 30, 39 § 1 und § 4 Absatz 2, 40 Absatz 2, 41, 43 Absatz 2 und 47 § 1 Absatz 5 und § 5 Absatz 2 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 zur Förderung der Beschäftigung, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 12. August 2000, 23. März 2001, 21. Januar 2002, 21. November 2002 und 13. Januar 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. Mai 2000 zur Ausführung der Artikel 118 § 1 Nr. 8 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988 und 6 § 1 Nr. 13 des Königlichen Erlasses vom 14. März 1997 zur Einführung spezifischer Beschäftigungsmaßnahmen für kleine und mittlere Betriebe in Anwendung von Artikel 7 § 2 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 über die Beschäftigungsförderung und die vorbeugende Sicherung der Konkurrenzfähigkeit;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Juli 2000 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 27. Dezember 1994 zur Ausführung von Titel IV Kapitel II des Gesetzes vom 21. Dezember 1994 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. September 2001 zur Festlegung der Modalitäten für die Ausführung der Maßnahmen in Bezug auf die allgemeine Arbeitszeitverkürzung auf 38 Stunden in der Woche und in Bezug auf die kollektive Arbeitszeitverkürzung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 27. September 2001 zur Ausführung von Artikel 8 § 1 Absatz 2 und § 3 des Gesetzes vom 10. August 2001 über das In-Einklang-Bringen von Beschäftigung und Lebensqualität;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2001 zur Förderung der Beschäftigung Langzeitarbeitsuchender, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 27. November 2002 und 9. Dezember 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2002 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten im System der sozialen Eingliederung, der im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang beschäftigt wird, und zur Festlegung der zeitweiligen Herabsetzung der Arbeitgeberbeiträge oder der Befreiung davon, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2002 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten im System der sozialen Eingliederung, der im Rahmen einer Initiative zur sozialen Eingliederung beschäftigt wird, und zur Festlegung der Befreiung von Arbeitgeberbeiträgen, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 14. November 2002 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe, der im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang beschäftigt wird, und zur Festlegung der zeitweiligen Herabsetzung der Arbeitgeberbeiträge oder der Befreiung davon, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 14. November 2002 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe, der im Rahmen einer Initiative zur sozialen Eingliederung beschäftigt wird, und zur Festlegung der Befreiung von Arbeitgeberbeiträgen, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund der Stellungnahme Nr. 1.417 des Nationalen Arbeitsrates vom 23. Oktober 2002;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 22. Oktober 2002;

Aufgrund der Stellungnahme Unseres Ministers des Haushalts vom 22. Oktober 2002;

Aufgrund des Beschlusses des Ministerrats in Bezug auf den Antrag auf Begutachtung seitens des Staatsrates innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 34.768/1 des Staatsrates vom 6. März 2003, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung und Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

(...)

TITEL IV — Aufhebungs- und Abänderungsbestimmungen

KAPITEL I — Aufhebungsbestimmungen

Art. 29 - Es werden aufgehoben:

(..)

6. Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2002 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten im System der sozialen Eingliederung, der im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang beschäftigt wird, und zur Festlegung der zeitweiligen Herabsetzung der Arbeitgeberbeiträge oder der Befreiung davon,

7. Artikel 5 des Königlichen Erlasses vom 11. Juli 2002 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten im System der sozialen Eingliederung, der im Rahmen einer Initiative zur sozialen Eingliederung beschäftigt wird, und zur Festlegung der Befreiung von Arbeitgeberbeiträgen,

8. Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 14. November 2002 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe, der im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang beschäftigt wird, und zur Festlegung der zeitweiligen Herabsetzung der Arbeitgeberbeiträge oder der Befreiung davon,

9. Artikel 5 des Königlichen Erlasses vom 14. November 2002 zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe, der im Rahmen einer Initiative zur sozialen Eingliederung beschäftigt wird, und zur Festlegung der Befreiung von Arbeitgeberbeiträgen.

(...)

TITEL VI — Schlussbestimmungen

Art. 70 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2004 in Kraft, mit Ausnahme der Artikel 34, 45 und 46, die mit 1. Januar 2003 wirksam werden.

Art. 71 - Unser Minister der Beschäftigung und Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 16. Mai 2003

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung
Frau L. ONKELINX

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten
F. VANDENBROUCKE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 13 september 2004.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 septembre 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2004 — 4211

[C — 2004/03404]

11 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit tot toekenning van een toelage aan de leden van het college van de dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken »

De Minister van Financiën,

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 april 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 29 april 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 29 april 2004;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 20 juli 2004 van het Sectorcomité II-Financiën;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid :

- dat de wet van 21 juni 2004 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken gepubliceerd werd op 9 juli 2004 en in werking treedt tien dagen na zijn publicatie;

- dat het voorontwerp van deze wet aan het advies van de Raad van State werd voorgelegd binnen een termijn van vijf werkdagen zoals bepaald in artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State met ondermeer als uitdrukkelijk motief dat de Dienst voorafgaande beslissingen zo snel mogelijk moet kunnen worden georganiseerd om de vereiste rechtszekerheid te kunnen garanderen;

- dat deze motivatie refereert aan de ratio legis van de bepalingen in de voormelde wet van 24 december 2002 die een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken beogen in te stellen;

- dat met toepassing van deze wet van 24 december 2002 en het koninklijk besluit van 30 januari 2003 tot uitvoering van artikel 26 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, alle aanvragen ingediend na 1 januari 2003 worden behandeld volgens de regels en modaliteiten waarin de artikelen 20 tot 28 van de voormelde wet van 24 december 2002 voorzien;

- dat het voormelde koninklijk besluit van 30 januari 2003 tevens voorziet in de opheffing van de diensten die voorheen belast waren met het nemen van voorafgaande beslissingen;

- dat niettegenstaande de gevoelige uitbreiding van het aantal fiscale bepalingen die het voorwerp kunnen uitmaken van vragen om voorafgaande beslissingen, de voormelde wet van 24 december 2002 geen specifieke organisatorische voorschriften voorzag die konden leiden tot een adequate organisatie van een nieuwe dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken »;

- dat uit een eerste evaluatie van het door voormelde wet van 24 december 2002 ingestelde systeem is gebleken dat specifieke maatregelen noodzakelijk zijn om een dergelijke dienst op adequate wijze te organiseren en een behandeling van de aanvragen te verzekeren binnen een termijn van 3 maanden zoals bepaald in artikel 21, vijfde lid, van deze wet;

- dat meer in het bijzonder is gebleken dat de gemiddelde duur van de behandeling van aanvragen per 30 juni 2004 was opgelopen tot 166 kalenderdagen en het aantal nog niet behandelde vragen tot 213 op een totaal van 473 ingediende vragen;

- dat de uitvoerende macht de opdracht heeft wettelijke bepalingen naar behoren uit te voeren;

- dat dit des te meer het geval is wanneer voorafgaande beslissingen de aanvragers rechtszekerheid moeten verschaffen omtrent voorgenomen verrichtingen die zij hebben gepland, rekening houdend met de economische opportuniteiten die zich voordoen en waarvoor zij op snelle en efficiënte wijze zekerheid willen omtrent ondermeer de fiscale randvoorwaarden waarin zij deze verrichtingen kunnen doen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2004 — 4211

[C — 2004/03404]

11 OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'octroi d'une allocation aux membres du collège du service « décisions anticipées en matière fiscale »

Le Ministre des Finances,

Vu les articles 37 et 107, deuxième alinéa, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des services publics fédéraux, notamment l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 avril 2004;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique donné le 29 avril 2004;

Vu le protocole de négociation du 20 juillet 2004 du Comité de secteur II-Finances;

Vu l'urgence motivée par le fait :

- que la loi du 21 juin 2004 modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 et la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, a été publiée le 9 juillet 2004 et entre en vigueur dix jours après sa publication;

- que l'avant-projet de cette loi fût soumis à l'avis du Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas cinq jours ouvrables tel que visé à l'article 84, § 1, alinéa premier, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat avec, entre autres, comme motif explicite que le Service des décisions anticipées doit pouvoir, aussi vite que possible, être organisé pour pouvoir garantir la sécurité juridique nécessaire;

- que cette motivation se réfère à la ratio legis des dispositions de la loi précitée du 24 décembre 2002 qui vise à instaurer un système de décisions anticipées en matière fiscale;

- qu'avec l'application de cette loi du 24 décembre 2002 et de l'arrêté royal du 30 janvier 2003 pris en exécution de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, toutes les demandes introduites après le 1^{er} janvier 2003 sont traitées d'après les règles et les modalités prévues par les articles 20 à 28 de la loi précitée du 24 décembre 2002;

- que l'arrêté royal précité du 30 janvier 2003 prévoit également l'abrogation des services qui étaient antérieurement chargés de prendre des décisions anticipées;

- que nonobstant l'extension significative du nombre des dispositions fiscales pouvant faire l'objet de demandes de décisions anticipées, la loi précitée du 24 décembre 2002 ne prévoyait pas de mesures organisationnelles spécifiques qui pouvaient permettre une organisation adéquate d'un nouveau service de décisions anticipées en matière fiscale;

- que, d'une première évaluation du système instauré par la loi précitée du 24 décembre 2002, il résulte que des mesures spécifiques sont nécessaires pour organiser et pour assurer un tel service de manière adéquate et pour assurer un traitement des demandes dans un délai de 3 mois tel que visé à l'article 21, alinéa 5 de cette loi;

- qu'il en résulte plus particulièrement que la durée moyenne de traitement de demandes atteignait 166 jours calendriers le 30 juin 2004 et le nombre de demandes non encore traitées atteignait 213 demandes sur un total de 473 introduites;

- que le pouvoir exécutif a pour mission de dûment exécuter les dispositions légales;

- que ceci est d'autant plus le cas lorsque des décisions anticipées doivent fournir aux demandeurs une sécurité juridique en ce qui concerne des opérations envisagées qu'ils ont planifiées tenant compte des opportunités économiques qui se présentent et pour lesquelles ils veulent de façon rapide et efficace une sécurité, entre autres, sur les conditions fiscales préalables;

- dat de wetgever daarvoor een maximale termijn van drie maanden heeft opgegeven die slechts in onderlinge overeenstemming kan worden verlengd;

- dat deze bepaling aan de uitvoerende macht minstens een zorgvuldigheidsverplichting oplegt die zou kunnen leiden tot een burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat;

- dat de wetgever bij voormelde wet van 21 juni 2004 heeft geoordeeld dat een adequate organisatie van de dienst vereist dat hij als autonome administratieve overheid zou kunnen functioneren en onder de leiding van een college van leidinggevendenden;

- dat om uitvoering te geven aan deze wettelijke bepalingen, in artikel 4, vierde lid van het koninklijk besluit van 13 augustus 2004 houdende oprichting van de dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » bij de Federale Overheidsdienst Financiën wordt bepaald dat de Minister van Financiën een selectieprocedure vaststelt;

- dat gelijktijdig met onderhavig ontwerp van ministerieel besluit een ontwerp van ministerieel besluit aan het advies van de Raad van State werd voorgelegd dat uitvoering wenst te geven aan het voormelde koninklijk besluit van 13 augustus 2004 door te voorzien in de medewerking van het college van leidinggevendenden aan de selectie van de andere personeelsleden van de dienst;

- dat het voormelde koninklijk besluit van 13 augustus 2004 aan het advies van de Raad van State werd voorgelegd binnen een termijn van vijf werkdagen zoals bepaald in artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

- dat volgens een planning met betrekking tot de uitvoering van alle noodzakelijke administratieve procedures terzake 1 januari 2005 door de Ministerraad werd weerhouden als de datum waarop uiterlijk de bestaande regeling zoals voorzien in het ministerieel besluit van 15 mei 2003 betreffende de ambtenaren die ermee worden belast zich uit te spreken over de aanvragen om voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, zou moeten worden opgeheven en vervangen door een volledig operationele nieuwe dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken »;

- dat om deze datum te halen, vereist is dat de uitvoerende maatregelen die moeten toelaten onverwijld en ten laatste begin september de noodzakelijke selectieprocedures te beginnen, vanaf nu genomen en gepubliceerd worden;

- dat indien de voormelde datum van 1 januari 2005 niet zou worden gehaald, een juridisch vacuüm dreigt te ontstaan die de voormelde burgerlijke aansprakelijkheid van de staat nog meer in het gedrang zou brengen;

- dat de leden van het college van leidinggevendenden derhalve onverwijld moeten kunnen worden geselecteerd met het oog op hun medewerking aan de selectieprocedure van de andere leden van het personeel en dat hun toelageregeling derhalve bij hun benoeming in werking moet kunnen treden;

Gelet op het advies nr. 37.631/2/V van de Raad van State, gegeven op 27 augustus 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat artikel 23, 1e lid van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, zoals gewijzigd bij de wet van 21 juni 2004, beoogt een dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » te bekleden met een wettelijke bevoegdheid;

dat deze wettelijke bevoegdheid bijgevolg een autonome beslissingsbevoegdheid inhoudt zoals vertaald door de bepalingen van het koninklijk besluit houdende oprichting van deze dienst;

dat deze autonomie voor het college van leidinggevendenden een bijzondere verantwoordelijkheid impliceert die ondermeer inhoudt dat zij met naleving van de wettelijke voorwaarden van het systeem van voorafgaandelijke beslissingen zoals dat werd ingevoerd door de voornoemde wet van 24 december 2002, en rekening houdend met de wettelijke verplichting tot publicatie en verslag betreffende hun werkzaamheden, openbaar gemaakt door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, hun werkzaamheden dusdanig zullen moeten organiseren dat hun voorafgaande beslissingen daadwerkelijk en binnen de wettelijk voorziene termijn bijdragen tot het versterken van de juridische zekerheid die belastingplichtigen voorafgaand aan voorgenomen verrichtingen wensen te bekomen;

dat daartoe van hen verwacht wordt dat zij voltijds deze leiding op zich nemen;

- que le législateur a prévu pour ceci un délai maximal de trois mois qui ne peut être prolongé que moyennant un accord mutuel;

- que cette disposition impose au pouvoir exécutif au moins une obligation de diligence qui pourrait entraîner une responsabilité civile de l'Etat;

- que le législateur a jugé, avec la loi précitée du 21 juin 2004, qu'une organisation adéquate du service nécessite qu'il puisse fonctionner comme une autorité administrative autonome et sous la direction d'un collège de dirigeants;

- que pour donner exécution à ces dispositions légales, l'article 4, alinéa 4 de l'arrêté royal du 13 août 2004 concernant la création du service « décisions anticipées en matière fiscale » au sein du Service Public Fédéral Finances dispose que le Ministre des Finances fixe une procédure de sélection;

- qu'en même temps que le présent projet d'arrêté ministériel, un projet d'arrêté ministériel a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat qui vise à donner exécution à l'arrêté royal précité du 13 août 2004 en prévoyant la coopération du collège de dirigeants à la sélection des autres membres du personnel;

- que l'arrêté royal précité du 13 août 2004 fût soumis à l'avis du Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas cinq jours ouvrables tel que visé à l'article 84, § 1, alinéa premier, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

- que d'après un planning sur l'exécution de toutes les procédures administratives nécessaires, le Conseil des ministres a retenu en la matière, le 1^{er} janvier 2005 comme la date à laquelle, au plus tard, l'organisation existante prévue par l'arrêté ministériel du 15 mai 2003 relatif aux fonctionnaires chargés de se prononcer sur les demandes de décisions anticipées en matière fiscale, devrait être abrogée et remplacée par un nouveau service de décisions anticipées en matière fiscale pleinement opérationnel;

- que pour respecter cette échéance, il est indispensable que les mesures d'exécution, qui doivent permettre sans plus attendre et au plus tard au début du mois de septembre, de commencer les procédures de sélection nécessaires, soient prises et publiées dès maintenant;

- que si cette date précitée du 1^{er} janvier 2005 n'est pas respectée, un vide juridique et organisationnel risque de se produire, ce qui impliquerait un danger renforcé de mise en cause de la responsabilité civile pré-mentionnée de l'Etat;

- que les membres du collège des dirigeants doivent dès lors pouvoir être sélectionnés sans tarder en vue de leur collaboration à la sélection des autres membres du service et que leur régime d'allocation doit dès lors pouvoir entrer en vigueur le jour de leur nomination;

Vu l'avis n° 37.631/2/V du Conseil d'Etat, donné le 27 août 2004 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que l'article 23, alinéa 1^{er} de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, tel que modifié par la loi du 21 juin 2004, vise à conférer une compétence légale au service des « décisions anticipées en matière fiscale »;

que cette compétence légale implique par conséquent une compétence autonome de décision, telle que traduite par les dispositions de l'arrêté royal portant création de ce service;

que cette autonomie signifie pour le collège de dirigeants une responsabilité particulière qui implique qu'ils doivent organiser leurs travaux de façon telle que leur décisions anticipées contribuent effectivement et dans le délai légal imparti, au renforcement de la sécurité juridique que les contribuables souhaitent obtenir préalablement aux opérations qu'ils envisagent, et ce tout en respectant les conditions légales fixées par le système des décisions anticipées tel qu'il a été instauré par la loi prémentionnée du 24 décembre 2002 et en tenant compte de l'obligation légale de publication et de rapport sur leurs travaux, publié par la Chambre des représentants;

que l'on attend de leur part qu'ils assument cette direction à temps plein;

dat zij daarbij zullen moeten instaan voor aspecten zoals :

- een performant kennisbeheer voor alle materies die tot hun bevoegdheid behoren;

- de organisatie van de interactie met de andere diensten van de FOD Financiën, erop gericht te komen tot een effectieve ontlasting van die andere diensten die derhalve in staat moeten zijn nieuwe wettelijke bepalingen of hun toepassing vlugger dan voorheen te verduidelijken aan de hand van administratieve onderrichtingen;

- de organisatie van een actieve communicatiepolitiek naar belastingplichtigen toe, erop gericht hen via een zichtbaar goede dienstverlening ertoe te brengen om bij hun investeringsbeslissingen, ook en inzonderheid waar het om buitenlandse investeringen gaat, het bestaan van juridische onduidelijkheden betreffende fiscale bepalingen niet langer te zien als hinderpalen voor die investeringen;

- de samenwerking met de cel Fiscaliteit van de Buitenlandse Investerings;

- de motivatie van het personeel en de adequate organisatie van de dienst;

- de deelname aan de selectieprocedure voor de personeelsleden van de dienst;

dat de realisatie van deze aspecten noodzakelijk is opdat de dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » gepercipieerd zou worden als een succes;

dat hun benoeming tijdelijk is en zij derhalve bij het verstrijken van hun termijn kunnen worden afgerekend op hun verwezenlijkingen;

dat van hen een hoog kennisniveau en ook specifieke leidinggevende en communicatieve vaardigheden worden verlangd;

Overwegende dat om al deze redenen werd beslist aan de leden van het college van de dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » een specifieke jaarlijkse toelage toe te kennen zoals bepaald in dit besluit,

Besluit :

Artikel 1. Aan de leden van het college van de dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » bedoeld in artikel 26 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, wordt een jaarlijkse toelage van 22.000 EUR toegekend.

Art. 2. De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der ministeries is van toepassing op de in artikel vermelde toelage. Zij wordt aan het spilindexcijfer 138,01 gekoppeld.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 4 oktober 2004 houdende aanduiding van de leden van het college van de dienst « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken ».

Brussel, 11 oktober 2004.

De Minister van Financien,
D. REYNDERS

qu'ils devront à cet égard se charger de certains aspects, tels que :

- une gestion performante de la connaissance pour toutes les matières relevant de leur compétence;

- l'organisation de l'interaction avec les autres services du SPF Finances, visant à obtenir la décharge effective de ces autres services qui seront dès lors en mesure de préciser plus rapidement que précédemment les nouvelles dispositions fiscales, ou leur application, sur la base des instructions administratives;

- l'organisation d'une politique active de la communication aux contribuables visant à les amener, par le biais d'une bonne prestation de service, à ne plus considérer les imprécisions juridiques de certaines dispositions fiscales comme des entraves aux investissements quand ils doivent prendre la décision d'investir, également lorsqu'ils s'agit d'investissements étrangers;

- la coopération avec la cellule Fiscalité des investissements étrangers;

- la motivation du personnel et l'organisation adéquate du service;

- la participation à la procédure de sélection du personnel du service;

que la réalisation de ces aspects est nécessaire pour que le service des « décisions anticipées en matière fiscale » serait perçu comme une réussite;

que leur nomination est temporaire et que, par conséquent, ils peuvent être jugés sur leurs réalisations à l'expiration de ce délai;

que l'on exige d'eux un niveau de connaissance élevé ainsi que des capacités spécifiques de dirigeants et de communicateurs;

Considérant que pour toutes ces raisons, il a été décidé d'accorder aux membres du collège du service "décisions anticipées en matière fiscale" une allocation annuelle spécifique comme le stipule le présent arrêté,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est accordé aux membres du collège du service « décisions anticipées en matière fiscale » visé à l'article 26 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale, une allocation annuelle de 22.000 EUR.

Art. 2. Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères est applicable à l'allocation visée à l'article 1^{er}. Elle est rattachée à l'indice pivot 138,01.

Art. 3. Cet arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 4 octobre 2004 portant désignation des membres du collège du service « décisions anticipées en matière fiscale ».

Bruxelles, le 11 octobre 2004.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 4212

[C — 2004/22830]

29 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging, met betrekking tot de Commissie voor vrijstelling van bijdragen, van het koninklijk besluit van 27 januari 1992 betreffende de presentiegelden en vergoedingen toe te kennen aan de leden van verscheidene organen en commissies die ressorteren onder het Ministerie van Middenstand

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 22, vierde lid, gewijzigd bij de wet van 30 december 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 86, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 mei 1993;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 4212

[C — 2004/22830]

29 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant, pour ce qui concerne la Commission des dispenses de cotisations, l'arrêté royal du 27 janvier 1992 relatif aux jetons de présence et indemnités alloués aux membres de divers organismes et commissions dépendant du Ministère des Classes moyennes

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 22, alinéa 4, modifié par la loi du 30 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 86, modifié par l'arrêté royal du 18 mai 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 januari 1992 betreffende de presentiegelden en vergoedingen toe te kennen aan de leden van verscheidene organen en commissies die ressorteren onder het Ministerie van Middenstand, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 29 juli 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 23 juni 2004;

Overwegende dat het voor de Commissie voor vrijstelling van bijdragen niet meer mogelijk is om de noodzakelijke zittingen te verzekeren door een gebrek aan voorzitters-magistraten;

Overwegende dat het bedrag van de zitpenning, om nieuwe kandidaat-voorzitters te kunnen aantrekken en motiveren, onverwijld dient te worden opgetrokken;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 5 van het koninklijk besluit van 27 januari 1992 betreffende de presentiegelden en vergoedingen toe te kennen aan de leden van verscheidene organen en commissies die ressorteren onder het Ministerie van Middenstand, worden de woorden « F 500 » vervangen door de woorden « 37,50 EUR ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Art. 3. Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

Vu l'arrêté royal du 27 janvier 1992 relatif aux jetons de présence et indemnités alloués aux membres de divers organismes et commissions dépendant du Ministère des Classes moyennes, notamment l'article 5;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 22 mars 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 29 juillet 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 23 juin 2004;

Considérant qu'il n'est plus possible pour la Commission des dispenses de cotisations d'assurer toutes les audiences nécessaires à cause d'une manque de magistrats-présidents;

Considérant qu'afin de pouvoir attirer et motiver de nouveaux candidats-présidents, le montant des jetons de présence doit être majoré le plus rapidement possible;

Sur la proposition de notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 5 de l'arrêté royal du 27 janvier 1992 relatif aux jetons de présence et indemnités alloués aux membres de divers organes et commissions dépendant du Ministère des Classes moyennes, les mots « F 500 » sont remplacés par les mots « 37,50 EUR ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 3. Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING
EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2004 — 4213

[C — 2004/02122]

**20 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit
tot toekenning van een verwarmingstoelage
voor de winter van 2004**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 57, § 4;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot en met 58;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 oktober 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 14 oktober 2004;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION
INTEGRATION SOCIALE,
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

F. 2004 — 4213

[C — 2004/02122]

**20 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal
visant l'octroi d'une allocation de chauffage
pour l'hiver de 2004**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, notamment l'article 57, § 4;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 octobre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 octobre 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Overwegende dat de ontworpen maatregel beoogt personen met een laag inkomen een toeslag toe te kennen in de vorm van een financiële tegemoetkoming als compensatie voor de opeenvolgende prijsverhogingen van de huisbrandolie; dat deze maatregel noodzakelijk is voor de snelle uitvoering van een beleid dat de personen met een laag inkomen de mogelijkheid moet geven de meerkosten voor hun verwarming te kunnen betalen; dat de toekenning van deze toeslag de minst bedeelden moet toelaten een menswaardig bestaan te kunnen leiden ten opzichte van een basisbehoefte, namelijk zich kunnen verwarmen; dat het winterseizoen reeds begonnen is; dat voormelde personen hun huisbrandolie moeten bestellen; dat de Ministerraad beslist heeft dat deze maatregel op 1 oktober 2004 in werking moet treden; dat dit besluit dan ook onverwijld moet goedgekeurd worden.

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

— verbruiker : elke natuurlijke persoon die een in aanmerking komende brandstof gebruikt om de individuele of gezinswoning, waar hij zijn hoofdverblijf heeft, te verwarmen;

— in aanmerking komende brandstof : huisbrandolie, verwarmingspetroleum en bulkpropaangas, die uitsluitend voor verwarmingsdoel-einden worden gebruikt;

— persoon ten laste : de persoon die over geen inkomen beschikt of over een netto jaarinkomen lager dan 1.800 EUR, met uitsluiting van de gezinsbijslag en het onderhoudsgeld voor kinderen, en die onder hetzelfde dak woont als de verbruiker;

— huishouden : de personen die in dezelfde individuele of gezinswoning hun hoofdverblijfplaats hebben.

Art. 2. Elke verbruiker met een laag inkomen die een in aanmerking komende brandstof gebruikt kan een verwarmingstoelage genieten onder de voorwaarden bepaald door dit besluit.

Deze toelage kan enkel worden toegekend voor de levering van een in aanmerking komende brandstof tijdens de periode van 1 oktober 2004 tot en met 31 december 2004.

De openbare centra voor maatschappelijk welzijn hebben de taak de verwarmingstoelage toe te kennen.

Art. 3. § 1. Worden beschouwd als verbruikers met een laag inkomen in de zin van dit besluit, de personen die op het ogenblik van de aanvraag tot één van de volgende categorieën behoren :

1° de personen die een verhoogde tegemoetkoming genieten als bedoeld in artikel 37, §§ 1 en 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkering, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° de personen die niet tot de in 1° bedoelde categorie behoren en wier jaarlijks bruto-inkomen van hun huishouden het bedrag van 11.763,02 EUR, verhoogd met 2.177,65 EUR per persoon ten laste niet overschrijdt.

§ 2. Bij de berekening van het bruto inkomen als bedoeld in § 1, 2°, wordt er rekening gehouden met het onroerend vermogen van de verbruiker en zijn huishouden.

Indien de verbruiker één of meerdere onroerende goederen in volle eigendom of vruchtgebruik bezit, wordt rekening gehouden met het globaal kadastraal inkomen vermenigvuldigd met 3, met uitzondering van de onroerende goederen die dienst doen als individuele of gezinswoning.

Dit bedrag wordt bij het bedrag van het bruto inkomen als bedoeld in § 1, 2°, bijgeteld.

Art. 4. De in de artikelen 1 en 3, § 1, van dit besluit vermelde bedragen zijn gekoppeld aan de spilindex 103,14 geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100) van de consumptieprijzen.

Zij schommelen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Considérant que la mesure a pour objet d'octroyer aux personnes à faibles revenus, une allocation leur garantissant une intervention financière destinée à compenser le coût des augmentations successives du prix du gasoil de chauffage; que cette mesure est nécessaire à la mise en oeuvre rapide d'une politique visant à garantir aux personnes à faibles revenus de pouvoir financer une partie du surcoût de leurs frais de chauffage; que l'octroi de ladite allocation est destiné à permettre aux personnes à faibles revenus de mener une vie conforme à la dignité humaine par rapport à un besoin de base qu'est celui de pouvoir se chauffer; que la saison hivernale a débuté; que les personnes précitées doivent commander leur gasoil de chauffage; que le Conseil des Ministres a décidé que cette mesure devait entrer en vigueur au 1^{er} octobre 2004; qu'il s'avère dès lors urgent d'adopter sans délai le présent arrêté.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— consommateur : toute personne physique qui utilise un combustible éligible en vue de chauffer le logement individuel ou familial où il a sa résidence principale;

— combustible éligible : le gasoil de chauffage, le pétrole lampant et le gaz propane en vrac, qui sont uniquement utilisés à des fins de chauffage;

— personne à charge : la personne qui ne dispose pas de revenus ou disposant de revenus annuels nets inférieurs à 1.800 EUR, à l'exclusion des prestations familiales et des pensions alimentaires pour enfants, et vivant sous le même toit que le consommateur;

— ménage : les personnes qui ont leur résidence principale dans le même logement individuel ou familial.

Art. 2. Tout consommateur à faibles revenus qui utilise un combustible éligible peut bénéficier d'une allocation de chauffage dans les conditions fixées par le présent arrêté.

Cette allocation ne peut être octroyée que pour les livraisons d'un combustible éligible pendant la période du 1^{er} octobre 2004 au 31 décembre 2004 compris.

Les centres publics d'action sociale ont pour mission d'octroyer l'allocation de chauffage.

Art. 3. § 1. Sont considérés comme consommateurs à faibles revenus au sens du présent arrêté, les personnes qui au moment de l'introduction de la demande relèvent d'une des deux catégories suivantes :

1° les personnes qui bénéficient d'une intervention majorée de l'assurance visée à l'article 37, §§ 1^{er} et 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2° les personnes qui ne relèvent pas de la catégorie visée au 1° et dont le montant annuel des revenus bruts de leur ménage ne dépasse pas 11.763,02 EUR, majoré de 2.177,65 EUR par personne à charge.

§ 2. Le calcul des revenus bruts visés au § 1, 2°, prend en compte le patrimoine immobilier du consommateur et de son ménage.

Si le consommateur ou une personne de son ménage a la pleine propriété ou l'usufruit d'un bien immobilier ou plusieurs biens immobiliers, il est tenu compte du revenu cadastral global multiplié par 3, à l'exception des biens immeubles qui servent de logement individuel ou familial.

Ce montant est additionné au montant des revenus bruts visé au § 1^{er}, 2°.

Art. 4. Les montants mentionnés aux articles 1 et 3, § 1^{er}, du présent arrêté sont rattachés à l'indice 103,14 applicable au 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100) des prix à la consommation.

Ils varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 5. Zodra de op de factuur vermelde prijs per liter van een in aanmerking komende brandstof de hieronder vastgestelde drempelwaarde overschrijdt, kan iedere persoon als bedoeld in artikel 3 een verwarmingstoelage genieten.

Het bedrag van de verwarmingstoelage wordt als volgt berekend :

1° voor de huisbrandolie in bulk :

— indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,45 EUR en minder dan 0,50 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,10 EUR per liter met een maximum van 100 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit

— indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,50 EUR en minder dan 0,55 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,115 EUR per liter met een maximum van 115 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit;

— indien de aangerekende prijs gelijk is aan of hoger is dan 0,55 EUR per liter bedraagt de toelage 0,130 EUR per liter met een maximum van 130 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit.

2° voor de huisbrandolie aan de pomp :

— indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,50 EUR en minder dan 0,55 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,10 EUR per liter met een maximum van 100 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit;

— indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,55 EUR en minder dan 0,60 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,115 EUR per liter met een maximum van 115 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit;

— indien de aangerekende prijs gelijk is aan of hoger is dan 0,60 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,130 EUR per liter met een maximum van 130 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit.

3° voor de verwarmingspetroleum (c) :

— indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,53 EUR en minder dan 0,58 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,10 EUR per liter met een maximum van 100 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit;

— indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,58 EUR en minder dan 0,63 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,115 EUR per liter met een maximum van 115 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit;

— indien de aangerekende prijs gelijk is aan of hoger is dan 0,63 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,130 EUR per liter met een maximum van 130 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit.

4° voor het bulkpropane gas :

— indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,45 EUR en minder dan 0,50 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,10 EUR per liter met een maximum van 100 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit;

— indien de aangerekende prijs zich situeert tussen 0,50 EUR en minder dan 0,55 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,115 EUR per liter met een maximum van 115 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit;

— indien de aangerekende prijs gelijk is aan of hoger is dan 0,55 EUR per liter, bedraagt de toelage 0,130 EUR per liter met een maximum van 130 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit.

In ieder geval is het totale bedrag van de toelage gebonden aan een maximumgrens van 130 EUR voor de periode als bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit besluit.

Er wordt evenwel slechts één verwarmingstoelage toegekend voor éénzelfde huishouden.

Art. 5. Dès que le prix par litre de combustible éligible facturé dépasse le seuil d'intervention fixé ci-dessous, toute personne visée à l'article 3 peut bénéficier d'une allocation de chauffage.

Le montant de l'allocation de chauffage est calculé comme suit :

1° pour le gasoil de chauffage en vrac :

— si le prix facturé est compris entre 0,45 EUR et moins de 0,50 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,10 EUR par litre avec un maximum de 100 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté;

— si le prix facturé est compris entre 0,50 EUR et moins de 0,55 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,115 EUR par litre avec un maximum de 115 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté;

— si le prix facturé est supérieure ou égale à 0,55 EUR par litre, l'allocation s'élève à 0,130 EUR par litre avec un maximum de 130 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté .

2° pour le gasoil de chauffage à la pompe :

— si le prix facturé est compris entre 0,50 EUR et moins de 0,55 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,10 EUR par litre avec un maximum de 100 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté;

— si le prix facturé est compris entre 0,55 EUR et moins de 0,60 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,115 EUR par litre avec un maximum de 115 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté;

— si le prix facturé est supérieure ou égale à 0,60 EUR par litre, l'allocation s'élève à 0,130 EUR par litre avec un maximum de 130 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté.

3° pour le pétrole lampant (c) :

— si le prix facturé est compris entre 0,53 EUR et moins de 0,58 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,10 EUR par litre avec un maximum de 100 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté;

— si le prix facturé est compris entre 0,58 EUR et moins de 0,63 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,115 EUR par litre avec un maximum de 115 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté;

— si le prix facturé est supérieure ou égale à 0,63 EUR par litre, l'allocation s'élève à 0,130 EUR par litre avec un maximum de 130 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté.

4° pour le propane en vrac :

— si le prix facturé est compris entre 0,45 EUR et moins de 0,50 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,10 EUR par litre avec un maximum de 100 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté;

— si le prix facturé est compris entre 0,50 EUR et moins de 0,55 EUR par litre l'allocation s'élève à 0,115 EUR par litre avec un maximum de 115 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté;

— si le prix facturé est supérieure ou égale à 0,55 EUR par litre, l'allocation s'élève à 0,130 EUR par litre avec un maximum de 130 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté.

En tout cas le montant total de l'allocation est limité à 130 EUR pour la période visée à l'article 2, alinéa 2, du présent arrêté.

Toutefois une seule allocation de chauffage peut être octroyée pour un même ménage.

Art. 6. Wanneer de factuur meerdere woonsten betreft, worden de per woonst aan te reken liters berekend met de volgende formule :

$$\frac{\text{het totaal aantal liter in
aanmerking komende
brandstof, vermeld op
de factuur}}{\text{het aantal woonsten
in het gebouw waar
de factuur betrekking
op heeft}} \times \frac{1}{1}$$

Art. 7. Om een verwarmingstoelage te bekomen moet de aanvrager een aanvraag indienen bij het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn dat bevoegd is met toepassing van de bepalingen van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De aanvraag kan ingediend worden door de verbruiker met een laag inkomen of, in zijn naam, door een persoon die deel uitmaakt van zijn huishouden.

Art. 8. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn gaat op basis van een sociaal onderzoek na of alle voorwaarden vervuld zijn.

Het gaat met name na :

— of de verbruiker tot één van de categorieën als bedoeld in artikel 3 van dit besluit behoort;

— of de verbruiker een in aanmerking komende brandstof gebruikt om zijn individuele of gezinswoning te verwarmen;

— of de op de factuur vermelde prijs van de in aanmerking komende brandstof hoger is dan de grenswaarde als bedoeld in artikel 5 van dit besluit;

— of het leveringsadres overeenstemt met het adres waar de verbruiker zijn hoofdverblijf heeft.

De aanvrager legt de bewijsstukken met betrekking tot de hoedanigheid van rechthebbende en de factuur voor dewelke een verwarmingstoelage wordt aangevraagd, voor.

Art. 9. § 1. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn neemt een beslissing binnen de 30 dagen na ontvangst van de aanvraag.

§ 2. De modaliteiten van de beslissing worden geregeld in de artikelen 62bis en 71 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

§ 3. De verwarmingstoelage wordt ten laatste binnen een termijn van 15 dagen na de beslissing betaald.

Art. 10. De verwarmingstoelage wordt gefinancierd via een door de petroleumsector gespijzigd orderrekening.

Art. 11. § 1. Aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn wordt een voorschot toegekend.

§ 2. Het voorschot bedraagt 2 miljoen EUR en wordt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn toegekend overeenkomstig de hieronder vastgestelde verdeelsleutel.

Het bedrag van 2 miljoen EUR wordt verdeeld in verhouding tot het aandeel van het bedrag van de toelagen toegekend in 2000 door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn als eenmalige tegemoetkoming in de huisbrandoliekosten in het totaal bedrag van de toelagen die door de Staat werden aanvaard met toepassing van artikel 9 van het koninklijk besluit van 20 september 2000 houdende de toekenning van een toelage als eenmalige tegemoetkoming in de huisbrandoliekosten.

De minister, bevoegd voor Maatschappelijke Integratie, kan beslissen bijkomende voorschotten toe te kennen.

§ 3. Ten laatste op 30 juni 2005, wordt het saldo van het voorschot aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn overgemaakt na overlegging van een schuldvordering in twee exemplaren met de hierbij behorende bewijsstukken.

§ 4. Uiterlijk op 30 juni 2005, maakt het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een boekhoudkundige staat over aan de Staat. Het centrum stort het niet gebruikte deel van de toelage terug op orderrekening als bedoeld in artikel 10 van dit besluit.

Art. 6. Lorsque la facture concerne plusieurs logements, le nombre de litres à prendre en compte par logement est calculé selon la formule suivante :

$$\frac{\text{le montant total des
litres de combustible
éligible, mentionné sur
la facture}}{\text{nombre de logements
de l'immeuble
concernés par la
facture}} \times \frac{1}{1}$$

Art. 7. Le demandeur doit introduire une demande en vue d'obtenir une allocation de chauffage auprès du centre public d'action sociale compétent en vertu des dispositions de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'action sociale.

La demande peut être introduite par le consommateur à faibles revenus ou en son nom par une personne faisant partie de son ménage.

Art. 8. Le centre public d'action sociale vérifie sur base d'une enquête sociale si toutes les conditions sont remplies.

Il vérifie notamment :

— si le consommateur relève d'une des catégories visées à l'article 3 du présent arrêté;

— si le consommateur utilise un combustible éligible en vue de chauffer son logement individuel ou familial;

— si le prix facturé du combustible éligible dépasse le seuil d'intervention, visé à l'article 5 du présent arrêté;

— si l'adresse de livraison correspond à l'adresse où le consommateur a sa résidence principale.

Le demandeur doit apporter les documents probants concernant la qualité d'ayant-droit et la facture pour laquelle l'allocation de chauffage est demandée.

Art. 9. § 1. Le centre public d'action sociale statue dans les 30 jours suivant la réception de la demande.

§ 2. Les modalités de la décision sont réglées par les articles 62bis et 71 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.

§ 3. L'allocation de chauffage est payée au plus tard dans les 15 jours de la décision.

Art. 10. L'allocation de chauffage est financée par un compte d'ordre alimenté par le secteur pétrolier.

Art. 11. § 1. Une avance est octroyée au centre public d'action sociale.

§ 2. L'avance s'élève à 2 millions EUR et est octroyé aux centres publics d'action sociale selon la clef de répartition fixée ci-dessous.

Le montant de 2 millions EUR est réparti proportionnellement à la part des allocations octroyées en 2000 par le centre d'action sociale à titre d'intervention unique dans les frais de gasoil de chauffage par rapport au montant total des allocations qui ont été acceptés par l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal du 20 septembre 2000 portant octroi d'une allocation à titre d'intervention unique dans les frais de gasoil de chauffage.

Le ministre, qui a l'Intégration sociale dans ses attributions, peut décider d'octroyer des avances supplémentaires.

§ 3. Au plus tard le 30 juin 2005, le solde de l'avance est versé au centre public d'action sociale sur présentation d'une déclaration de créance en double exemplaire avec les pièces justificatives y afférentes.

§ 4. Au 30 juin 2005 au plus tard, le centre public d'action sociale communique une situation comptable à l'Etat. Le centre reverse le montant de la subvention non utilisé sur le compte d'ordre visé à l'article 10 du présent arrêté.

Art. 12. § 1. Aan het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn wordt een bijkomend forfaitair bedrag toegekend voor de werkingskosten.

§ 2. Deze werkingskostenvergoeding bedraagt 10 % van het totale bedrag van de verwarmingstoelagen die door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn werden toegekend tussen 1 oktober 2004 en 31 december 2004.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Ch. DUPONT

Art. 12. § 1. Un montant forfaitaire supplémentaire est octroyé au centre public d'action sociale pour couvrir les frais de fonctionnement.

§ 2. Cette compensation pour les frais de fonctionnement s'élève à 10 % du montant total des allocations de chauffage qui ont été octroyées par les centres publics d'action sociale entre le 1^{er} octobre 2004 et le 31 décembre 2004.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,
Ch. DUPONT

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 4214

[2004/203207]

14 OCTOBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, notamment ses articles 2, 4, 1^o, 11 et 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Considérant que le décret du 27 mai 2004 instaurant une taxe sur les sites d'activité économique désaffectés a abrogé le décret antérieur du 19 novembre 1998, portant sur le même objet, et que ce nouveau décret nécessite donc une adaptation des règles de procédures relatives à l'établissement de cette taxe, visée par le décret du 6 mai 1999 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000, précités;

Vu l'avis de l'inspection des Finances, donné le 27 août 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 septembre 2004;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 6 octobre 2004 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipeement et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, les mots " , à moins qu'il ne soit précisé qu'il s'agit de services appartenant à la cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne créée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 portant création d'une cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne" sont ajoutés.

Art. 2. Dans l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 novembre 2000 portant exécution du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, le 2^o est remplacé par la disposition suivante : "2^o pour l'application de la taxe sur les sites d'activité économique désaffectés, la cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne créée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 portant création d'une cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne;".

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipeement et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 octobre 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipeement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 4214

[2004/203207]

14. OKTOBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben, insbesondere dessen Artikel 2, 4, 1^o, 11 und 12;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben;

In der Erwägung, dass das Dekret vom 27. Mai 2004 zur Einführung einer Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände das frühere Dekret vom 19. November 1998 über dieselbe Angelegenheit aufgehoben hat, und dass dieses neue Dekret deshalb einer Anpassung der Verfahrensregeln über die Festsetzung dieser Steuer im Sinne von dem vorerwähnten Dekret vom 6. Mai 1999 und von dem vorerwähnten Erlass der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 bedarf;

Aufgrund des am 27. August 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 3. September 2004 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 6. Oktober 2004 in Anwendung des Artikels 48, § 1, Absatz 1, 1^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben wird der folgende Wortlaut hinzugefügt, außer wenn bestimmt wird, dass es sich um Dienststellen handelt, die der vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 zur Gründung einer vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens gegründet worden ist, angehören“.

Art. 2 - In Artikel 6 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. November 2000 zur Ausführung des Dekrets vom 6. Mai 1999 über die Festsetzung, die Beitreibung und die Streitsachen bezüglich der regionalen direkten Abgaben wird Punkt 2^o durch die folgende Bestimmung ersetzt: “2^o für die Anwendung der Steuer auf stillgelegte Gewerbebetriebsgelände, die vorläufige administrative Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 zur Gründung einer vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens gegründet worden ist;”.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Oktober 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2004 — 4214

[2004/203207]

14 OKTOBER 2004. — **Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen, inzonderheid op de artikelen 2, 4, 1^o, 11 en 12 ervan;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen;

Overwegende dat bij het decreet van 27 mei 2004 tot invoering van een belasting op de afgedankte bedrijfsruimten het vorige decreet van 19 november 1998 met hetzelfde onderwerp opgeheven is en dat dat nieuwe decreet dus een aanpassing van de procedureregels met betrekking tot de vestiging van die belasting, bedoeld bij het decreet van 6 mei 1999 en bij het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000, zoals voornoemd, noodzakelijk maakt;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 augustus 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 september 2004;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 6 oktober 2004 overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen worden de woorden „, tenzij aangegeven wordt dat het gaat om diensten opgericht bij het besluit van de Waalse regering van 15 mei 2003 tot oprichting van een tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit” toegevoegd.

Art. 2. In artikel 6 van het besluit van de Waalse Regering van 16 november 2000 tot uitvoering van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de vestiging, de invordering en de geschillen inzake de directe gewestelijke belastingen wordt 2^o vervangen door volgende bepaling: „2^o voor de toepassing van de belasting op de afgedankte bedrijfsruimten, de tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit opgericht bij het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 houdende oprichting van een tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit;”.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 oktober 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 4215

[C - 2004/31502]

19 JULI 2004. — **Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Mobiliteit en Openbare Werken**

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

Gelet op de artikelen 3, 39 en 166, § 2, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 28 december 1994, 5 april 1995 en 25 maart 1996, het bijzonder decreet van 24 juli 1996, de bijzondere wet van 14 december 1996, de bijzondere decreten van 15 juli 1997 en 14 juli 1998, de bijzondere wetten van

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 4215

[C - 2004/31502]

19 JUILLET 2004. — **Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Mobilité et des Travaux publics**

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux Publics,

Vu les articles 3, 39 et 166, § 2 de la Constitution coordonnée;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 12 janvier 1989, 16 janvier 1989, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 28 décembre 1994, 5 avril 1995 et 25 mars 1996, le décret spécial du 24 juillet 1996, la loi spéciale du 14 décembre 1996, les décrets spéciaux des 15 juillet 1997 et 14 juillet 1998, les lois spéciales des 8 février 1999 et 19 mars 1999, le

8 februari 1999 en 19 maart 1999, het bijzonder decreet van 18 mei 1999, de bijzondere wetten van 4 mei 1999, 21 maart 2000 en deze van 13 juli 2001, het bijzonder decreet van 14 november 2001 en de bijzondere wetten van 22 januari 2002 en 29 april 2002;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd door de bijzondere wetten van 9 mei 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 5 april 1995, 4 december 1996, 4 mei 1999, deze van 13 juli 2001 en de bijzondere wet van 22 januari 2002, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten gewijzigd door de wetten van 21 maart 1991, 16 juli 1993 en 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, zoals gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de wet van 16 juni 1989;

Gelet op de continuïteit van de openbare dienst en de dringende noodzakelijkheid voor de Regering om onverwijld het werk verder te zetten,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De heer Pascal Smet, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, draagt aan Mevr. Brigitte Grouwels, Staatssecretaris die hem toevertrouwd wordt, de hierna vermelde bevoegdheden over :

— de Haven van Brussel en de waterwegen en hun aanhorigheden, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 2° en 3° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Elk dossier binnen deze bevoegdheid met een impact op het algemene mobiliteitsbeleid of op openbare werken wordt voorafgaandelijk aan de minister voorgelegd.

§ 2. Mevr. Brigitte Grouwels voert de titel van « Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel ».

Art. 2. Bij de uitoefening van de hierboven opgesomde bevoegdheden beschikt de Staatssecretaris over de door de Regering toegestane delegaties aan de Ministers, zoals bepaald in artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering.

In het kader daarvan handelt zij zonder de medeondertekening van de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheden welke haar zijn gedelegeerd, behalve in de gevallen die door de wet zijn opgelegd.

Art. 3. De Minister en de Staatssecretaris worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking met ingang van 19 juli 2004.

Brussel, 19 juli 2004.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

décret spécial du 18 mai 1999, les lois spéciales des 4 mai 1999, 21 mars 2000 et celles du 13 juillet 2001, le décret spécial du 14 novembre 2001 et les lois spéciales des 22 janvier 2002 et 29 avril 2002;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par les lois spéciales des 9 mai 1989, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 5 avril 1995, 4 décembre 1996, 4 mai 1999, celles du 13 juillet 2001 et la loi spéciale du 22 janvier 2002, notamment l'article 4;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par les lois des 21 mars 1991, 16 juillet 1993 et 13 juillet 2001;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les Ministres de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, tel qu'il a été modifié par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980 et la loi du 16 juin 1989;

Vu la continuité du service public et l'urgence justifiée par la nécessité pour le Gouvernement de continuer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Pascal Smet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capital, délégué à Mme Brigitte Grouwels, Secrétaire d'Etat qui lui est adjoint, les compétences suivantes :

— le Port de Bruxelles et les voies hydrauliques et leurs dépendances, tels que visés à l'article 6, § 1, X, 2° et 3° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Tout dossier lié à cette compétence, ayant un impact sur la politique générale en matière de mobilité ou sur les travaux publics, est préalablement soumis au Ministre.

§ 2. Mme Brigitte Grouwels porte le titre de « Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles ».

Art. 2. Dans l'exercice des compétences précédemment énumérées, le Secrétaire d'Etat dispose des attributions ministérielles déléguées par le Gouvernement telles qu'elles sont définies à l'article 5 de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement.

Elle agit dans ce cadre sans le contreseing du Ministre titulaire des matières qui lui ont été déléguées sauf dans les cas imposés par la loi.

Art. 3. Le Ministre et le Secrétaire d'Etat sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 19 juillet 2004.

Bruxelles, le 19 juillet 2004.

Le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargé de Mobilité et Travaux publics,

P. SMET

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2004/03413]

8 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit tot benoeming van twee regeringscommissarissen bij de naamloze vennootschap Paleis voor Congressen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen, inzonderheid op artikel 1, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 augustus 2004 tot goedkeuring van de oprichting van de naamloze vennootschap Paleis voor Congressen;

Gelet op artikel 27 van de statuten van de naamloze vennootschap Paleis voor Congressen;

Overwegend dat dient overgegaan te worden tot de benoeming van twee regeringscommissarissen, belast met het bekleden van de controlefunctie bij de naamloze vennootschap Paleis voor Congressen, in naam van de Minister van Financiën, van de Minister die belast is met Overheidsbedrijven en van de Minister van Begroting;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van de Minister die belast is met Wetenschapsbeleid, van de Minister die belast is met Overheidsbedrijven en van de Minister van Begroting,

Besluit :

Artikel 1. De heer Avarello, David, wordt, voor een periode van zes jaar, benoemd in de hoedanigheid van regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap Paleis voor Congressen.

Art. 2. De heer Moeyaert, Erwin, wordt, voor een periode van zes jaar, benoemd in de hoedanigheid van regeringscommissaris bij de naamloze vennootschap Congressenpaleis.

Art. 3. Er wordt aan de regeringscommissarissen bij de naamloze vennootschap Paleis voor Congressen een maandelijkse vergoeding van 750 euro toegekend.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 oktober 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Overheidsbedrijven,
J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2004/03413]

8 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal portant nomination de deux commissaires du gouvernement auprès de la société anonyme Palais des Congrès

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1962 relative à la Société Fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'Investissement, notamment l'article 1^{er}, § 2;

Vu l'arrêté royal du 13 août 2004 approuvant la création de la société anonyme Palais des Congrès;

Vu l'article 27 des statuts de la société anonyme Palais des Congrès;

Considérant qu'il y a lieu de nommer deux commissaires du gouvernement, chargés d'exécuter la fonction de contrôle au nom du Ministre des Finances, du Ministre ayant les Entreprises publiques dans ses attributions et du Ministre du Budget auprès de la société anonyme Palais des Congrès;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, du Ministre ayant les Entreprises publiques dans ses attributions et du Ministre du Budget,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Avarello, David, est nommé, pour un terme de six ans, en qualité de commissaire du gouvernement auprès de la société anonyme Palais des Congrès.

Art. 2. M. Moeyaert, Erwin, est nommé, pour un terme de six ans, en qualité de commissaire du gouvernement auprès de la société anonyme Palais des Congrès.

Art. 3. Il est accordé aux commissaires du gouvernement auprès de la société anonyme Palais des Congrès, une indemnité forfaitaire mensuelle de 750 euros.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 octobre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre des Entreprises publiques,
J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00583]

Hoofdcommissaris van politie. — Benoeming

Bij koninklijk besluit d.d. 8 oktober 2004 wordt de heer Vandaele, Rony, benoemd in de graad van hoofdcommissaris van politie van de politiezone Mechelen met ingang van 15 mei 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00583]

Commissaire divisionnaire. — Nomination

Par arrêté royal du 8 octobre 2004, M. Vandaele, Rony est nommé dans le grade de commissaire divisionnaire de police de la zone de police Malines à partir du 15 mai 2004.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2004/22825]

Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart. — Raad van beheer. — Hernieuwing van sommige mandaten. — Benoeming

Bij ministerieel besluit van 30 september 2004 :

— worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaande op 1 januari 2004, de mandaten van leden van de Raad van beheer van de Bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart, toegekend aan de heren Joris Kerkhofs en Ivan Victor, als vertegenwoordigers van de meest representatieve interprofessionele werknemersorganisaties en de heer Eric Vermeulen als vertegenwoordiger van de aangesloten werkgevers.

De heer Ivan Victor wordt herbenoemd als ondervoorzitter;

— wordt Mevr. Vera Calluy-Rogiers, met ingang van 1 januari 2004, benoemd tot lid van de Raad van beheer van voornoemde Bijzondere Verrekenkas, in de hoedanigheid van vertegenwoordigster van de aangesloten werkgevers, ter vervanging van Mevr. Verbergh-De Wilde, M., wier mandaat eindigt op 31 december 2003.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2004/22825]

Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie. — Conseil d'administration. — Renouvellement de certains mandats. — Nomination

Par arrêté ministériel du 30 septembre 2004 :

— sont renouvelés pour un terme de six ans, prenant cours le 1^{er} janvier 2004, les mandats de membres du Conseil d'administration de la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie, attribués à MM. Joris Kerkhofs et Ivan Victor, au titre de représentants des organisations interprofessionnelles les plus représentatives des travailleurs et M. Eric Vermeulen comme représentant des employeurs affiliés.

M. Ivan Victor est renommé comme vice-président;

— Mme Vera Calluy-Rogiers est nommée, à partir du 1^{er} janvier 2004, en qualité de membre du Conseil d'administration de la Caisse spéciale de compensation susdite, au titre de représentante des employeurs affiliés, en remplacement de Mme Verbergh-De Wilde, M., dont le mandat prend fin le 31 décembre 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09733]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2004 is een einde gesteld aan de functies van Mevr. Martens, M., griffier bij het arbeidshof te Antwerpen, met ingang van 31 augustus 2004.

Betrokkene mag haar aanspraak op definitief vroegtijdig pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 8 oktober 2004, zijn benoemd tot :

— griffier bij het arbeidshof te Brussel, Mevr. Herregodts, L., eersaanwezend adjunct-griffier bij dit hof.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de heer Coppens, B., adjunct-griffier bij deze rechtbank.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09733]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 12 octobre 2004, il est mis fin aux fonctions de Mme Martens, M., greffier à la cour du travail d'Anvers, à partir du 31 août 2004.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension prématurée définitive et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 8 octobre 2004, sont nommés :

— greffier à la cour du travail de Bruxelles, Mme Herregodts, L., greffier adjoint principal à cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier au tribunal de première instance de Gand, M. Coppens, B., greffier adjoint à ce tribunal.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— adjunct-griffier bij de rechtbank van koophandel te Charleroi, Mevr. Alterman, C., adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— eeraanwezende adjunct-griffier bij de politierechtbank te Brussel, Mevr. De Raet, A., adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2004.

Bij koninklijke besluiten van 12 oktober 2004 :

— is voorlopig benoemd tot adjunct-griffier bij het vredegerecht van het derde kanton Leuven, Mevr. De Queker, F., licentiate in de rechten.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is benoemd tot eeraanwezende adjunct-secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Tongeren, Mevr. Geebelen, N., eeraanwezende adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 8 oktober 2004 is de heer Charlier, L., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 november 2004.

Bij ministerieel besluit van 18 oktober 2004 is aan Mevr. Scheire, K., beambte bij de griffie van het vredegerecht van het kanton Wetteren-Zele, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij het vredegerecht van dit kanton te vervullen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier adjoint au tribunal de commerce de Charleroi, Mme Alterman, C., greffier adjoint au tribunal de première instance de Charleroi.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier adjoint principal au tribunal de police de Bruxelles, Mme De Raet, A., greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2004.

Par arrêtés royaux du 12 octobre 2004 :

— est nommée greffier adjoint à titre provisoire à la justice de paix du troisième canton de Louvain, Mme De Queker, F., licenciée en droit.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— est nommée secrétaire adjoint principal au parquet de l'auditeur du travail de Tongres, Mme Geebelen, N., secrétaire adjoint principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tongres.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 8 octobre 2004, M. Charlier, L., greffier au tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, est désigné en qualité de greffier-chef de service à ce tribunal, pour un terme de trois ans prenant cours le 1^{er} novembre 2004.

Par arrêté ministériel du 18 octobre 2004, Mme Scheire, K., employée au greffe de la justice de paix du canton de Wetteren-Zele, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 2004/36595]

Kabinet van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme. — Benoeming

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004 wordt de heer Ben Weyts, geboren in Leuven op 12 november 1970, met ingang van 1 oktober 2004 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme.

De Vlaamse minister bevoegd voor Bestuurszaken, Buitenlands beleid, Media en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2004/36602]

Kabinet van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel. — Benoeming

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004 wordt de heer Michaël Wagemans, geboren in Tongeren op 16 februari 1974, met ingang van 1 oktober 2004, benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel.

De Vlaamse minister bevoegd voor Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2004/36619]

Het Gemeenschapsonderwijs. — Personeel. — Pensionering

Bij besluit van de afgevaardigd bestuurder van 16 januari 2004 wordt de heer Edward Goor, adjunct van de directeur, met ingang van 1 november 2004, gepensioneerd bij de administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2004/36606]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

GENT. — Bij besluit van 2 september 2004 heeft de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan nr. 05a « Holstraat », van de stad Gent, goedgekeurd, bestaande uit een plan van de feitelijke toestand, een bestemmingsplan met afzonderlijke stedenbouwkundige voorschriften en een toelichtingsnota.

(Deze tekst vervangt degene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 13 oktober 2004, blz. 71443).

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Onderwijs

[C – 2004/36579]

11 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 januari 1995 betreffende de mededeling van de vaste benoeming aan het departement Onderwijs. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 2004, bladzijde 59276 :

Op de derde regel van artikel 1 van het genoemde besluit moeten de woorden « bijlage 1 » vervangen worden door « bijlage I ».

Bij de publicatie op 6 augustus 2004 ontbraken evenwel de hiernavolgende bijlagen I en II.

BIJLAGE I

INSTELLINGSKENMERKEN NAAM STRAAT + NR POSTNUMMER + GEMEENTE TELEFOON + FAXNUMMER	Nr _____ _____ _____ _____	HF I NIS SI			
			WS:		
MEDEDELING VAN VASTE BENOEMING – TOELATING TOT DE PROEFTIJD - AFFECTATIE - MUTATIE					
De ondergetekende, algemeen directeur of zijn afgevaardigde, verklaart dat					
PERSONEELSLID Stamboeknummer <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>					
Naam en Voornaam _____ de voorwaarden voor vaste benoeming/toelating tot de proeftijd vervult, gesteld in het decreet rechtspositie personeelsleden gemeenschapsonderwijs van 27 maart 1991.					
De betrokkene wordt toegelaten tot de proeftijd <input type="checkbox"/> De betrokkene wordt in vast verband benoemd <input type="checkbox"/>					
Geaffecteerd aan hogervermelde instelling <input type="checkbox"/> De betrokkene muteert naar hogervermelde instelling <input type="checkbox"/>					
INGANGSDATUM <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>					
AMBT _____					
OPDRACHT _____					
TOTALE OPDRACHT WAARVOOR VAST BENOEMD/TOEGELATEN TOT DE PROEFTIJD _____ _____					
VOOR VASTE BENOEMING IN AANMERKING GENOMEN DIENSTEN					
Instelling	Ambt	Opdracht	Begin	Einde	Dagen
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
					Algemeen totaal: _____
Totaal in ambt, vak of specialiteit van de te begeven betrekking: _____					
VERKLARING OP EER Ondergetekende, algemeen directeur of zijn afgevaardigde, verklaart op eer dat bovenvermeld personeelslid niet wordt vast benoemd, toegelaten tot de proeftijd, geaffecteerd of gemuteerd in lestijden, lesuren of uren-leraar waarin, op basis van de geldende regelgeving niet kan worden vast benoemd.					
ALGEMEEN DIRECTEUR OF AFGEVAARDIGDE			PERSONEELSLID		
Ik bevestig op mijn eer dat deze verklaring oprecht en volledig is.					
Datum: _____		Handtekening: _____		Datum: _____	
Naam: _____			Handtekening: _____		
Pagina 1 van 1			PERS 13		

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 januari 1995 betreffende de mededeling van de vaste benoeming aan het departement Onderwijs.

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
 Marleen Vanderpoorten

BIJLAGE II

INSTELLINGSKENMERKEN NAAM STRAAT + NR POSTNUMMER + GEMEENTE TELEFOON + FAXNUMMER	Nr _____ _____ _____ _____ _____	HF I NIS SI		WS: _____	
MEDEDELING VAN VASTE BENOEMING – AFFECTATIE - MUTATIE					
De ondergetekende, gemandateerde van de inrichtende macht van hogervermelde instelling, verklaart dat					
PERSONEELSLID Stamboeknummer <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>					
Naam en Voornaam _____ de voorwaarden voor vaste benoeming vervult, gesteld in het decreet rechtspositie personeelsleden gesubsidieerd onderwijs van 27 maart 1991.					
De betrokkene wordt in vast verband benoemd <input type="checkbox"/> De betrokkene muteert naar hogervermelde instelling <input type="checkbox"/>					
Geaffecteerd aan hogervermelde instelling <input type="checkbox"/>					
INGANGSDATUM <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>					
AMBT _____					
OPDRACHT _____					
TOTALE OPDRACHT WAARVOOR VAST BENOEMD _____ _____					
VOOR VASTE BENOEMING IN AANMERKING GENOMEN DIENSTEN					
Instelling	Ambt	Opdracht	Begin	Einde	Dagen
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
Algemeen totaal: _____					
Totaal in ambt, vak of specialiteit van de te begeven betrekking: _____					
VERKLARING OP EER Ondergetekende, gemandateerde van de inrichtende macht, verklaart op eer dat bovenvermeld personeelslid niet wordt vast benoemd, geaffecteerd of gemuteerd in lestijden, lesuren of uren-leraar waarin, op basis van de geldende regelgeving niet kan worden vast benoemd.					
GEMANDATEERDE INRICHTENDE MACHT Ik bevestig op mijn eer dat deze verklaring oprecht en volledig is.			PERSONEELSLID		
Datum: _____		Handtekening: _____		Datum: _____	
Naam: _____		Handtekening: _____			
Pagina 1 van 1			PERS 14		

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit tot uitvoering van artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 januari 1995 betreffende de mededeling van de vaste benoeming aan het departement Onderwijs.

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
 Marleen Vanderpoorten

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36599]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

LOKEREN. — Krachtens het besluit van 29 september 2004 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Lokeren.

Het plan 4055 grondplan – onteigeningen 1/1 d.d. 3 mei 2004 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2B, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 29 september 2004 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen de 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

LOKEREN. — Krachtens het besluit van 29 september 2004 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Lokeren.

Het plan 4056 grondplan – onteigeningen 1/1 d.d. 3 mei 2004 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2B, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 29 september 2004 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen de 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

HOEILAART. — Krachtens het besluit van 4 oktober 2004 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de gemeente Hoeilaart.

Het plan 16DB G 000 158 00 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant, Luchthavenlaan 4, 1800 Vilvoorde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 4 oktober 2004 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen de 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C - 2004/36553]

15 OKTOBER 2004. — Besluit van de met het gemeenschappelijk toezicht belaste commissarissen, bedoeld in artikel 31 van het Scheldereglement, houdende wijziging van het besluit examens verklaring van vrijstelling Scheldereglement en het besluit vaststelling examengeld en benoeming examencommissie en commissie van geëmitteerden Scheldereglement

De met het gemeenschappelijk toezicht belaste commissarissen, bedoeld in artikel 31 van het Scheldereglement,

Gelet op de artikelen 9, derde lid, van het Scheldereglement, 4, derde lid van het « Besluit examens verklaring van vrijstelling Scheldereglement » en 1 en 2, eerste lid, van het besluit vaststelling examengeld en benoeming examencommissie en commissie van geëmitteerden Scheldereglement,

Besluit :

Artikel 1. Het laatste lid van artikel 4 van het « Besluit examens verklaring van vrijstelling Scheldereglement » wordt geschrapt.

Art. 2. Artikel 1 van het besluit vaststelling examengeld en benoeming examencommissie en commissie van geëmitteerden Scheldereglement wordt vervangen door wat volgt : « De commissarissen, onderscheidenlijk de bevoegde autoriteiten, kiezen wat betreft de ontvangst van de aanvraag van een verklaring van vrijstelling domicilie bij de afdeling Scheepvaartbegeleiding, « examen verklaringhouder », Doverlaan 7, bus 1, 8380 Zeebrugge. »

Art. 3. Artikel 2 van het besluit vaststelling examengeld en benoeming examencommissie en commissie van geëmitteerden Scheldereglement wordt als volgt aangevuld met een vierde lid : « De vergoeding, bedoeld in artikel 4 van het besluit examens verklaring van vrijstelling Scheldereglement, wordt als volgt verdeeld : 40 % voor de DAB Loodswezen, 40 % voor de Regionale Loodsencorporatie Scheldemonden, 10 % voor de afdeling Scheepvaartbegeleiding en 10 % voor de Scheepvaartdienst Westerschelde. »

Art. 4. Artikel 4 van het besluit examens verklaring van vrijstelling, zoals dit artikel luidde voor het tijdstip van inwerkingtreding van dit besluit, blijft van toepassing ten aanzien van vergoedingen die voor 1 november 2004 zijn bijgeschreven op de rekening, bedoeld in artikel 2 van het besluit vaststelling examengeld en benoeming examencommissie en commissie van geëmitteerden Scheldereglement.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 november 2004 en wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en de *Nederlandse Staatscourant*.

Antwerpen, 15 oktober 2004.

De Vlaamse Commissarissen,

ir. J. Strubbe

ir. A. Descamps

De Nederlandse Commissarissen,

Mevr. J. Tammenoms-Bakker

drs. J.H.G. Jacobs

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/203118]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Acte procédant à l'enregistrement de la « B.V.B.A. Orgacom », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la « B.V.B.A. Orgacom », le 9 juillet 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « B.V.B.A. Orgacom », sise Herenthoutsesteenweg 18, à 2288 Bouwel, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/203119]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets Acte procédant à l'enregistrement de la « B.V.B.A. Strohandel Vandemoortel-Desmedt-Kimpe », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la « B.V.B.A. Strohandel Vandemoortel-Desmedt-Kimpe », le 9 juillet 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « B.V.B.A. Strohandel Vandemoortel-Desmedt-Kimpe », sise Schaakstraat 7, à 8610 Handzame, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2004/203116]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Acte procédant à l'enregistrement de M. Dufrasne, Freddy, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Dufrasne, Freddy, le 4 août 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Dufrasne, Freddy, sise rue Neuve 107, à 7340 Colfontaine, est enregistré en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets.

Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de collecte, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés à la collecte des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de collecte.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2004/203117]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Acte procédant à l'enregistrement de M. Theyse, Jean, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par M. Theyse, Jean, le 6 juillet 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Theyse, Jean, sise rue Priesvoye 130, à 4671 Saive, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2004/203114]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. T.T.S. Multimodal Belgium, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. T.T.S. Multimodal Belgium, le 14 juillet 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. T.T.S. Multimodal Belgium, sise rue de l'Aéropostale 8, à 4460 Grâce-Hollogne, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;

- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2004/203113]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. T.T.S. Belgium, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. T.T.S. Belgium le 14 juillet 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. T.T.S. Belgium, sise route de Namur 140, à 4280 Hannut, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2004/203111]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets
Acte procédant à l'enregistrement de la S.P.R.L. Transports Matton, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.P.R.L. Transports Matton, le 14 juillet 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.P.R.L. Transports Matton, sise rue de Givry 7, à 7120 Estinnes, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2004/203112]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la S.A. Romagnoli, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.A. Romagnoli, le 15 juillet 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.A. Romagnoli, sise rue Chasse de Saint-Ghislain 120, à 7300 Boussu, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

[2004/203110]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets Acte procédant à l'enregistrement de la GmbH Pape Transporte und Logistics, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la GmbH Pape Transporte und Logistics le 22 juillet 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La GmbH Pape Transporte und Logistics sise Auf der Höhe, 10 à D-47059 Duisburg, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :
déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/203115]

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets Acte procédant à l'enregistrement de la S.P.R.L. Protelux, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003;

Vu le décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne, modifié par le décret du 17 décembre 1992, le décret du 22 décembre 1994, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, le décret du 19 décembre 1996, le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, le décret du 16 juillet 1998, le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'impôts, de taxes, d'épuration des eaux usées et de pouvoirs locaux, le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 22 octobre 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement 259/93/CEE du 1^{er} février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 16 octobre 1997, 20 décembre 2001 et 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu la demande introduite par la S.P.R.L. Protelux, le 9 juillet 2004;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La S.P.R.L. Protelux, sise rue du Grand Enclos 34, à 6880 Neveaumont, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2004-08-11-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 259/93/CEE du Conseil du 1^{er} février 1993 relatif aux transferts de déchets à l'entrée, à la sortie et à l'intérieur de la Communauté européenne, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 août 2004.

L'Inspecteur général,
R. FONTAINE, Dr Sc.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS**COUR D'ARBITRAGE**

[2004/203175]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 27 septembre 2004 en cause du ministère public contre E. Cleenewerck de Crayencour, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 30 septembre 2004, le Tribunal de police de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 29, § 1^{er}, et 45 des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par arrêté royal du 16 mars 1968, tels que modifiés par l'article 6 de la loi du 7 février 2003 portant diverses dispositions en matière de sécurité routière, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce sens qu'ils ne permettent pas aux piétons, ni aux autres usagers qui participent à la circulation sans devoir disposer d'un permis de conduire, qui ont commis une infraction grave du troisième degré, de solliciter que la déchéance prononcée à leur égard ne porte pas sur toutes les catégories de véhicules avec lesquelles l'infraction n'a pas été commise, alors que cette faculté est offerte aux conducteurs de véhicules pour lesquels l'obtention d'un permis de conduire est obligatoire, qui ont commis une infraction grave du troisième degré ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3088 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2004/203175]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 27 september 2004 in zake het openbaar ministerie tegen E. Cleenewerck de Crayencour, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 30 september 2004, heeft de Politierechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 29, § 1, en 45 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, zoals gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 7 februari 2003 houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in die zin dat, ingevolge die artikelen, de voetgangers en de andere weggebruikers die niet over een rijbewijs moeten beschikken en die een zware overtreding van de derde graad hebben begaan, niet erom kunnen verzoeken dat het verval van het recht tot sturen dat tegenover hen is uitgesproken, geen betrekking heeft op alle categorieën van voertuigen waarmee de overtreding niet werd begaan, terwijl die mogelijkheid wel bestaat voor de bestuurders van voertuigen waarvoor een rijbewijs verplicht is, die een zware overtreding van de derde graad hebben begaan ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3088 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2004/203175]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 27. September 2004 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen E. Cleenewerck de Crayencour, dessen Ausfertigung am 30. September 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 29 § 1 und 45 der durch den königlichen Erlaß vom 16. März 1968 koordinierten Gesetze über die Straßenverkehrspolizei, in der durch Artikel 6 des Gesetzes vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit abgeänderten Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern Fußgänger und andere Verkehrsteilnehmer, die nicht über einen Führerschein verfügen müssen und einen schweren Verstoß dritten Grades begangen haben, aufgrund dieser Artikel nicht beantragen können, daß die Entziehung der Fahrerlaubnis, die ihnen gegenüber ausgesprochen wird, nicht alle Fahrzeugkategorien betrifft, mit denen der Verstoß nicht begangen wurde, während es diese Möglichkeit wohl gibt für die Fahrzeugführer, die einen Führerschein besitzen müssen und die einen schweren Verstoß dritten Grades begangen haben? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3088 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/203122]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 10 septembre 2004 en cause de la société de droit néerlandais Merck, Sharp & Dohme BV contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 24 septembre 2004, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 1^{er}, alinéa 1^{er}, a), et 2 de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat, devenus les articles 100, alinéa 1^{er}, 1^o, et 101 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par arrêté royal du 17 juillet 1991, en ce qu'ils seraient interprétés comme exigeant la réalisation d'une formalité spéciale et distincte de production d'une créance en réparation d'un dommage fondé sur les articles 1382 et suivants du Code civil préalablement à l'intentement d'une action en justice afin que cette action puisse valablement suspendre la prescription visée à l'article 1^{er}, a), de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat, devenu l'article 100, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées par arrêté royal du 17 juillet 1991, sont-ils contraires aux articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils placeraient à charge du créancier en réparation d'un dommage civil extracontractuel des obligations formelles bien plus pesantes, selon que son débiteur soit l'Etat, d'une part, ou un autre débiteur auquel s'applique le droit commun, d'autre part ?

La violation des articles 10 et 11 de la Constitution par les dispositions en cause n'est-elle pas d'autant plus patente que le créancier de l'Etat se voit déjà imposer un délai de prescription plus court que le créancier de l'auteur d'une faute civile extracontractuelle, qui n'est ni l'Etat, ni une communauté, ni une région, ni une province ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3083 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2004/203122]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 10 september 2004 in zake de vennootschap naar Nederlands recht Merck Sharp & Dohme BV tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 24 september 2004, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Zijn de artikelen 1, eerste lid, a), en 2 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat, die de artikelen 100, eerste lid, 1^o, en 101 van de bij koninklijk besluit van 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zijn geworden, in die zin geïnterpreteerd dat zij een bijzondere en onderscheiden vormvoorwaarde opleggen voor het voorleggen van een schuldvordering tot het verkrijgen van een schadevergoeding op grond van de artikelen 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek vooraleer een rechtsvordering wordt ingesteld, opdat die rechtsvordering de verjaring bedoeld in artikel 1, a), van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat, dat artikel 100, eerste lid, 1^o, van de bij koninklijk besluit van 17 juli 1991 gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit is geworden, op geldige wijze kan schorsen, in strijd met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij de schuldeiser van een vergoeding van buitencontractuele burgerlijke schade veel zwaardere formele verplichtingen zouden opleggen naargelang diens schuldenaar ofwel, enerzijds, de Staat is, ofwel, anderzijds, een andere schuldenaar op wie het gemeen recht van toepassing is ?

Is de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet door de in het geding zijnde bepalingen niet des te duidelijker, daar de schuldeiser van de Staat reeds een kortere verjaringstermijn wordt opgelegd dan de schuldeiser van de dader van een buitencontractuele burgerlijke fout die noch de Staat, noch een gemeenschap, noch een gewest, noch een provincie is ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3083 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2004/203122]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 10. September 2004 in Sachen der Gesellschaft niederländischen Rechts Merck Sharp & Dohme BV gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 24. September 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Stehen die Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) und 2 des Gesetzes vom 6. Februar 1970 über die Verjährung der Schuldforderungen zu Lasten oder zugunsten des Staates, die den Artikeln 100 Absatz 1 Nr. 1 und 101 der durch den königlichen Erlaß vom 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung entsprechen, dahingehend ausgelegt, daß sie eine besondere und getrennte Formalität auferlegen für das Einreichen einer Forderung wegen Schadensersatzes aufgrund der Artikel 1382 ff. des Zivilgesetzbuches, bevor Klage erhoben wird, damit die Klage die in Artikel 1 Buchstabe a) des Gesetzes vom 6. Februar 1970 über die Verjährung der Schuldforderungen zu Lasten oder zugunsten des Staates, der Artikel 100 Absatz 1 Nr. 1 der durch den königlichen Erlaß vom 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung entspricht, vorgesehene Verjährungsfrist rechtsgültig aussetzen kann, im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, insofern sie dem Gläubiger einer Entschädigung wegen eines außervertraglichen zivilrechtlichen Schadens viel schwerere Formalitäten auferlegen würden, je nachdem, ob der Schuldner entweder der Staat ist, oder aber ein anderer Schuldner, auf den das allgemeine Recht Anwendung findet?

Wird der Verstoß der beanstandeten Bestimmungen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung nicht um so deutlicher, da dem Gläubiger des Staates bereits eine kürzere Verjährungsfrist auferlegt wird, als dem Gläubiger des Urhebers eines außervertraglichen zivilrechtlichen Fehlers, der weder der Staat, noch eine Gemeinschaft, noch eine Region, noch eine Provinz ist? "

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3083 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2004/203143]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 13 september 2004 in zake het openbaar ministerie en M. Lazou en anderen tegen L. De Bruyne en de v.z.w. Huize Tordale, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 30 september 2004, heeft de Correctionele Rechtbank te Brugge de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 65 van het strafwetboek en 21 van de voorafgaandelijke titel van het Wetboek van strafvordering het grondbeginsel van de rechtszekerheid en het legaliteitsbeginsel, en mitsdien de artikelen 12, tweede lid, en 14 van de Grondwet, in samenhang met artikel 7 van het BUPO-verdrag [lees : EVRM] en de artikelen 33, 108 en 159 van de Grondwet, aldus geïnterpreteerd dat, wanneer de rechter oordeelt dat verscheidene misdrijven een collectief misdrijf uitmaken, alsdan de verjaring eerst begint te lopen vanaf het laatste feit dat volgens de feitenrechter met datzelfde opzet is gepleegd en mits er tussen geen van de feiten een volledige verjaringstermijn is verlopen ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3089 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/203143]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 13 septembre 2004 en cause du ministère public et de M. Lazou et autres contre L. De Bruyne et l'a.s.b.l. Huize Tordale, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 30 septembre 2004, le Tribunal correctionnel de Bruges a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 65 du Code pénal et 21 du titre préliminaire du Code de procédure pénale violent-ils le principe fondamental de la sécurité juridique et le principe de légalité et, partant, les articles 12, alinéa 2, et 14 de la Constitution en corrélation avec l'article 7 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques [lire : de la Convention européenne des droits de l'homme] et avec les articles 33, 108 et 159 de la Constitution, s'ils sont interprétés en ce sens que, lorsque le juge décide que plusieurs infractions constituent une infraction collective, la prescription ne commence à courir qu'à compter du dernier fait qui, selon le juge, a été commis avec la même intention, pour autant qu'entre aucun des faits le délai de prescription ne se soit totalement écoulé ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3089 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2004/203143]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 13. September 2004 in Sachen der Staatsanwaltschaft und M. Lazou und anderer gegen L. De Bruyne und die VoG Huize Tordale, dessen Ausfertigung am 30. September 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Strafgericht Brügge folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen Artikel 65 des Strafgesetzbuches und Artikel 21 des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit sowie gegen das Legalitätsprinzip, und somit gegen die Artikel 12 Absatz 2 und 14 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 7 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte [zu lesen ist : der Europäischen Menschenrechtskonvention] und den Artikeln 33, 108 und 159 der Verfassung, dahingehend ausgelegt, daß, falls der Richter urteilt, daß verschiedene Straftaten als eine kollektive Straftat zu betrachten sind, die Verjährungsfrist erst zum Zeitpunkt der letzten Straftat anfängt, die dem Tatrichter zufolge mit derselben Absicht begangen wurde, und wenn zwischen den Straftaten keine volle Verjährungsfrist abgelaufen ist? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3089 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2004/203174]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 4 octobre 2004 et parvenue au greffe le 5 octobre 2004, un recours en annulation de l'article 43 du décret de la Communauté française du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinançant les universités (publié au *Moniteur belge* du 18 juin 2004), a été introduit, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par I. Badiu, demeurant à 7500 Tournai, rue du Crampon 31/12.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 3096 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2004/203174]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 4 oktober 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 5 oktober 2004, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 43 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 2004), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door I. Badiu, wonende te 7500 Doornik, rue du Crampon 31/12.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 3096 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2004/203174]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 4. Oktober 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 5. Oktober 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob I. Badiu, wohnhaft in 7500 Tournai, rue du Crampon 31/12, Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 43 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 31. März 2004 zur Definierung des Hochschulwesens, zur Förderung seiner Integration in den europäischen Raum des Hochschulwesens und zur Refinanzierung der Universitäten (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 18. Juni 2004), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 3096 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN

[2004/95064]

**Berichten van overdracht
van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen**

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt de overdracht door fusie van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming « Bouwkrediet Gent Extra Muros », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Martelaarslaan 309, te 9000 Gent, aan de onderneming « Sociale Kredietmaatschappij Sociaal Woonkrediet voor Vlaanderen », in het kort « Sokrema », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Sint-Michielskaai 31, te 2000 Antwerpen.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 8 juni 2004, is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking. (33880)

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[2004/95064]

**Avis de cession
d'un portefeuille de créances hypothécaires**

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992, relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession par fusion du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise « Bouwkrediet Gent Extra Muros », société anonyme, dont le siège social est situé Martelaarslaan 309, à 9000 Gent, à l'entreprise « Sociale Kredietmaatschappij Sociaal Woonkrediet voor Vlaanderen », en abrégé « Sokrema », société anonyme, dont le siège social est situé Sint-Michielskaai 31, à 2000 Antwerpen.

Cette cession, qui produit ses effets au 8 juin 2004, est opposable à tous les tiers par la présente publication. (33880)

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt de overdracht van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming « Interkantonaal Maatschappij voor Bouwkrediet », in 't kort « IMABO », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Sint-Michielskaai 31, te 2000 Antwerpen, aan de

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992, relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise « Interkantonaal Maatschappij voor Bouwkrediet », en abrégé « IMABO », société anonyme, dont le siège social est situé Sint-Michielskaai 31, à 2000 Antwerpen, à l'entreprise « Sociale Kredietmaatschappij Sociaal Woonkrediet voor Vlaanderen »,

onderneming « Sociale Kredietmaatschappij Sociaal Woonkrediet voor Vlaanderen », in het kort « Sokrema », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Sint-Michielskaai 31, te 2000 Antwerpen.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 31 december 2003, is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking. (33881)

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt de overdracht van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming « Schoner Wonen », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Sint-Michielskaai 31, te 2000 Antwerpen, aan de onderneming « Sociale Kredietmaatschappij Sociaal Woonkrediet voor Vlaanderen », in het kort « Sokrema », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Sint-Michielskaai 31, te 2000 Antwerpen.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 8 juni 2004, is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking. (33882)

en abrégé « Sokrema », société anonyme, dont le siège social est situé Sint-Michielskaai 31, à 2000 Antwerpen.

Cette cession, qui produit ses effets au 31 décembre 2003, est opposable à tous les tiers par la présente publication. (33881)

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992, relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise « Schoner Wonen », société anonyme, dont le siège social est situé Sint-Michielskaai 31, à 2000 Antwerpen, à l'entreprise « Sociale Kredietmaatschappij Sociaal Woonkrediet voor Vlaanderen », en abrégé « Sokrema », société anonyme, dont le siège social est situé Sint-Michielskaai 31, à 2000 Antwerpen.

Cette cession, qui produit ses effets au 8 juin 2004, est opposable à tous les tiers par la présente publication. (33882)

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[S - C - 2004/08210]

Vergelijkende selectie van Franstalige directiesecretaressen (m/v) (niveau B) voor het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die 2 jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

2. Vereiste diploma's op 6 november 2004 :

— Diploma van het economisch hoger onderwijs van het korte type (vb. gegradueerde) of diploma van geaggregeerde voor het lager secundair onderwijs, afdeling « handel » of met bijkomende optie « economie ».

3. Vereiste professionele ervaring op 6 november 2004 :

— Een ervaring van 4 jaar als secretaresse (m/v) waarvan 2 jaar minstens als directiesecretaresse (m/v) kunnen voorleggen.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 55) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 15.122,00 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 6 november 2004.

U reageert per fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, - Afdeling Selectie en Rekrutering Federale Overheid, Gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>.

Uw sollicitatie voor deze selectie moet vergezeld zijn van een « AFG04001 : Directiesecretaresse » te richten aan SELOR, t.a.v. Bénédicte van Langhendonck, op bovenvermeld adres. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

U vindt het in te vullen cv op de website www.selor.be, bij de rubriek van de selectie of u vraagt het aan via de infolijn van SELOR (0800-505.55) of via benedicte.vanlanghendonck@selor.be.

Indien u via de SELOR-website solliciteert, stuurt u uw cv op met de vermelding « webinschrijving ».

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[S - C - 2004/08210]

Sélection comparative de secrétaires de direction (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le Centre d'Expertise des Soins de Santé

Une réserve de 10 lauréats maximum, valable 2 ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

2. Diplômes requis au 6 novembre 2004 :

— Diplôme de l'enseignement supérieur économique de type court (graduat) ou diplôme d'agrégé de l'enseignement secondaire inférieur, section « commerce » ou avec option complémentaire « économie ».

3. Expérience professionnelle requise au 6 novembre 2004 :

— Attester d'une expérience de 4 ans comme secrétaire dont 2 ans au moins comme secrétaire de direction.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 15.122,00 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 6 novembre 2004.

Vous le faites par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, « Division Sélections et Recrutement de l'Etat fédéral », Bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>.

Votre inscription à cette sélection doit être accompagnée d'un standard « AFG04001 : Secrétaire de direction » complété. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Vous adressez votre dossier de candidature à SELOR, à l'attention de Bénédicte van Langhendonck, à l'adresse ci-dessus. Vous trouverez le CV à remplir sur le site www.selor.be à la rubrique de la sélection concernée, via la ligne info du SELOR (0800-505 55) ou sur demande à l'adresse e-mail benedicte.vanlanghendonck@selor.be.

Si vous sollicitez via notre site web, envoyez votre CV avec la mention : « inscription web ».

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[S - C - 2004/08211]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs (m/v) (niveau B) voor Algemene Directie Controle en Bemiddeling voor de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 25 geslaagden aangelegd, die 2 jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn.
2. Vereiste diploma's op 6 november 2004 :

Diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan (basisopleiding van één cyclus); kandidaatsdiploma uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie; getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School; diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan; diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur; diploma van een afdeling ingedeeld in het economisch hoger of het sociaal hoger onderwijs van het korte type en voor sociale promotie.

3. Voor de betrekkingen die vacant verklaard zullen worden bij de 1^e regionale directie (Brussel-Hoofdstad), dienen de kandidaten in het bezit te zijn van een bewijs (niveau 2+) van de schriftelijke en mondelinge kennis van het Frans. Indien ze het bovenvermeld bewijs niet bezitten, zullen de kandidaten uitgenodigd worden voor een taalexamen georganiseerd door SELOR betreffende de elementaire kennis van het Frans.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 22.172,00 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 6 november 2004.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternummer en referentienummer bij de hand !), fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, « t.a.v. Gerlinde Van Rossem », Gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>.

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG04832) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09734]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 1, vanaf 1 januari 2005;
- griffier :
- bij het arbeidshof te Antwerpen : 1;
- bij de rechtbank van koophandel te Brugge : 1, vanaf 1 april 2005;
- adjunct-griffier :
- bij het arbeidshof te Brussel : 1;
- bij de rechtbank van eerste aanleg te :
- Gent : 1;
- Charleroi : 1;
- bij het vredegerecht van het zevende kanton Antwerpen : 1;
- beambte bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1;
- hoofdsecretaris van het arbeidsauditoraat te Doornik : 1, vanaf 1 januari 2005;
- adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren : 1;
- beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[S - C - 2004/08211]

Sélection comparative de contrôleurs (m/f) (niveau B), d'expression française, pour la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du SPF Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Une réserve de 25 lauréats maximum, valable 2 ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge.
2. Diplômes requis au 6 novembre 2004 :

Diplôme de l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice; diplôme ou certificat de candidature délivré après un cycle d'au moins deux années d'études; certificat de réussite des deux premières années d'étude de l'Ecole royale militaire; diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3^e, 2^e ou 1^{er} degré de plein exercice; diplôme de géomètre expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien; diplôme d'une section classée dans l'enseignement supérieur économique ou supérieur social de type court et de promotion sociale.

3. Pour les emplois vacants à la 1^{re} Direction régionale (Bruxelles-Capitale) les candidats doivent être en possession d'un certificat (niveau 2+) de connaissance écrite et orale de la deuxième langue nationale. S'ils ne possèdent pas ledit certificat, ils devront passer devant le SELOR un examen portant sur la connaissance élémentaire de la langue néerlandaise.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 22.172,00 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 6 novembre 2004.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, « Division Sélections et Recrutement de l'Etat fédéral », Bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>.

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG04832) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09734]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier en chef du tribunal de première instance de Termonde : 1, à partir du 1^{er} janvier 2005;
- greffier :
- à la cour du travail d'Anvers : 1;
- au tribunal de commerce de Bruges : 1, à partir du 1^{er} avril 2005;
- greffier adjoint :
- à la cour du travail de Bruxelles : 1;
- au tribunal de première instance de :
- Gand : 1;
- Charleroi : 1;
- à la justice de paix du septième kanton d'Anvers : 1;
- employé au greffe du tribunal de première instance de Mons : 1;
- secrétaire en chef de l'auditorat du travail de Tournai : 1, à partir du 1^{er} janvier 2005;
- secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tongres : 1;
- employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door Mevr. de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par Mme la Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquet des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09735]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Belangrijke mededeling

Wijziging van artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek, die in werking treedt op 1 januari 2004 (wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek) :

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een curriculum vitae overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be - vacatures - Rechterlijke Orde - openstaande vacatures).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden;

- arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Dinant en te Namen.

(vanaf 1 februari 2005).

Het standaardprofiel van de hierboven vermelde functie van korpschef werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000 en het beleidsplan, bedoeld in artikel 259quater, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, moet, op straffe van verval, in tweevoud, bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*;

- toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 1.

Deze plaats dient te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 2.

Deze vacante ambten zullen bij voorrang worden toegewezen aan kandidaten die titels of verdiensten voorleggen waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 april 2004;

- rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 19.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal. Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen, moet de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09735]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Communication importante

Modification de l'article 287 du Code judiciaire, entrant en vigueur le 1^{er} janvier 2004 (Loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire) :

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1°, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2°, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un curriculum vitae rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be - emplois - Ordre judiciaire - emplois vacants).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaires;

- auditeur du travail près les tribunaux du travail de Dinant et de Namur.

(à partir du 1^{er} février 2005).

Pour les fonctions de chef de corps, mentionnées ci-dessus, le profil général a été publié au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000 et le plan de gestion, visé à l'article 259quater, § 2, alinéa 3, du Code judiciaire, doit, sous peine de déchéance, être adressé en deux exemplaires, par courrier recommandé, à la Ministre de la Justice dans un délai de soixante jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

- substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 1

Cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone;

- juge au tribunal de première instance de Bruxelles : 2.

Ces postes vacants seront attribués prioritairement à des candidats qui justifient, par leurs titres ou leur expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 5 avril 2004;

- juge au tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de Bruxelles : 19.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise. Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43quinquies, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2004 en 5 april 2004;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 9.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Nederlandstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal. Om de kennis van de Franse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43*quinquies*, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2004 en 5 april 2004;

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2004.

- substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1;

- substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal. Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen, moet de kandidaat, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43*quinquies*, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt een van de plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2004;

- substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel : 2;

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 april 2004;

- toegevoegd rechter voor de vreedegerechten behorende tot het gerechtelijk arrondissement Doornik en voor de politierechtbank te Doornik : 1;

- plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het vijfde kanton Gent : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2004;

- plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Tielt : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2003.

Voor deze betrekkingen hoort de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die haar daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van honderd dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan Mevrouw de Minister van Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken - 3/P/R.O. I, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* des 2 mars 2004 et 5 avril 2004;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 9.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats néerlandophones justifiant de la connaissance de la langue française. Pour justifier de la connaissance de la langue française, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43*quinquies*, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* des 2 mars 2004 et 5 avril 2004;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 19 mars 2004;

- substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 1;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 1^{er}, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise. Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, le candidat doit, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43*quinquies*, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace une des places publiées au *Moniteur belge* du 2 février 2004;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles : 2.

En application de l'article 43, § 1^{er}, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 5 avril 2004;

- juge de complément pour les justices de paix appartenant à l'arrondissement judiciaire de Tournai ainsi que pour le tribunal de police de Tournai : 1;

- juge suppléant à la justice de paix du cinquième canton de Gand : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 31 août 2004;

- juge suppléant à la justice de paix du canton de Tielt : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 17 février 2003.

Pour ces places, la commission de nomination compétente du Conseil Supérieur de la Justice entend les candidats qui lui en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de cent jours à compter de la publication de ces vacances.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à Madame la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel - 3/P/O.J. I, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire)

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaires, pour chaque candidature.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09715]

Examens over de kennis van de Duitse taal voor kandidaten voor sommige ambten van griffier, adjunct-griffier, opsteller en beampte in een griffie. — Gewone zitting van december 2004

De Federale Overheidsdienst Justitie zal binnenkort examens over de kennis van de Duitse taal organiseren ten behoeve van de kandidaten voor sommige ambten van griffier, adjunct-griffier, opsteller en beampte in een griffie, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

Deze examens omvatten een mondeling en een schriftelijk gedeelte.

Het mondeling gedeelte bestaat uit :

1. een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijks leven;
2. het luidop lezen van een arrest of van een vonnis gesteld in het Duits, gevolgd door een ondervraging over die tekst.

Het schriftelijk gedeelte bestaat uit :

1. het opstellen van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels over een onderwerp uit het dagelijks leven;
2. een vertaling van een tekst naar het Duits.

De aanvragen tot inschrijving moeten, op straffe van nietigheid, ten laatste op 22 november 2004, bij middel van een kopie van het hierbij gevoegd inschrijvingsformulier opgestuurd worden bij aangetekende zending aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken R.O./taalexamens - Griffiepersoneel, Waterloolaan 115 te 1000 Brussel. De postdatum geldt als bewijs. De examinandus vermeldt in zijn aanvraag zijn volledige identiteit (geboorteplaats en datum, telefoonnummer en een fotokopie recto-verso van de identiteitskaart), en de taal waarover hij ondervraagd wenst te worden.

Het examengeld bedraagt 5 EUR. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op prk. 679-2005505-30 van de Federale Overheidsdienst Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken R.O./examens, Griffiepersoneel, Diverse Ontvangsten.

Het slagen voor dit examen geeft geen aanspraak op benoeming; het is alleen een vereiste waaraan men naar het voorschrift van de wet moet voldoen om voor benoeming in aanmerking te komen voor zekere betrekkingen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09715]

Examens sur la connaissance de la langue allemande pour candidats à certaines fonctions de greffier, greffier adjoint, rédacteur et employé de greffe. — Session ordinaire de décembre 2004

Le Service public fédéral Justice organisera prochainement, conformément aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, des examens permettant aux candidats à certaines fonctions de greffier, greffier adjoint, rédacteur et employé de greffe, de justifier la connaissance de la langue allemande.

Ces examens se composent d'une épreuve orale et d'une épreuve écrite.

L'épreuve orale comporte :

1. une conversation sur un sujet de la vie courante;
2. la lecture à haute voix d'un arrêt ou d'un jugement rédigé dans la langue allemande, suivie d'un interrogatoire sur ce texte.

L'épreuve écrite comporte :

1. la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes sur un sujet de la vie courante;
2. un thème.

Les demandes d'inscription doivent être adressées, sous peine de nullité, par lettre recommandée au plus tard le 22 novembre 2004, au moyen d'une copie du formulaire d'inscription ci-joint à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel O.J./examens Linguistiques - Personnel de Greffe, boulevard de Waterloo 115, à 1000 Bruxelles. La date de la poste faisant foi. Le candidat indiquera dans sa demande son identité complète (lieu et date de naissance, numéro de téléphone et joindra une photocopie recto-verso de la carte d'identité).

Les frais d'examen s'élèvent à 5 EUR. Cette somme doit être versée, au moment de l'inscription, au C.C.P. 679-2005505-30 du Service public fédéral Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel O.J./examens, Personnel de Greffe, Divers Reçus.

Le fait d'avoir satisfait à cet examen ne confère aucun titre de nomination; il ne constitue qu'une des conditions exigées par la loi pour être nommé à certains emplois.

**INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET TAALEXAMEN (DUITS) VAN
HET GRIFFIEPERSONEEL, HOUDER VAN EEN DIPLOMA IN DE
NEDERLANDSE TAAL (aangetekend te verzenden)**

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| - NAAM: | |
| - VOORNAMEN: | |
| - GEBOORTEPLAATS : | GEBOORTEDATUM : |
| - ADRES : | NR : |
| - POSTNUMMER : | GEMEENTE : |
| - GESLACHT : M / V (*) | RIJKSREGISTERNUMMER: |
| - HUIDIGE TEWERKSTELLING : | |
| - TELEFOONNUMMER PRIVE: | |
| WERK : | |

0 Ik heb 5 EUR gestort op prk. 679-2005505-30

BIJLAGEN : 0 fotokopie identiteitskaart - recto verso

DATUM,
HANDTEKENING.

(*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

Voor elke inlichting gelieve U te wenden tot Anciaux Patrice, 02/ 542.66.38

FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR L'EXAMEN LINGUISTIQUE (allemand) POUR PERSONNEL DE GREFFE (**envoi recommandé**) PORTEUR D'UN DIPLOME EN LANGUE FRANCAISE.

- NOM :
 - PRENOMS :
 - LIEU DE NAISSANCE :
 - RUE :
 - CODE POSTAL :
 - SEXE : M/F (*)
 - EMPLOI ACTUEL:
 - N°DE TELEPHONE PRIVE :
BUREAU:
- DATE DE NAISSANCE :
N° :
LIEU :
N° REGISTRE NATIONAL :

0 J'AI VERSE LA SOMME DE 5 EUR SUR LE COMPTE 679-2005505-30

EN ANNEXE : - photocopie de la carte d'identité -recto verso

DATE,
SIGNATURE

(*) BIFFER LA MENTION INUTILE.

Pour tous renseignements : Veuillez contacter M. Anciaux Patrice, au 02/ 542.66.38

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09716]

Examens over de kennis van de Duitse taal voor kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder. — Gewone zittijd van december 2004

De Federale Overheidsdienst Justitie zal binnenkort examens over taalkennis organiseren voor gegadigden voor het ambt van gerechtsdeurwaarder, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

Vorenvermelde examens lopen over de kennis van de Duitse taal.

De aandacht wordt erop gevestigd dat het taalexamen dient te worden afgelegd in de andere taal dan deze waarin het diploma werd behaald.

De aanvragen tot inschrijving moeten, op straffe van nietigheid, ten laatste op 22 november 2004, bij middel van een kopie van het hierbij gevoegd inschrijvingsformulier opgestuurd worden bij aangetekende zending aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken R.O. I/taalexamen-gerechtsdeurwaarder, Waterloolaan 115, te 1000 Brussel. Aanvragen na die datum ingediend, komen niet in aanmerking. De postdatum geldt als bewijs. De examinandus vermeldt zijn volledige identiteit en de taal waarover hij ondervraagd wenst te worden.

Het examengeld bedraagt 5 EUR. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op prk. 679-2005505-30 van de Federale Overheidsdienst Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken R.O./examens, gerechtsdeurwaarder, Diverses Ontvangsten.

Het bewijs van de taalkennis wordt geleverd door een examen dat een mondeling en een schriftelijk gedeelte omvat.

Het mondeling gedeelte vindt plaats in het openbaar. Het gaat het schriftelijk gedeelte vooraf.

Het mondeling gedeelte bestaat uit :

1. een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijks leven;

2. het luidop lezen van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte, gesteld in de taal waarover het examen loopt, gevolgd door een ondervraging over die tekst.

Het schriftelijk gedeelte omvat :

1. het opstellen van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels over een onderwerp uit het dagelijks leven;

2. een versie van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte;

3. een thema van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09716]

Examens sur la connaissance de la langue allemande pour candidats aux fonctions de huissier de justice. — Session ordinaire de décembre 2004

Le Service public fédéral Justice organisera prochainement, conformément aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, des examens d'aptitude linguistique pour candidats aux fonctions d'huissier de justice.

Les examens susvisés portent sur la connaissance de la langue allemande.

Il est à remarquer que l'examen linguistique doit être passé dans une autre langue que celle du diplôme.

Les demandes d'inscription doivent être adressées, sous peine de nullité, par envoi recommandé, au plus tard le 22 novembre 2004, au moyen d'une copie du formulaire d'inscription ci-joint à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel O.J. I/examens linguistiques - huissier de justice, boulevard de Waterloo 115, à 1000 Bruxelles. Celles qui seront introduites après cette date ne seront plus accueillies. La date de la poste faisant foi. Le candidat indiquera son identité complète et la langue sur laquelle il désire être interrogé.

Les frais d'examen s'élèvent à 5 EUR. Cette somme doit être versée, au moment de l'inscription, au C.C.P. 679-2005505-30 du Service public fédéral Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel O.J./examens, huissier de justice, Diverses Reçus.

La justification de la connaissance linguistique est faite par un examen comprenant une épreuve orale et une épreuve écrite.

L'épreuve orale est publique. Elle précède l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comporte :

1. Une conversation sur un sujet de la vie courante;

2. la lecture à haute voix d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire rédigé dans la langue sur laquelle porte l'examen, suivie d'une interrogation sur ce texte.

L'épreuve écrite consiste :

1. dans la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes sur un sujet de la vie courante;

2. dans la version d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire;

3. dans le thème d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire.

**INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET TAALEXAMEN (DUTS) VAN
GERECHTSDEURWAARDER, HOUDER VAN EEN DIPLOMA IN DE NEDERLANDSE TAAL
(aangetekend te verzenden)**

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| - NAAM: | |
| - VOORNAMEN: | |
| - GEBOORTEPLAATS : | GEBOORTEDATUM : |
| - ADRES : | NR : |
| - POSTNUMMER : | GEMEENTE : |
| - GESLACHT : M / V (*) | RIJKSREGISTERNUMMER: |
| - HUIDIGE TEWERKSTELLING : | |
| - TELEFOONNUMMER PRIVE: | |
| WERK : | |

0 Ik heb 5 EUR gestort op prk. 679-2005505-30

BIJLAGEN : 0 fotokopie identiteitskaart - recto verso
0 fotokopie licentiaatsdiploma of getuigschrift kandidaat-gerechtsdeurwaarder /
diploma H.S.O.

DATUM,
HANDTEKENING.

(*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

Voor elke inlichting gelieve U te wenden tot Anciaux Patrice, 02/542.66.38

FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR L'EXAMEN LINGUISTIQUE (Allemand) **DE HUISSIER DE JUSTICE**, PORTEUR D'UN DIPLOME EN LANGUE FRANCAISE
(envoi recommandé)

- NOM :
 - PRENOMS :
 - LIEU DE NAISSANCE :
 - RUE :
 - CODE POSTAL :
 - SEXE : M/F (*)
 - EMPLOI ACTUEL:
 - N°DE TELEPHONE PRIVE :
 - BUREAU:
- DATE DE NAISSANCE :
N° :
LIEU :
N° REGISTRE NATIONAL :

0 J'AI VERSE LA SOMME DE 5 EUR SUR LE COMPTE 679-2005505-30

EN ANNEXE : - photocopie de la carte d'identité -recto verso
- photocopie du diplôme de licencié en droit ou du certificat de candidat huissier de justice / diplôme humanités.

DATE,
SIGNATURE

(*) BIFFER LA MENTION INUTILE.

Pour tous renseignements : Veuillez contacter M. Anciaux Patrice, au 02/ 542.66.38

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE DE LIEGE

Nominations

M. Renaud Louis, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, agrégé de l'enseignement supérieur, est nommé, à partir du 1^{er} octobre 2004, chargé de cours à titre définitif à la Faculté de médecine.

M. Bernard Pirotte, est nommé, à partir du 1^{er} octobre 2004, chargé de cours à la Faculté de médecine.

M. Didier Martin, docteur en sciences biomédicales expérimentales, agrégé de l'enseignement supérieur, est nommé, à partir du 1^{er} octobre 2004, chargé de cours à titre définitif à la Faculté de médecine.

Mme Christiane Gosset, docteur en sciences de la santé publique, est nommée, à partir du 1^{er} octobre 2004, chargée de cours à titre définitif à la Faculté de médecine. Elle est déchargée de ses fonctions de chef de travaux à ladite faculté, à partir de la même date.

Mmes Françoise Bardiau, Michèle Guillaume, MM. Olivier Ethgen et Denis Porignon, docteurs en sciences de la santé publique, sont nommés, à partir du 1^{er} octobre 2004, pour un terme de trois ans, au rang de chargé de cours à temps partiel à la Faculté de médecine.

M. Rudi Cloots, chargé de cours à temps partiel, devient, à partir du 1^{er} octobre 2004, chargé de cours à temps plein à la Faculté des sciences. Il est, à partir de cette même date, déchargé de ses fonctions de chef de travaux.

M. Philippe Hubert, docteur en sciences pharmaceutiques, est nommé, à titre définitif, à partir du 1^{er} octobre 2004, chargé de cours à la Faculté de médecine. Il est déchargé de ses fonctions de chef de travaux à ladite faculté, à partir de la même date.

M. Michaël Schyns, docteur en sciences de gestion, est nommé, à partir du 1^{er} octobre 2004, chargé de cours à titre définitif à la Faculté d'économie, de gestion et de sciences sociales.

M. Charles Pahud de Mortanges, titulaire d'un doctorat de l'Université de Groningen, est nommé, à partir du 1^{er} octobre 2004, au rang de professeur ordinaire à titre définitif à la Faculté d'économie, de gestion et de sciences sociales.

M. Allard Van Riel, titulaire d'un PhD en gestion à l'Université de Maastricht, est nommé, à partir du 1^{er} octobre 2004, pour un terme de trois ans, au rang de chargé de cours à la Faculté d'économie, de gestion et de sciences sociales.

Mme Izabela Jelovac, docteur en sciences économiques de l'Université Autonoma de Barcelona, est nommée, à partir du 1^{er} octobre 2004, pour un terme de trois ans, au rang de chargé de cours à la Faculté d'économie, de gestion et de sciences sociales.

Mme Sylvie Blairy, docteur en psychologie de l'Université du Québec à Montréal, est nommée, à partir du 1^{er} octobre 2004, pour un terme de trois ans, au rang de chargé de cours à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation.

M. Jean-Marie Rakic, docteur en sciences biomédicales, est nommé, à partir du 1^{er} octobre 2004, au rang de chargé de cours à titre définitif à la Faculté de médecine.

Mme Sabine Geerts, licencié en sciences dentaires, titulaire d'un PhD., est nommée, à partir du 1^{er} octobre 2004, pour un terme de trois ans, au rang de chargé de cours à la Faculté de médecine.

Les personnes dont les noms suivant sont nommées à l'Université de Liège, à partir du 1^{er} janvier 2004 :

MM. Marc Mormont, Jacques Nicolas, Paul Vander Borghet et Jean-Luc Vasel, chargés de cours;

Mmes Catherine Mougenot, Marianne Von Frenckdell, MM. Philippe André, Jean-Jacques Boreux, François-Xavier Cogels, Michel Radoux, Daniel Thoen et Bernard Tychon, chefs de travaux;

MM. François Melard et Francis Rosillon, premiers assistants. (19627)

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P. - 2004
37e lijst

Internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de VERPLICHTE C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten voor 3 november 2004, om 10 uur, teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven. Sollicitaties per e-mail stuurt u naar Lieve.Lesage@pers.kuleuven.ac.be

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, kan u een lijst toevoegen waarin u de vacatures in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

Faculteit letteren

Kenmerk : 00200437 - 50017201

Project : FWO G332.05

Functie : 100 % wetensch. medew., Afd. Geschiedenis v.d. Nieuwste tijd, vanaf 1 jan. 05 voor 4 jaar

Diploma : lic. Oosteuropese talen en culturen of lic. geschiedenis; kennis v. Pools en/of Oekraïens en/of Russisch is een noodzaak, vlot gebruik v. Nederlands en Frans eveneens; ervaring in historisch onderzoek strekt tot aanbeveling

Opdracht : uitvoeren v. onderzoek i.f.v. project "Poolse en Oekraïense migrantenorganisaties in België. 1950-1990. Veranderde identiteiten tijdens het vestigingsproces v. nieuwkomers".

Faculteit wetenschappen

Kenmerk : 00200437 - 50014842

Project : FWO nr. G.0518.05

Functie : 100 % bursaal, Afd. Moleculaire fysiologie v. planten en micro-organismen voor 3 jaar te starten in 2005

Diploma : lic. biologie/biochemie, apotheker, bio-ir.

Opdracht : heterologe expressie, kristallisatie, structuurbepaling via Röntgendiffractie en modellering v. fructosyltransferasen.

Faculteit bio-ingenieurswetenschappen

Kenmerk : 00200437 - 50017450

Project : CMBS

Functie : 100 % bursaal, Labo voor mouterij en brouwerij, vanaf 1 jan. 05 voor 2 jaar, evt. hernieuwbaar

Diploma : bio-ir scheikunde optie levensmiddelen-technologie of industriële microbiologie

Opricht : uitvoering v.h. onderzoeksproject "Studies naar diverse aspecten v.h. bierproductieproces (gistfysiologie, fermentatietechnologie, stabiliteit v. bieraroma en -smaak,...)"; deze projecten geven inzicht in de parameters die het mout-, brouw- en fermentatieproces controleren en laten de ontwikkeling toe v. proces- en technologische innovaties voor de brouwerijsector; hulp bij begeleiding eindwerk studenten bio-ir.

Dienst Universitair Onderwijs/Informatie en Communicatie Technologie in het Onderwijs

Kenmerk : 00200437 - 50019330

Functie : 100 % wetensch. medew., DUO/ICTO, vanaf 1 dec. 04 tot 31 dec. 06

Diploma : universitair diploma, bij voorkeur lic. psych. of pedag. wet.

Opricht : ondersteunen v.d. opleidingen bij curriculumevaluaties ter voorbereiding v. onderwijsvisitatie en van de documenten bij het evalueren en optimaliseren v. opleidingsonderdelen; opvolging v.d. uitwerking v. instrumenten ter ondersteuning v. kwaliteitszorg; aanbrengen v. onderwijskundige expertise ter ondersteuning v.h. onderwijsbeleid.

Kenmerk : 00200437 - 50044585

Functie : 100 % praktijkassistent, DUO/ICTO, vanaf 1 dec. 04 tot 31 dec. 06

Diploma : universitair diploma met een duidelijke relevantie voor het takenpakket; ervaring in onderwijsondersteuning strekt tot aanbeveling

Opricht : uitwerken v. centrale ondersteuningsinitiatieven voor verschillende facultaire projecten en plannen m.b.t. onderwijs (convenant, onderwijsontwikkelingsplan); grote dynamiek, flexibiliteit en zin voor dienstverlening; beschikken over uitstekende coördinerende en organisatorische vaardigheden; kan goed samenwerken en drukt zich vlot uit, zowel mondeling als schriftelijk; interesse voor de inzet v. ICT in het onderwijs. (19632)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Leopoldsburg

Bekendmaking openbaar onderzoek
m.b.t. ontwerp gemeentelijk bijzonder plan van aanleg Fourrage
van de gemeente Leopoldsburg

Van 26 oktober 2004 t.e.m. 24 november 2004 organiseert het gemeentebestuur van Leopoldsburg een openbaar onderzoek over het ontwerp van het gemeentelijk bijzonder plan van aanleg Fourrage.

Iedereen kan tijdens deze periode schriftelijke opmerkingen richten aan het college van burgemeester en schepenen. Dit hoeft niet aangekondigd te gebeuren. Louter mondelinge bezwaren worden echter niet behandeld.

Na het openbaar onderzoek worden de adviezen en opmerkingen verwerkt. De GECORO onderzoekt de verleende adviezen en opmerkingen en de gemeenteraad stelt vervolgens het plan met vermelding wat er omtrent de ingediende opmerkingen is overwogen.

Het ontwerp van bijzonder plan van aanleg Fourrage ligt ter inzage tot en met 24 november 2004 bij de gemeentelijke dienst ruimtelijke ordening, Koningin Astridplein 37, te 3970 Leopoldsburg, elke werkdag van 8 tot 12 uur, maandag en vrijdag van 13 u. 30 m. tot 16 uur, woensdag van 13 u. 30 m. tot 19 uur, en dinsdag en donderdag van 16 u. 30 m. tot 19 uur.

Tot en met 24 november 2004 kunt u een schriftelijke reactie geven op het ontwerpplan. Uw reactie stuurt u naar het college van burgemeester en schepenen, Koningin Astridplein 37, te 3970 Leopoldsburg, of mailen naar kristin.kerremans@cipal.be (33750)

Gemeente Nazareth

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Zonevremde bedrijven (fase I) — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 49 van het decreet houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening van 18 mei 1999, ter kennis van de bevolking dat het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (GRUP) zonevremde bedrijven (fase I) bestaande uit :

plan 1 : bestaande toestand (voor 10 bedrijven);

plan 2 : bestemming (voor 10 bedrijven);

stedenbouwkundige voorschriften;

memorie van toelichting,

door de gemeenteraad voorlopig is aangenomen in zitting van 11 oktober 2004 en op het gemeentehuis, Dorp 1, 9810 Nazareth, ter inzage ligt van 29 oktober 2004 tot en met 27 december 2004.

Eventuele bezwaren, opmerkingen of adviezen over voormeld GRUP moeten schriftelijk bij de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO) toekomen, per aangetekend schrijven, of afgegeven worden tegen ontvangstbewijs, p/a gemeentehuis, Dorp 1, 9810 Nazareth, uiterlijk op 27 december 2004.

Nazareth, 29 oktober 2004. (33751)

Gemeente Staden

Ontwerp van het GRUP Centrum

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (GRUP) Centrum, zoals voorlopig werd vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 30 september 2004, ter inzage ligt in het gemeentehuis, Marktplaats 2, te 8840 Staden, elke werkdag van 9 tot 12 uur, en ter inzage ligt in de plaatselijke openbare bibliotheek De Gobbe, Ooststraat 2, te 8840 Staden, tijdens de openingsuren van de bibliotheek, en dit gedurende een termijn van zestig dagen, hetzij van 25 oktober 2004, om 10 uur, tot 24 december 2004, om 10 uur.

Het dossier dat ter inzage ligt omvat een plan « bestaande toestand », een bestemmingsplan, een onteigeningsplan, een toelichtingsnota en stedenbouwkundige voorschriften.

Bezwaren of opmerkingen betreffende het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (GRUP) Centrum kunnen, met een aangetekend schrijven overgemaakt worden, of afgegeven worden tegen ontvangstbewijs, aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO) van Staden, Marktplaats 2, te 8840 Staden, tegen uiterlijk 24 december 2004, om 10 uur.

Staden, 12 oktober 2004. (33752)

Ontwerp van het GRUP Mandelvallei

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 49 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (GRUP) Mandelvallei, zoals voorlopig werd vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 30 september 2004, ter inzage ligt in het gemeentehuis, Marktplaats 2, te 8840 Staden, elke werkdag van 9 tot 12 uur, en ter inzage ligt in de plaatselijke openbare bibliotheek De Gobbe, Ooststraat 2, te 8840 Staden, tijdens de openingsuren van de bibliotheek, en dit gedurende een termijn van zestig dagen, hetzij van 25 oktober 2004, om 10 uur, tot 24 december 2004, om 10 uur.

Het dossier dat ter inzage ligt omvat een plan « bestaande toestand », een bestemmingsplan, een onteigeningsplan, een toelichtingsnota en stedenbouwkundige voorschriften.

Bezwaren of opmerkingen betreffende het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (GRUP) Spanjestraat kunnen, met een aangetekend schrijven overgemaakt worden, of afgegeven worden tegen ontvanstbewijs, aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO) van Staden, Marktplaats 2, te 8840 Staden, tegen uiterlijk 24 december 2004, om 10 uur.

Staden, 12 oktober 2004. (33753)

Ontwerp van de partiële herziening
van het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Staden

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 33 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en latere wijzigingen, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het ontwerp betreffende de partiële herziening van het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan van Staden, zoals voorlopig werd vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 30 september 2004, ter inzage ligt in het gemeentehuis, Marktplaats 2, te 8840 Staden, elke werkdag van 9 tot 12 uur, en ter inzage ligt in de plaatselijke openbare bibliotheek De Gobbe, Ooststraat 2, te 8840 Staden, tijdens de openingsuren van de bibliotheek, en dit gedurende een termijn van negentig dagen, hetzij van 25 oktober 2004, om 10 uur, tot 24 januari 2005, om 10 uur.

Bezwaren of opmerkingen betreffende het ontwerp voor de partiële herziening van het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan van Staden, kunnen met een aangetekend schrijven overgemaakt worden, of afgegeven worden tegen ontvanstbewijs, aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO) van Staden, Marktplaats 2, te 8840 Staden, tegen uiterlijk 24 januari 2005, om 10 uur.

Staden, 12 oktober 2004. (33754)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Solutia Europe, naamloze vennootschap, Boondaalsesteenweg 6, 1050 Brussel

Rechtspersonenregister nummer 0460.474.440
BTW 460.474.440 — Rechtbank van koophandel te Brussel

De houders van de 200.000.000 EUR 10,00 per cent obligaties terugbetaalbaar in 2008 obligaties ISIN Code BE0116958738 (de "Obligaties") uitgegeven door Solutia Europe S.A./N.V. (de "Uitgever") worden hierbij uitgenodigd om deel te nemen aan de algemene vergadering van obligatiehouders die zal gehouden worden op de kantoren van Allen & Overy LLP, te Tervurenlaan 268A, 1150 Brussel, op 8 november 2004, vanaf 19 u., Centraal Europese Tijd ("CET"), met de volgende 15 agendapunten :

Wijziging van de Facultatieve Terugbetaling en overeenkomstige wijzigingen aan de Uitgiftevoorwaarden

1. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sub-sectie "Facultatieve Terugbetaling" van de Sectie "Terugbetaling, Verkrijging en Annulering" van de uitgiftevoorwaarden uiteengezet in bijlage 1 bij de Fiscaal Agentuurovereenkomst van 11 februari 2004 (de "Uitgiftevoorwaarden") door te bepalen dat de Uitgever de Obligaties zal terugbetalen ten belope van minstens 95 per cent van de door de Uitgever of enige van haar Dochtervennootschappen effectief ontvangen Netto Kasinkomsten uit de Overdracht van Farma (zoals hierna gedefinieerd) aan een terugbetalingsprijs van 109 per cent van de hoofdsom die wordt terugbetaald, met dien verstande dat de Netto Kasinkomsten gebruikt zullen worden om zowel de hoofdsom van de

Obligaties terug te betalen, de aan de hoofdsom verbonden terugbetalingspremie te betalen, en alle vervallen en niet betaalde interest op het terugbetaalde hoofdbedrag tot aan maar zonder inbegrip van de datum vastgesteld voor terugbetaling.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging door het wijzigen van de Sub-sectie "Facultatieve Terugbetaling" van de Sectie "Terugbetaling, Verkrijging en Annulering" van de Uitgiftevoorwaarden door te bepalen dat de Uitgever de Obligaties zal terugbetalen ten belope van minstens 95 per cent van de door de Uitgever of enige van haar Dochtervennootschappen effectief ontvangen Netto Kasinkomsten uit de Overdracht van Farma (zoals hierna gedefinieerd) aan een terugbetalingsprijs van 109 per cent van de hoofdsom die wordt terugbetaald, met dien verstande dat de Netto Kasinkomsten gebruikt zullen worden om zowel de hoofdsom van de Obligaties terug te betalen, de aan de hoofdsom verbonden terugbetalingspremie te betalen, en alle vervallen en niet betaalde interest op het terugbetaalde hoofdbedrag tot aan maar zonder inbegrip van de datum vastgesteld voor terugbetaling.

2. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sectie "Definities" van de Uitgiftevoorwaarden teneinde te bepalen dat de term "Overdracht van Farma" de verkoop van de divisie farmaceutische diensten van de Solutia Groep, die een omvattende portfolio van diensten aan de farmaceutische en bio-farmaceutische industrie in alle stadia van ontwikkeling van geneesmiddelen, daaraan verbonden intellectuele eigendomsrechten, specifieke contracten met betrekking tot de farmaceutische industrie en adviserende diensten met betrekking daartoe aanbiedt, betekent, die kan bestaan uit (i) de verkoop van activa van enige of alle volgende : de Uitgever, Carbogen, Amcis of enige Dochtervennootschap van de Uitgever, Carbogen of Amcis opgericht teneinde de Overdracht van Farma te vergemakkelijken en/of (ii) de verkoop van sommige of alle aandelen van Carbogen, Amcis of enige Dochtervennootschap van de Uitgever, Carbogen of Amcis opgericht teneinde de Overdracht van Farma te vergemakkelijken, dit alles voor zover deze activa deel uitmaken van de divisie farmaceutische diensten, dit alles voor zover dat, behoudens andersluidend schriftelijk akkoord van de Vereiste Obligatiehouders of het Comité, (a) de raad van bestuur heeft vastgesteld, zoals vervat in een notule van de raad van bestuur, waarvan een kopie afgegeven is aan de "Collateral Agent" en de Vereiste Obligatiehouders of het Comité, dat (i) de Uitgever een faire vergoeding ontvangt met betrekking tot de Overdracht van Farma en dat de Overdracht van Farma plaatsvindt aan een Persoon of Personen die geen Verbonden Onderneming is van de Uitgever, (ii) de Overdracht van Farma in het belang van de Uitgever is, en (iii) de Uitgever en haar Dochtervennootschappen niet minder dan 90 per cent van de totale vergoeding ontvangen door de Solutia Groep met betrekking tot de Overdracht van Farma zullen ontvangen en (iv) niet minder dan 75 per cent van de Netto Kasinkomsten te ontvangen door de Uitgever en haar Dochtervennootschappen met betrekking tot de Overdracht van Farma door de Uitgever en haar Dochtervennootschappen bij de voltrekking van de verkoop in cash of cash equivalenten wordt ontvangen, (b) dergelijke verkoop voltrokken zal zijn op of voorafgaand aan 1 september 2005 en (c) de Uitgever minstens 95 per cent van de door de Uitgever en haar Dochtervennootschappen effectief ontvangen Netto Kasinkomsten uit de Overdracht van Farma zal aanwenden om de Obligaties terug te betalen overeenkomstig Sectie 5 van de Uitgiftevoorwaarden; dat de term "Solutia Groep" Solutia Inc. en haar binnenlandse en buitenlandse Dochtervennootschappen zal betekenen en dat de term "Comité" een ad hoc comité van houders van Obligaties bestaande uit de fondsen en rekeningen beheerd door Mariner Investment Group, Inc., Post Advisory Group, LLC en Watershed Asset Management L.L.C. zal betekenen.

Voorstel van besluit : Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Uitgiftevoorwaarden door wijziging van de Sectie "Definities" teneinde te bepalen dat de term "Overdracht van Farma" de verkoop van de divisie farmaceutische diensten van de Solutia Groep, die een omvattende portfolio van diensten aan de farmaceutische en bio-farmaceutische industrie in alle stadia van ontwikkeling van geneesmiddelen, daaraan verbonden intellectuele eigendomsrechten, specifieke contracten met betrekking tot de farmaceutische industrie en adviserende diensten met betrekking daartoe aanbiedt, betekent, die kan bestaan uit (i) de verkoop van activa van enige of alle volgende : de Uitgever, Carbogen, Amcis of enige Dochtervennootschap van de Uitgever, Carbogen of Amcis opgericht teneinde de Overdracht van Farma te vergemakkelijken en/of (ii) de verkoop van

sommige of alle aandelen van Carbogen, Amcis of enige Dochtervennootschap van de Uitgever, Carbogen of Amcis opgericht teneinde de Overdracht van Farma te vergemakkelijken, dit alles voor zover deze activa deel uitmaken van de divisie farmaceutische diensten, dit alles voor zover dat, behoudens andersluidend schriftelijk akkoord van de Vereiste Obligatiehouders of het Comité, (a) de raad van bestuur heeft vastgesteld, zoals vervat in een notule van de raad van bestuur, waarvan een kopie afgegeven is aan de "Collateral Agent" en de Vereiste Obligatiehouders of het Comité, dat (i) de Uitgever een faire vergoeding ontvangt met betrekking tot de Overdracht van Farma en dat de Overdracht van Farma plaatsvindt aan een Persoon of Personen die geen Verbonden Onderneming is van de Uitgever, (ii) de Overdracht van Farma in het belang van de Uitgever is, en (iii) de Uitgever en haar Dochtervennootschappen niet minder dan 90 per cent van de totale vergoeding ontvangen door de Solutia Groep met betrekking tot de Overdracht van Farma zullen ontvangen en (iv) niet minder dan 75 per cent van de Netto Kasinkomsten te ontvangen door de Uitgever en haar Dochtervennootschappen met betrekking tot de Overdracht van Farma door de Uitgever en haar Dochtervennootschappen bij de voltrekking van de verkoop in cash of cash equivalenten wordt ontvangen, (b) dergelijke verkoop voltrokken zal zijn op of voorafgaand aan 1 september 2005 en (c) de Uitgever minstens 95 per cent van de door de Leners effectief ontvangen Netto Kasinkomsten uit de Overdracht van Farma zal aanwenden om de Obligaties terug te betalen overeenkomstig Sectie 5 hiervan; dat de term "Solutia Groep" Solutia Inc. en haar binnenlandse en buitenlandse Dochtervennootschappen zal betekenen en dat de term "Comité" een ad hoc comité van houders van Obligaties bestaande uit de fondsen en rekeningen beheerd door Mariner Investment Group, Inc., Post Advisory Group, LLC en Watershed Asset Management L.L.C. zal betekenen.

Opheffing van Borgstelling door de Dochtervennootschappen en overeenkomstige wijzigingen aan de Uitgiftevoorwaarden

3. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Uitgiftevoorwaarden om te bepalen dat, ingeval enige aandelen van Amcis of Carbogen verkocht worden of anderszins overgedragen worden met betrekking tot de Overdracht van Farma, of ingeval Amcis of Carbogen worden ontbonden of ophouden te bestaan met betrekking tot of tengevolge van de Overdracht van Farma, onmiddellijk voorafgaand aan de verwezenlijking van de Overdracht van Farma, Amcis of Carbogen, al naargelang het geval, geen Dochter Borgsteller meer zullen zijn en dat de "Collateral Agent" de opdracht krijgt van de Vereiste Obligatiehouders om, met onmiddellijke inwerkingtreding, onmiddellijk voorafgaand aan de verwezenlijking van de Overdracht van Farma, enige Dochter-Borgstelling in het verleden toegekend door Amcis of Carbogen, al naargelang het geval, te beëindigen, en te voorzien dat enige dergelijke opheffing en wijziging, annulering of beëindiging van dergelijke Krediet Documenten geen Gebeurtenis van Tekortkoming met betrekking tot de Obligaties of enige Krediet Documenten zal uitmaken.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Uitgiftevoorwaarden door wijziging, zoals toepasselijk, van alle zaken opgesomd in dit punt 3. van de agenda.

Opheffing en wijziging van zekerheden en overeenkomstige wijzigingen aan de Uitgiftevoorwaarden

4. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Uitgiftevoorwaarden, teneinde te voorzien dat de "Collateral Agent" instructies zal krijgen van de Vereiste Obligatiehouders onmiddellijk voorafgaand aan de verwezenlijking van de Overdracht van Farma (a) om, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving, alle onderpand die in pand gegeven is onder de Onderpandovereenkomsten aangegaan door Amcis en Carbogen, al naargelang het geval, vrij te geven, (b) om de activa van de Uitgever, overgedragen naar aanleiding van de Overdracht van Farma, uit het toepassingsgebied van de zekerheden, gecreëerd naar aanleiding van de Onderpandovereenkomsten aangegaan door de Uitgever, te verwijderen en om alle verzakingen hiervoor benodigd toe te kennen teneinde de Uitgever toe te laten om deze activa te vervreemden, (c) om alle Onderpandovereenkomsten aangegaan door Amcis of Carbogen, al naargelang het geval, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving, te beëindigen, (d) ingeval enige aandelen van Amcis of Carbogen, al naargelang het geval, verkocht worden of anderszins overgedragen worden met betrekking tot de Overdracht van Farma, of ingeval Amcis of Carbogen worden ontbonden of ophouden te bestaan met betrekking tot of tengevolge van de Overdracht van Farma, om de

"Share Pledge Agreements" aangegaan door de Uitgever met betrekking tot het pand op de aandelen van Amcis en Carbogen te beëindigen of te annuleren en (e) om te voorzien dat enige dergelijke vrijgave of opheffing van onderpand en verzaking, wijziging, annulering of beëindiging van dergelijke Onderpandovereenkomsten en vervreemding van activa geen Gebeurtenis van Tekortkoming met betrekking tot de Obligaties of enige Krediet Documenten zal uitmaken.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Uitgiftevoorwaarden door wijziging of toevoeging, zoals toepasselijk, van alle zaken opgesomd in dit punt 4. van de agenda.

5. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Uitgiftevoorwaarden teneinde te voorzien dat de "Collateral Agent" instructies zal krijgen van de Vereiste Obligatiehouders, niet later dan één week voorafgaand aan de verwezenlijking van de Overdracht van Farma (a) om, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving, enige intragroepsleningen toegekend door de Uitgever of SSI aan Amcis or Carbogen uit te sluiten uit het toepassingsgebied van de zekerheden gecreëerd ten gevolge van de Onderpandovereenkomsten en om alle noodzakelijke verzakingen daaronder met betrekking daartoe toe te kennen, (b) om alle Onderpandovereenkomsten aangegaan door de Uitgever of SSI, al naargelang het geval, te wijzigen en, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving, het voorgaande uit te voeren en (c) te voorzien dat enige dergelijke vrijgave of opheffing van onderpand en verzakingen en wijziging van dergelijke Onderpandovereenkomsten geen Gebeurtenis van Tekortkoming met betrekking tot de Obligaties of enige Krediet Documenten zal uitmaken.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Uitgiftevoorwaarden door wijziging of toevoeging, zoals toepasselijk, van alle zaken opgesomd in dit punt 5. van de agenda.

Wijziging aan de zekerheden en overeenkomstige wijzigingen aan de Uitgiftevoorwaarden

6. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sub-sectie "Bijkomende Dochter-Borgstellingen en Onderpand Zekerheden" van de Sectie "Verbintenissen om te doen van de Leners" van de Uitgiftevoorwaarden om te voorzien dat geen van de Leners Aandelenkapitaal van of een intragroepslening aangegaan ten voordele van een Dochtervennootschap van de Uitgever, Carbogen of Amcis opgericht teneinde de Overdracht van Farma te vergemakkelijken, in pand dient te geven of anderszins de voorwaarden van Sub-sectie 7 (a) met betrekking tot dergelijke Dochtervennootschap na te leven, op voorwaarde dat de Overdracht van Farma verwezenlijkt wordt op of voorafgaand aan 1 september 2005.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sub-sectie "Bijkomende Dochter-Borgstellingen en Onderpand Zekerheden" van de Sectie "Verbintenissen om te doen van de Leners" van de Uitgiftevoorwaarden om te voorzien dat geen van de Leners Aandelenkapitaal van of een intragroepslening aangegaan ten voordele van een Dochtervennootschap van de Uitgever, Carbogen of Amcis opgericht teneinde de Overdracht van Farma te vergemakkelijken, in pand dient te geven of anderszins de voorwaarden van Sub-sectie 7 (a) met betrekking tot dergelijke Dochtervennootschap na te leven, op voorwaarde dat de Overdracht van Farma verwezenlijkt wordt op of voorafgaand aan 1 september 2005.

7. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sub-sectie "Transacties met Verbonden Ondernemingen" van de Sectie "Bepaalde verbintenissen om niet te doen (Negative Covenants) van de Leners" van de Uitgiftevoorwaarden om te voorzien dat de Uitgever, Amcis, Carbogen, of enige Dochtervennootschap van de Uitgever, Carbogen of Amcis opgericht teneinde de Overdracht van Farma te vergemakkelijken, activa met betrekking tot de Overdracht van Farma kan verwerven tegen een faire vergoeding die 2.500.000 euro niet overschrijdt en onder voorwaarden die voor haar niet minder gunstig zijn dan diegene die men zou kunnen verkrijgen in een vergelijkbare transactie "at arm's length" met een Persoon die geen Verbonden Onderneming is, en wijziging van de Uitgiftevoorwaarden om te

voorzien dat geen bijkomende Krediet Documenten aangegaan dienen te worden door de koper van dergelijke activa op voorwaarde dat de Overdracht van Farma verwezenlijkt wordt op of voorafgaand aan 1 september 2005.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Uitgiftevoorwaarden door wijziging, zoals toepasselijk, van alle zaken opgesomd in dit punt 7. van de agenda.

Wijziging van Gebeurtenissen van Tekortkoming teneinde de terugbetaling van de Obligaties te verzekeren met betrekking tot de Overdracht van Farma en overeenkomstige wijzigingen aan de Uitgiftevoorwaarden

8. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sectie "Gebeurtenissen van Tekortkoming" van de Uitgiftevoorwaarden teneinde te voorzien dat de Overdracht van Farma of enige verrichtingen in verband daarmee, met inbegrip van marketing en voorbereiding van de Overdracht van Farma in geen enkel geval een Gebeurtenis van Tekortkoming zal uitmaken met betrekking tot de Obligaties of enige van de Krediet Documenten.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sectie "Gebeurtenissen van Tekortkoming" van de Uitgiftevoorwaarden teneinde te voorzien dat de Overdracht van Farma of enige verrichtingen in verband daarmee, met inbegrip van marketing en voorbereiding van de Overdracht van Farma in geen enkel geval een Gebeurtenis van Tekortkoming zal uitmaken met betrekking tot de Obligaties of enige van de Krediet Documenten.

Varia

9. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sub-sectie "Sale and Lease-Backs" van de Sectie "Bepaalde verbintenissen om niet te doen (Negative Covenants) van de Leners" van de Uitgiftevoorwaarden om te voorzien dat de Uitgever mag deelnemen in een sale and lease-back transactie met betrekking tot haar belangen in vastgoed gelegen te Louvain-la-Neuve, België en wijziging van de Uitgiftevoorwaarden om te voorzien dat de "Collateral Agent" instructies zal krijgen van de Vereiste Obligatiehouders om alle hypotheken aangegaan door de Uitgever onder de Onderpandovereenkomsten vrij te geven voor zover het de belangen in vastgoed betreft gelegen te Louvain-la-Neuve die het voorwerp zijn van dergelijke sale and lease-back transactie (met dien verstande dat enige rechten met betrekking tot huur van de Uitgever, aangehouden door de Uitgever na deze transactie of transacties te hebben uitgevoerd, onderworpen zal zijn aan dergelijke hypotheek of gelijkwaardige zekerheid overeenkomstig Belgisch recht) en wijziging, in overeenstemming met enige toepasselijke wetgeving, van de relevante Onderpandovereenkomsten aangegaan door de Uitgever, voor zover noodzakelijk, onmiddellijk voorafgaand aan de dergelijke sale and lease-back transactie om voorgaande uit te voeren en te voorzien dat dergelijke vrijgave en wijziging van dergelijke Onderpandovereenkomsten geen Gebeurtenis van Tekortkoming zal uitmaken met betrekking tot de Obligaties of enige Krediet Documenten.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Uitgiftevoorwaarden door wijziging, zoals toepasselijk, van alle zaken opgesomd in dit punt 9. van de agenda.

10. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sub-sectie (f) van de Sectie "Gebeurtenissen van Tekortkoming" om te voorzien dat geen inbreuk op de Gebeurtenissen van Tekortkoming zal plaatsvinden met betrekking tot de toekenning en creatie van wettelijke, geldige en afdwingbare zekerheden met betrekking tot het Aandelenkapitaal aangehouden door de Uitgever in zichzelf of enig verzuim van mededeling van dergelijk Recht van Voorrang ten gevolge van enig Krediet Document.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sub-sectie (f) van de Sectie "Gebeurtenissen van Tekortkoming" om te voorzien dat geen inbreuk op de Gebeurtenissen van Tekortkoming zal plaatsvinden met betrekking tot de toekenning en creatie van wettelijke, geldige en afdwingbare zekerheden met betrekking tot het Aandelenkapitaal aangehouden door de Uitgever in zichzelf of enig verzuim van mededeling van dergelijk Recht van Voorrang ten gevolge van enig Krediet Document.

11. Op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sub-secties 9 (m) (i) en 9 (m) (ii) van de Sectie "Gebeurtenissen van Tekortkoming" om te voorzien dat elke "Form 8-K" tevens een beschrijvende bespreking en analyse, in voldoende mate gedetailleerd, van de business, financiële positie, resultaten van de bedrijfsvoering en liquiditeit van de Uitgever en haar Dochtervennootschappen op het einde van dergelijke fiscale periode, samen met een korte omschrijving van de belangrijke ontwikkelingen in de business van de Uitgever en haar Dochtervennootschappen over deze boekhoudkundige periode.

Voorstel van besluit : op voorwaarde van vervulling van of verzaking aan de opschortende voorwaarden vervat in agendapunt 12, wijziging van de Sub-secties 9(m)(i) en 9(m)(ii) van de Sectie "Gebeurtenissen van Tekortkoming" om te voorzien dat elke "Form 8-K" tevens een beschrijvende bespreking en analyse, in voldoende mate gedetailleerd, van de business, financiële positie, resultaten van de bedrijfsvoering en liquiditeit van de Uitgever en haar Dochtervennootschappen op het einde van dergelijke fiscale periode, samen met een korte omschrijving van de belangrijke ontwikkelingen in de business van de Uitgever en haar Dochtervennootschappen over deze boekhoudkundige periode.

Opschortende voorwaarden met betrekking tot de inwerkingtreding van de aanpassingen en wijzigingen aan de Uitgiftevoorwaarden

12. De aanpassingen en wijzigingen aan de Uitgiftevoorwaarden die vooropgesteld worden met betrekking tot de andere besluiten voorgesteld op de vergadering zullen onderworpen zijn aan de vervulling van of de verzaking door het Comité of de Bijzonder Gevolmachtigden (zoals gedefinieerd in agendapunt 14) aan opschortende voorwaarden die zullen voorgesteld worden op de vergadering door de raad van bestuur van de Uitgever, met inbegrip van (zonder daartoe beperkt te zijn) : (i) de voorlegging van definitieve documentatie (met inbegrip van, zonder daartoe beperkt te zijn, wijzigingen aan de Fiscaal Agentuurovereenkomst en documenten die een verzaking aan, een wijziging van, een opheffing of vrijgave, naargelang het geval, van zekerheden inhouden, qua vorm en inhoud aanvaardbaar door het Comité), (ii) vorm van opinie(s) van de advocaten van de Uitgever die werden goedgekeurd door het Comité, en (iii) betaling van de redelijke kosten en vergoedingen van het Comité, voor zover de facturen voor dergelijke kosten en vergoedingen ontvangen zullen worden ten laatste op 5 november 2004.

Voorstel van besluit : de inwerkingtreding van de aanpassingen en wijzigingen aan de Uitgiftevoorwaarden die zullen uitgevoerd worden met betrekking tot enig ander besluit van de vergadering zal onderworpen zijn aan de vervulling van (of de verzaking aan) de opschortende voorwaarden waarnaar verwezen wordt in dit agendapunt 12.

13. Volmacht voor algemene handelingen.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering van obligatiehouders besluit een volmacht te verlenen aan elk lid van de raad van bestuur van de Uitgever, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, om enig document met betrekking tot de Obligaties te wijzigen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de "Subscription Agreement" goedgekeurd door de raad van bestuur van de Uitgever op 7 december 2000, de Fiscaal Agentuurovereenkomst waarnaar verwezen wordt in agendapunt 1, zekerheidsvereenkomsten met betrekking tot de Obligaties, "Certificates", de "Temporary Global Note", de "Global Note", de "Definitive Note" of de "Coupon", in overeenstemming met de besluiten van deze vergadering, en in het algemeen, elke akte, overeenkomst, certificaat of ander document nodig of nuttig voor de implementatie van, of anderszins verbonden met, een van de besluiten genomen door deze vergadering, te ondertekenen.

14. Benoeming van een of meerdere bijzonder gevolmachtigden (de "Bijzonder Gevolmachtigde(n)") voor de houders van de Obligaties.

Voorstel van besluit : deze vergadering zal als Bijzonder Gevolmachtigde(n), met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, de persoon (of personen) benoemen die daartoe voorgedragen worden door het Comité aan de vergadering. De Bijzonder Gevolmachtigde(n) zal/zullen bevoegd zijn om alle handelingen te stellen vereist voor de uitvoering, voor rekening van de houders van de Obligaties, van de besluiten genomen tijdens deze vergadering en zullen dergelijke andere taken hebben zoals voorgesteld op de vergadering.

15. Volmacht voor de neerlegging en publicatie van de notulen.

Voorstel van besluit : deze vergadering besluit volmacht te verlenen aan Mevrouw Kristel Deroover, de heer Luc De Temmerman of elk lid van de raad van bestuur, individueel optredend en met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, om de notulen bij de rechtbank van koophandel neer te leggen en een uittreksel van de notulen in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* te publiceren.

Hoe deze oproeping te lezen : verwijzingen naar enige Sectie, Sub-sectie, Paragraaf of Sub-paragraaf in deze oproeping zijn verwijzingen naar een sectie, sub-sectie, paragraaf of sub-paragraaf van de Uitgiftevoorwaarden. Tenzij anders vermeld zullen begrippen aangeduid met een hoofdletter die hierin vermeld worden de betekenis hebben die hieraan is toegewezen in de Uitgiftevoorwaarden.

Aanwezigheid op de vergadering : wij nodigen U uit om op of vóór 4 november 2004 de attesten van een erkend rekeninghouder of een vereffeningsinstelling die de eigendom op en niet-overdraagbaarheid tot 8 november 2004 van Obligaties die op een rekening ingeschreven zijn, certifiëren, neer te leggen bij de heer Nicolas De Quinamar (telefoonnummer +32 2 780 24 70; faxnummer +32 2 780 24 54; e-mail adres : nicolas.dequinamar@allenovery.com) op het kantoor van Allen & Overy LLP, te Tervurenlaan 268A, 1150 Brussel. Indien U enige vragen heeft betreffende de procedure, gelieve Mevr. Jessica I. Basil (telefoonnummer +1 212 351 3973; e-mail adres jbasil@gibsondunn.com) te contacteren. Een model van certificaat kan verkregen worden bij de heer Nicolas De Quinamar op de coördinaten hierboven uiteengezet of bij de Luxemburgse "listing agent", Kredietbank S.A. Luxembourgeoise – Département Corporate Actions (telefoonnummer +352 47 97 39 36; faxnummer +352 47 97 73 903).

Volmachten : de houders van Obligaties mogen op de algemene vergadering vertegenwoordigd worden door een volmachtouder die in het bezit is van een geldige volmacht. Een model van volmacht kan verkregen worden van de heer Nicolas De Quinamar (telefoonnummer +32 2 780 24 70; faxnummer +32 2 780 24 54; e-mail adres : nicolas.dequinamar@allenovery.com) of bij de Luxemburgse "listing agent", Kredietbank S.A. Luxembourgeoise – Département Corporate Actions (telefoonnummer +352 47 97 39 36; faxnummer +352 47 97 73 903).

Deze oproeping wordt eveneens gepubliceerd in het Frans en het Engels. In geval van enige discrepantie of inconsistentie tussen deze Nederlandstalige versie en de Engelstalige of Franstalige versie van deze oproepingsbrief, zal de Nederlandstalige versie voorrang genieten.

In geen enkel geval vormt deze kennisgeving een aanbod tot aankoop of verkoop, noch een verzoek tot aanbod tot aankoop, verkoop of inschrijving op obligaties, of in het algemeen, effecten.

(32793)

De raad van bestuur.

**Solutia Europe, naamloze vennootschap,
Boondaalsesteenweg 6, 1050 Brussel**

Rechtspersonenregister nummer 0460.474.440
BTW 460.474.440 — Rechtbank van koophandel te Brussel

De houders van aandelen en obligaties uitgegeven door Solutia Europe S.A./N.V. (de "Vennootschap") worden hierbij uitgenodigd om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders die zal gehouden worden op de administratieve zetel van de Vennootschap op 27 januari 1999 (de "Uitgever Converteerbare Achtergestelde Obligaties"), die nog steeds uitstaan na de inbreng van de Uitgever Converteerbare Achtergestelde Obligaties op 19 mei 2004, zoals nader beschreven in het verslag, (de "Schuldvorderingen") en de uitgifte van nieuwe aandelen eventueel tegen een inschrijvingsprijs beneden de fractiewaarde van de aandelen.

1. Kennisname en bespreking van het verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 582 en 602 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de inbreng in natura van de bedragen onder de converteerbare obligatielening uitgegeven door de Vennootschap ingevolge een beslissing van de algemene vergadering van de Vennootschap op 27 januari 1999 (de "Uitgever Converteerbare Achtergestelde Obligaties"), die nog steeds uitstaan na de inbreng van de Uitgever Converteerbare Achtergestelde Obligaties op 19 mei 2004, zoals nader beschreven in het verslag, (de "Schuldvorderingen") en de uitgifte van nieuwe aandelen eventueel tegen een inschrijvingsprijs beneden de fractiewaarde van de aandelen.

2. Kennisname en bespreking van het bijzonder verslag van de commissaris opgesteld overeenkomstig artikelen 582 en 602 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de inbreng in natura van de bovenvermelde rechten onder de Schuldvorderingen en de uitgifte van nieuwe aandelen eventueel tegen een inschrijvingsprijs beneden de fractiewaarde van de bestaande aandelen.

3. Kapitaalverhoging door inbreng in natura van voormelde rechten onder de Schuldvorderingen.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering besluit tot kapitaalverhoging ten belope van een bedrag van de Schuldvorderingen ingevolge de inbreng in natura van voormelde rechten onder de Schuldvorderingen, zoals nader toegelicht in het bijzonder verslag vermeld sub 2., tegen uitgifte van nieuwe aandelen. Het positieve verschil tussen de fractiewaarde en de inschrijvingsprijs zal geboekt worden als een uitgiftepremie op een onbeschikbare reserverekening.

4. Uitgifte van aandelen van de Vennootschap.

Voorstel van besluit : De algemene vergadering besluit tot uitgifte van een aantal aandelen op naam van de Vennootschap gelijk aan de som van de individuele aantallen aandelen uit te geven aan de inbrengers van de rechten onder de Schuldvorderingen, welk individueel aantal voor elk van de inbrengers gelijk is aan de breuk (afgerond naar de dichtstbijzijnde lagere eenheid) met als teller het bedrag van de inbrengwaarde van de rechten onder de Schuldvorderingen, zoals nader toegelicht in het bijzonder verslag vermeld sub 2., aangehouden door die individuele inbrenger, en als noemer de inschrijvingsprijs per aandeel zoals toegelicht in het verslag vermeld sub 2., welke aandelen in de eventuele winst van het boekjaar delen als de bestaande aandelen van de Vennootschap vanaf 1 januari 2004 en alle volgende boekjaren.

5. Toekenning van aandelen.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering besluit tot toekenning van de aandelen aan de inbrengers van de rechten onder de Schuldvorderingen, zijnde Solutia Investments LLC en Monchem International Inc. in de verhouding vermeld sub 4., die de toekenning van de aandelen aanvaarden.

6. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering stelt vast en verzoekt ondergetekende notaris bij akte vast te leggen dat voormelde kapitaalverhoging volledig werd onderschreven en dat ieder nieuw aandeel volledig volgestort is.

7. Wijziging van artikel 5 van de statuten teneinde het bedrag van het kapitaal en het aantal aandelen aan te passen aan de hiervoor besliste kapitaalverhoging.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering besluit de tekst van artikel 5 van de statuten aan te passen teneinde het bedrag van het kapitaal en het aantal aandelen aan te passen aan de hiervoor besliste kapitaalverhoging.

8. Benoeming van bestuurders.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering besluit de volgende personen te benoemen als bestuurders van de Vennootschap voor een periode van één jaar, eindigend onmiddellijk na de jaarvergadering die zal beslissen over de jaarrekening van het boekjaar eindigend op 31 december 2004 : Peter Van Molle, Jeffry Quinn en/of James Sullivan.

9. Volmacht tot coördinatie van de statuten.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering besluit de notaris te gelasten met de uitwerking en de neerlegging ter griffie van de rechtbank van koophandel van een nieuwe gecoördineerde versie van de statuten van de Vennootschap.

10. Volmacht.

Voorstel van besluit : de algemene vergadering besluit om een bijzondere volmacht te verlenen aan Elisabeth Vogelzang, wonende te Vijverslaan 6, 1780 Wemmel, en Maria Trombetta, wonende te Brederodestraat 28, 2018 Antwerpen, elk individueel bevoegd om, met de mogelijkheid van indeplaatsstelling, alle nuttige of noodzakelijke formaliteiten te vervullen voor de wijziging van de inschrijving van de Vennootschap bij de diensten van de Kruispuntbank van Onderneming en de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde en om alle publicaties in verband hiermee te verrichten.

Aanwezigheid op de vergadering : de aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikelen 23 en 24 van de statuten. Houders van obligaties die, krachtens artikel 537 Wetboek van vennootschappen aan de vergadering met raadgevende stem mogen deelnemen, en de houders van aandelen op naam moeten de Vennootschap minstens drie volle werkdagen voor de vergadering schriftelijk in kennis stellen van hun voornemen om de algemene vergadering van aandeelhouders bij te wonen.

Terbeschikkingstelling van stukken : vanaf vijftien dagen vóór de vergadering zijn de verslagen van de raad van bestuur en de commissaris ter beschikking op de administratieve en maatschappelijke zetel van de Vennootschap en bij de Luxemburgse listing agent, Kredietbank S.A. Luxembourgeoise, Département Corporate Actions (telefoonnummer +352 47 97 39 36; faxnummer +352 47 97 73 903).

Deze oproeping wordt eveneens gepubliceerd in het Frans en het Engels. In geval van enige discrepantie of inconsistentie tussen deze Nederlandstalige versie en de Engelstalige of Franstalige versie van deze oproepingsbrief, zal de Nederlandstalige versie voorrang genieten.

In geen enkel geval vormt deze kennisgeving een aanbod tot aankoop of verkoop, noch een verzoek tot aanbod tot aankoop, verkoop of inschrijving op obligaties, of in het algemeen, effecten. (32793)

De raad van bestuur.

**Solutia Europe, société anonyme,
chaussée de Boondael 6, 1050 Bruxelles**

Numéro de Registre des Personnes Morales : 0460.474.440

T.V.A. 460.474.440 — Tribunal de commerce de Bruxelles

Les titulaires des 200.000.000 EUR d'obligations à 10,00 pour cent, exigibles en 2008, ISIN Code BE0116958738 (les "Obligations"), émises par Solutia Europe S.A./N.V. (l'"Emetteur"), sont, par la présente, invités à participer à l'assemblée générale des obligataires, qui aura lieu au cabinet de Allen & Overy LLP, avenue de Tervueren 268A, 1150 Bruxelles, le 8 novembre 2004, à partir de 19 heures, Heure d'Europe Continentale ("CET"), avec pour ordre du jour, les 15 points suivants :

**Modification du Remboursement facultatif
et modifications à cet égard des Conditions d'Emission**

1. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives prévues au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification de la Sous-section "Remboursement facultatif" de la Section "Remboursement, Achat et Annulation" des conditions d'émission telles que reprises dans l'annexe 1re de la Convention relative à l'Agent Fiscal du 11 février 2004 (les "Conditions d'Emission"), afin de prévoir que l'Emetteur remboursera les Obligations au moyen d'au moins 95 % du Montant Net en Espèces effectivement perçu par l'Emetteur ou par une de ses Filiales suite à la Cession de Pharma (voir définition ci-dessous) au prix de remboursement de 109 % du montant principal des Obligations ainsi remboursées, étant entendu que le Montant Net en Espèces sera utilisé pour rembourser le montant principal des Obligations, payer la prime de remboursement du montant principal y relative et payer tous les intérêts ayant couru et impayés sur ce montant principal remboursé à la date prévue pour le remboursement (mais à l'exclusion de celle-ci).

Proposition de décision : sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives prévues au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification de la Sous-section "Remboursement facultatif" de la Section "Remboursement, Achat et Annulation" des Conditions d'Emission, afin de prévoir que l'Emetteur remboursera les Obligations au moyen d'au moins 95 % du "Montant Net en Espèces" effectivement perçu par l'Emetteur ou par une de ses Filiales suite à la Cession de Pharma, à un prix de remboursement de 109 % du montant principal des Obligations ainsi remboursées, étant entendu que ce Montant Net en Espèces sera utilisé pour rembourser le montant principal des Obligations, payer la prime de remboursement du montant principal, et payer tous les intérêts ayant couru et impayés sur ce montant principal remboursé à la date prévue pour le remboursement (mais à l'exclusion de celle-ci).

2. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification de la Section "Définitions" des Conditions d'Emission, afin de prévoir que le terme "Cession de Pharma" signifie la vente de la division de services pharmaceutiques du Groupe Solutia, comprenant un portefeuille complet de services à l'industrie pharmaceutique et biopharmaceutique, à toutes les étapes du développement des médicaments, la propriété intellectuelle y relative, des contrats spécifiques liés au secteur pharmaceutique et aux services de conseil y relatifs, qui peuvent inclure (i) la vente des actifs de tout ou partie des éléments suivants : l'Emetteur, Carbogen, Amcis ou toute Filiale de l'Emetteur, de Carbogen ou d'Amcis créée pour faciliter la Cession de Pharma

et/ou (ii) la vente de tout ou partie des actions de Carbogen, d'Amcis ou de toute Filiale de l'Emetteur, de Carbogen ou d'Amcis créée pour faciliter la Cession de Pharma, dans la mesure où ces actifs font partie de la division de services pharmaceutiques et dans la mesure où, sous réserve d'un accord contraire écrit des Titulaires d'Obligations Requis ou du Comité, (a) le Conseil d'Administration de l'Emetteur a décidé, par résolution du Conseil, dont copie a été donnée au Dépositaire de Gage et aux Titulaires d'Obligations Requis ou au Comité, que (i) l'Emetteur reçoit une juste rétribution dans le cadre de la Cession de Pharma et que la Cession de Pharma est faite à une Personne ou des Personnes qui ne sont pas des Personnes liées à l'Emetteur, (ii) la Cession de Pharma est dans le meilleur intérêt de l'Emetteur et, (iii) l'Emetteur et ses Filiales ne recevront pas moins de 90 % de la contrepartie totale perçue par le Groupe Solutia dans le cadre de la Cession de Pharma et (iv) pas moins de 75 % du Montant Net en Espèces devant être perçu par l'Emetteur et ses Filiales dans le cadre de la Cession de Pharma, serait perçus par l'Emetteur et ses Filiales lors de la réalisation de la vente en espèces ou en équivalent d'espèces, (b) cette vente sera réalisée le 1^{er} septembre 2005 au plus tard et (c) l'Emetteur affectera au moins 95 % du Montant Net en Espèces effectivement perçu par l'Emetteur et ses Filiales suite à la Cession de Pharma au remboursement des Obligations conformément à la Section 5 des Conditions d'Emission; que le terme "Groupe Solutia" signifie Solutia Inc. et ses filiales nationales et étrangères; et que le terme "Comité" signifie un comité ad hoc des titulaires d'Obligations composé de fonds et de comptes gérés par Mariner Investment Group, Inc., Post Advisory Group, LLC et Watershed Asset Management L.L.C.

Proposition de décision : sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives prévues au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification des Conditions d'Emission par la modification de la Section "Définitions" des Conditions d'Emission, afin de prévoir que le terme "Cession de Pharma" signifie la vente de la division des services pharmaceutiques du Groupe Solutia, comprenant un portefeuille complet de services à l'industrie pharmaceutique et biopharmaceutique à toutes les étapes du développement des médicaments, la propriété intellectuelle y relative, des contrats spécifiques au secteur pharmaceutique et les services de conseil y relatifs, ceux-ci pouvant inclure (i) la vente des actifs de tout ou partie des éléments suivants : l'Emetteur, Carbogen, Amcis ou toute filiale de l'Emetteur, de Carbogen ou d'Amcis créée pour faciliter la Cession de Pharma et/ou (ii) la vente de tout ou partie des actions de Carbogen, d'Amcis, ou de toute filiale de l'Emetteur, de Carbogen ou d'Amcis créée pour faciliter la Cession de Pharma, dans la mesure où ces actifs font partie de la division des services pharmaceutiques, et dans la mesure où, sous réserve d'un accord contraire écrit des Titulaires d'Obligations Requis ou du Comité, (a) le Conseil d'Administration de l'Emetteur a décidé, par résolution du Conseil, dont copie a été donnée au Dépositaire de Gage et aux Titulaires d'Obligations Requis ou au Comité, que (i) l'Emetteur reçoit une juste rétribution dans le cadre de la Cession de Pharma et que la Cession de Pharma est faite à une Personne ou des Personnes qui ne sont pas des Personnes Liées à l'Emetteur, (ii) la Cession de Pharma est dans le meilleur intérêt de l'Emetteur, (iii) l'Emetteur et ses Filiales ne recevront pas moins de 90 % de la contrepartie totale perçue par le Groupe Solutia dans le cadre de la Cession de Pharma et (iv) pas moins de 75 % du Montant Net en Espèces devant être reçu par l'Emetteur et ses Filiales dans le cadre de la Cession de Pharma serait perçus par l'Emetteur et ses Filiales lors de la réalisation de la vente en espèces ou en équivalent d'espèces, (b) cette vente sera réalisée le 1^{er} septembre 2005 au plus tard et (c) l'Emetteur affectera au moins 95 % du Montant Net en Espèces effectivement perçu par les Parties Débitrice suite à la Cession de Pharma au remboursement des Obligations conformément à la Section 5; que le terme "Groupe Solutia" signifie Solutia Inc. et ses filiales nationales et étrangères, et que le terme "Comité" signifie un comité ad hoc de Titulaires d'Obligations composé de fonds et de comptes gérés par Mariner Investment Group, Inc., Post Advisory Group, LLC et Watershed Asset Management L.L.C.

**Suppression des Garanties des Filiales
et modifications à cet égard des Conditions d'Emission**

3. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification des Conditions d'Emission afin de prévoir que, dans le cas où tout ou partie du capital de Amcis ou de Carbogen est vendu ou transféré d'une autre manière en relation avec la Cession de Pharma ou si Amcis ou Carbogen sont dissoutes ou cessent d'exister en relation avec la Cession de Pharma, immédiatement avant la réalisation de la Cession de Pharma, Amcis ou Carbogen, selon le cas, cessent d'être une Filiale

Garante, et que le Dépositaire de Gage est requis par les Titulaires d'Obligations Requis de résilier avec effet immédiat et immédiatement avant la réalisation de la Cession de Pharma toute Garantie de Filiale donnée précédemment par Amcis ou Carbogen selon le cas, et afin de prévoir que cette résiliation et la modification, l'annulation ou la résiliation des Documents Relatifs au Crédit ne consistera pas en un Événement Constituant un Manquement dans le cadre des Obligations ou de l'un des autres Documents Relatifs au Crédit.

Proposition de décision : Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification des Conditions d'Emission afin de modifier, aux endroits nécessaires, les points repris dans ce paragraphe 3 de l'ordre du jour.

Suppression et modification des intérêts sûretés et modifications à cet égard des Conditions d'Emission

4. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification des Conditions d'Emission afin de prévoir que le Dépositaire de Gage est requis par les Titulaires d'Obligations Requis, immédiatement avant la réalisation de la Cession de Pharma (a) de libérer, en vertu du droit applicable, toutes les sûretés établies par les Documents Relatifs aux Sûretés, conclus par Amcis et Carbogen, selon le cas, (b) de supprimer de l'assiette de la sûreté créée par les Documents Relatifs au Sûretés conclus par l'Emetteur, les actifs de l'Emetteur transférés en vertu de la Cession de Pharma et d'octroyer toutes les renonciations nécessaires pour permettre à l'Emetteur de disposer de ces actifs, (c) de résilier ou d'annuler tous les Documents Relatifs aux Sûretés conclus par Amcis ou Carbogen, selon le cas, conformément au droit applicable, (d) dans le cas où tout ou partie du capital d'Amcis ou de Carbogen, selon le cas, est vendue ou transféré d'une autre manière en relation avec la Cession de Pharma, ou si Amcis ou Carbogen, selon le cas, est dissoute ou cesse d'exister en relation avec ou suite à la Cession de Pharma, de résilier ou d'annuler le "Share Pledge Agreement" conclus par l'Emetteur concernant la mise en gage des actions d'Amcis et de Carbogen et (e) de faire en sorte que cette libération ou suppression de sûreté et renonciation, modification, annulation ou résiliation des Documents Relatifs aux Sûretés et cessions d'actifs, ne constitueront pas un Événement Constituant un Manquement dans le cadre des Obligations ou des Documents Relatifs au Crédit.

Proposition de décision : sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification des Conditions d'Emission afin d'ajouter ou de modifier, selon le cas, les éléments repris dans ce paragraphe 4 du présent ordre du jour.

5. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification des Conditions d'Emission afin de prévoir que le Dépositaire de Gage est requis par les Titulaires d'Obligations Requis, au plus tard une semaine avant la réalisation de la Cession de Pharma (a) de supprimer, conformément au droit applicable, de l'assiette des sûretés établies par les Documents Relatifs aux Sûretés et d'octroyer toute renonciation nécessaire à cet effet, tous les prêts intersociétaires de l'Emetteur ou SSI à Amcis ou Carbogen, (b) de modifier, pour donner effet à ce qui précède, conformément au droit applicable tous les Documents Relatifs aux Sûretés conclus par l'Emetteur ou SSI, selon le cas et (c) de prévoir que cette suppression de l'assiette des sûretés et renonciation ou amendement de Documents Relatifs aux Sûretés ne constituera pas un Événement Constituant un Manquement dans le cadre des Obligations ou aux Documents Relatifs au Crédit.

Proposition de décision : Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives prévues au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification des Conditions d'Emission afin d'ajouter ou de modifier, selon le cas, les éléments repris dans ce paragraphe 5 du présent ordre du jour.

Modification aux intérêts sûretés et modifications aux Conditions d'Emission

6. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification de la Sous-section "Garanties d'une Filiale Additionnelles et Sûretés" de la Section "Obligation des Parties Débitrices" des Conditions d'Emission, afin de prévoir qu'aucune des Parties Débitrices n'est requise de mettre en gage les Actions de Capital de ou un prêt intersociétaire fait à une filiale de l'Emetteur, de Carbogen ou

d'Amcis, créée pour faciliter la Cession de Pharma, ou autrement pour satisfaire aux dispositions de la Sous-section 7 (a) pour cette Filiale, pour d'autant que la Cession de Pharma soit réalisée le 1^{er} septembre 2005 ou avant.

Proposition de décision : sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification des Sous-sections "Garanties d'une Filiale Additionnelles et Sûretés" de la Section "Obligation des Parties Débitrices" des Conditions d'Emission, afin de prévoir qu'aucune des Parties Débitrices n'est requise de mettre en gage les Actions de Capital de ou tout prêt intersociétaire fait à une Filiale de l'Emetteur, Carbogen ou Amcis, créée pour faciliter la Cession de Pharma, ou autrement satisfaire aux dispositions de la Sous-section 7 (a) pour cette Filiale, pour autant que la Cession de Pharma soit réalisée le 1^{er} septembre 2005 ou avant.

7. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modifier la Sous-section "Transactions avec des Personnes Liées" de la Section "Quelques Engagements Négatifs des Parties Débitrices" des Conditions d'Emission, afin de prévoir que l'Emetteur, Amcis, Carbogen ou toute Filiale de l'Emetteur, Carbogen ou Amcis, créée pour faciliter la Cession de Pharma, peut acheter des actifs liés à la Cession de Pharma pour une contrepartie équitable n'excédant pas 2.500.000 euro et selon des termes pas moins favorables que ceux qui pourraient être obtenus dans une transaction similaire dans les conditions du marché avec une Personne qui n'est pas une Personne Liée, et modifier les Conditions d'Emission afin de prévoir qu'aucun Document Relatif au Crédit additionnel ne doit être conclu par l'acquéreur de ces actifs, pour autant que la Cession de Pharma soit réalisée le 1^{er} septembre 2005 ou avant.

Proposition de décision : sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification des Conditions d'Emission afin de modifier, aux endroits nécessaires, de tous les éléments repris dans ce paragraphe 7 du présent ordre du jour.

Modification des Événements Constitutifs de Manquements pour assurer le remboursement des Obligations en relation avec la Cession de Pharma et modification à cet égard des Conditions d'Emission

8. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification de la Section "Événements Constitutifs de Manquements" des Conditions d'Emission afin de prévoir qu'en aucun cas, la Cession de Pharma ou toute action entreprise en relation avec la Cession de Pharma, y compris le marketing et la préparation de la Cession de Pharma, ne constituera un Événement Constitutif de Manquement en vertu des Obligations ou des Documents Relatifs au Crédit.

Proposition de décision : sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification de la Section "Événements Constitutifs de Manquements" des Conditions d'Emission, afin de prévoir qu'en aucun cas, la Cession de Pharma ou toute action entreprise en relation avec la Cession de Pharma, y compris le marketing et la préparation de la Cession de Pharma, ne constituera un Événement Constitutif de Manquement en vertu des Obligations ou des Documents Relatifs au Crédit.

Divers

9. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre du jour, modification de la Sous-section "Sale and Lease Backs" de la Section "Quelques Engagements Négatifs des Parties Débitrices" des Conditions d'Emission, afin de prévoir que l'Emetteur peut participer à une transaction de sale and lease-back relative à ses droits en matière de biens immobiliers situés à Louvain-la-Neuve, en Belgique, et modifier les Conditions d'Emission afin de prévoir que le Dépositaire de Gage est requis par les Titulaires d'Obligations Requis de libérer toutes les hypothèques en vertu des Documents Relatifs aux Sûretés, conclus par l'Emetteur, dans la mesure de ses droits concernés par cette convention de sale and lease back pour des biens à Louvain-la-Neuve (étant entendu que tous droits de locataire détenus par l'Emetteur après avoir donné effet à cette ou ces transaction(s) seront soumis à cette hypothèque ou à une sûreté équivalente en droit belge), et modifier, conformément au droit applicable, les Documents Relatifs aux Sûretés y relatifs conclus par l'Emetteur, dans la mesure nécessaire, immédiatement avant cette convention de sale and lease-back, pour donner effet

à ce qui précède, et prévoir que cette libération ou modification des Documents Relatifs aux Sûretés ne constituera pas un Événement Constitutif de Manquement en vertu des Obligations ou des Documents Relatifs au Crédit.

Proposition de décision : sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre de jour, modification des Conditions d'Emission, par la modification, selon le cas, des matières énumérés au paragraphe 9 du présent ordre du jour.

10. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre de jour, modification de la Sous-section (f) de la Section "Événements Constitutifs de Manquements" afin de prévoir que ne constituera pas un manquement, ou un Événement Constitutif de Manquement, soit la constitution ou la création d'une sûreté, valable et opposable partout sur les Actions de Capital appartenant à l'Emetteur, soit le défaut de divulgation de ce Droit de Préférence conformément à tout Document Relatif au Crédit.

Proposition de décision : sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre de jour, modification de la Sous-section (f) de la Section "Événements Constitutifs de Manquements" afin de prévoir que ne constituera pas un manquement ou un Événement Constitutif de Manquement, soit la constitution ou la création d'une sûreté, valable et opposable partout sur les Actions de Capital appartenant à l'Emetteur, soit le défaut de divulgation de ce Droit de Préférence conformément à tout Document Relatif au Crédit.

11. Sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre de jour, modification des Sous-sections 9 (m) (i) et 9 (m) (ii) de la Section "Événements Constitutifs de Manquements", afin que toute Formulaire SEC 8-K contienne également une description sommaire et une analyse raisonnablement détaillée des opérations, conditions financières, résultats des opérations et liquidités de l'Emetteur et de ses Filiales à la date de la fin de l'année comptable concernée, ensemble avec une description sommaire des développements importants dans les opérations de l'Emetteur et de ses Filiales au cours de cette période.

Proposition de décision : sous réserve de la satisfaction ou de la renonciation aux conditions suspensives décrites au paragraphe 12 du présent ordre de jour, modification des Sous-sections 9 (m) (i) et 9 (m) (ii) de la Section "Événements Constitutifs de Manquements" afin que tout Formulaire SEC 8-K contienne également une description sommaire et une analyse raisonnablement détaillée des opérations, conditions financières, résultats des opérations et liquidités de l'Emetteur et de ses Filiales à la date de la fin de l'année comptable concernée, ensemble avec une description sommaire des développements importants dans les opérations de l'Emetteur et de ses Filiales au cours de cette période.

Conditions Suspensives à la prise d'effet des Modifications et Adaptations des Conditions d'Emission

12. Les modifications et adaptations des Conditions d'Emission proposées en rapport avec les autres décisions examinées par l'assemblée seront conditionnées par la satisfaction ou la renonciation par le Comité ou par le Mandataire Spécial (tel que défini dans la décision 14) aux conditions suspensives proposées à l'assemblée par le Conseil d'Administration de l'Emetteur, y compris (sans y être limitée) : (i) préparation de la documentation définitive (en ce compris sans y être limité, les modifications à la Convention relative à l'Agent Fiscal et aux documents renonçant, modifiant, supprimant ou octroyant la mainlevée, selon le cas, aux sûretés dans les formes et contenu satisfaisants pour le Comité), (ii) les formes de l'avis (des avis) des conseillers de l'Emetteur ont été convenues par le Comité, et (iii) le paiement des frais et honoraires raisonnables du Comité pour autant que les factures relatives à ces frais et honoraires soient réceptionnées le 5 novembre 2004 au plus tard.

Proposition de décision : la prise d'effet des modifications et adaptations des Conditions d'Emission à mettre en œuvre en vertu de toute décision prise par l'assemblée est conditionnée par la satisfaction (ou par la renonciation) des conditions suspensives prévues au paragraphe 12 du présent ordre de jour.

13. Procuracy pour les démarches d'ordre général

Proposition de décision : la présente assemblée générale décide d'octroyer une procuration à chacun des membres du Conseil d'Administration de l'Emetteur, avec pouvoir de substitution, afin de modifier tout document relatif aux Obligations, y compris mais de façon non exhaustive : le "Subscription Agreement" approuvé par le Conseil d'Administration de l'Emetteur le 7 décembre 2000, la Convention relative à l'Agent Fiscal cité au point 1 de cet ordre de jour, des conventions relatives aux sûretés en rapport avec les Obligations, les "Certificates", la "Temporary Global Note", la "Global Note", la "Definitive Note" ou le "Coupon" conformément aux décisions de la présente assemblée, et, de manière générale, de signer tout acte, contrat, certificat ou tout autre document nécessaire ou utile à l'exécution de toute décision prise par la présente assemblée ou relative à l'une de celles-ci.

14. Nomination d'un ou de plusieurs mandataires spéciaux (le(s) "Mandataire(s) Spécial(aux)") pour les titulaires des Obligations.

Proposition de décision : La présente assemblée décide de nommer en qualité de Mandataire(s) Spécial(aux), avec faculté de substitution, la(les) personne(s) proposée(s) à l'assemblée à cet égard par le Comité. Le(les) Mandataire(s) Spécial(aux) aura(ont) le pouvoir d'accomplir tout acte requis pour l'exécution, au nom et pour le compte des titulaires d'Obligations, des décisions prises par la présente assemblée et sera(ont) investi(s) de tout autre pouvoir tel que proposé à l'assemblée.

15. Procuracy pour le dépôt et la publication du procès-verbal.

Proposition de décision : la présente assemblée décide d'octroyer une procuration à Mme Kristel Deroover, M. Luc De Temmerman ou à tout membre du Conseil d'Administration, agissant individuellement et avec pouvoir de substitution, afin de déposer le procès-verbal au Tribunal de Commerce et de publier un extrait de ce procès-verbal aux annexes du *Moniteur belge*.

Comment lire cette convocation : toutes les références à une Section, Sous-section, Paragraphe ou Sous-paragraphe dans cette convocation constituent des références à une section, sous-section, paragraphe ou sous-paragraphe des Conditions d'Emission. Sauf mention contraire, tout terme muni d'une majuscule a la signification qui lui est donnée dans les Conditions d'Emission.

Participation à l'assemblée générale : nous vous invitons à déposer, au plus tard le 4 novembre 2004, les certificats émanant d'un teneur de comptes agréé ou d'un organisme de liquidation certifiant la propriété et l'indisponibilité jusqu'au 8 novembre 2004 des Obligations inscrites en compte auprès de M. Nicolas De Quinnemar (numéro de téléphone +32 2 780 24 70; numéro de fax +32 2 780 24 54; adresse e-mail : nicolas.dequinnemar@allenovery.com) au cabinet d'avocats Allen & Overy LLP, avenue de Tervueren 268A, 1150 Bruxelles. Si vous avez des questions concernant la procédure décrite ci-dessus, veuillez contacter Madame Jessica I. Basil (numéro de téléphone +1 212 351 3973; adresse e-mail jbasil@gibsondunn.com). Un modèle de certificat peut être obtenu auprès de M. Nicolas De Quinnemar (dont les coordonnées sont mentionnées ci-dessus) ou auprès du "listing agent" au Luxembourg : Kredietbank S.A. Luxembourgeoise - Département Corporate Actions (numéro de téléphone +352 47 97 39 36; numéro de fax n°+352 47 97 73 903).

Procurations : les titulaires d'Obligations peuvent être représentés à l'assemblée générale par le détenteur d'une procuration valable. Un modèle de procuration peut être obtenu auprès de M. Nicolas De Quinnemar (numéro de téléphone +32 2 780 24 70; numéro de fax n°+32 2 780 24 54; adresse e-mail : nicolas.dequinnemar@allenovery.com) ou auprès du "listing agent" au Luxembourg, Kredietbank S.A. Luxembourgeoise - Département Corporate Actions (numéro de téléphone n°+352 47 97 39 36; numéro de fax +352 47 97 73 903).

La présente convocation est également publiée en anglais et en néerlandais. En cas de discordance ou d'incohérence entre cette version en français et les versions en néerlandais ou en anglais, la version en néerlandais fera foi.

En aucun cas cette convocation ne pourra constituer une offre d'achat ou de vente, ou constituer une sollicitation d'une offre d'achat, de vente ou de souscription d'Obligations ou, en général, de titres.

Le Conseil d'Administration.

**Solutia Europe, société anonyme,
chaussée de Boondael 6, 1050 Bruxelles**

Numéro de Registre des Personnes Morales : 0460.474.440
T.V.A. 460.474.440 — Tribunal de commerce de Bruxelles

Les titulaires d'actions et d'obligations émises par Solutia Europe S.A./N.V. (la "Société") sont, par la présente, invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra au siège administratif de la Société, rue Laid Burniat 3, 1348 Louvain-la-Neuve le 8 novembre 2004 à partir de 9 heures, Heure d'Europe Continentale.

1. Examen et discussion du rapport du conseil d'administration établi conformément aux articles 582 et 602 du Code belge des sociétés concernant l'apport en nature de tous les montants relatifs aux obligations convertibles émises par la Société conformément à la décision de l'assemblée générale de la Société en date du 27 janvier 1999 (les "Issuer Convertible Subordinated Bonds"), restant dus après l'apport des Issuer Convertible Subordinated Bonds le 19 mai 2004, comme détaillé dans le rapport, (les "Créances") et l'émission de nouvelles actions éventuellement à un prix de souscription inférieur au pair comptable des actions.

2. Examen et discussion du rapport spécial du commissaire conformément aux articles 582 et 602 du Code belge des sociétés concernant l'apport en nature des droits mentionnés ci-dessous dans le cadre des Créances et l'émission de nouvelles actions éventuellement à un prix de souscription inférieur au pair comptable des actions existantes.

3. Augmentation de capital par voie d'apport en nature des droits mentionnés ci-dessus dans le cadre des Créances.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'augmenter le capital du montant des Créances suite à l'apport en nature des droits mentionnés ci-dessus dans le cadre des Créances tel que détaillé dans le rapport spécial mentionné sous le paragraphe 2, en échange de l'émission de nouvelles actions. La différence positive entre le pair comptable et la valeur de souscription sera comptabilisée comme une prime d'émission sur un compte de réserve indisponible.

4. Emission d'actions de la Société.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'émettre un nombre d'actions nominatives de la société égal à la somme du nombre individuel d'actions devant être émises aux apporteurs des droits dans le cadre des Créances, qui correspond pour chaque apporteur à la fraction (arrondie vers le bas à l'unité la plus proche) ayant pour numérateur le montant de la valeur d'apport des droits établie au paragraphe 2, détenu par ces apporteurs individuels, et pour dénominateur le prix de souscription par action tel que détaillé dans le rapport dont il est question au paragraphe 2; ces actions participeront, tout comme les actions existantes de la Société, aux bénéfices éventuels de l'exercice social, dès le 1^{er} janvier 2004 et pour chaque exercice social ultérieur.

5. Allocation des actions.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'allouer les actions aux apporteurs des droits dans le cadre des Créances, à savoir Solutia Investments LLC et Monchem International Inc., dans la proportion mentionnée sous le paragraphe 4, ceux-ci acceptant cette allocation des actions.

6. Reconnaissance de l'augmentation de capital.

Proposition de décision : l'assemblée générale reconnaît et requiert le notaire d'établir dans l'acte authentique que l'augmentation de capital susmentionnée a été intégralement souscrite et que toutes les actions ont été intégralement libérées.

7. Modification de l'article 5 des statuts modifiant le montant du capital et le nombre d'actions suite à l'augmentation de capital décidée préalablement.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de modifier le texte de l'article 5 des statuts afin de modifier le montant du capital et le nombre d'actions suite à l'augmentation de capital décidée préalablement.

8. Nomination d'administrateurs.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de nommer les personnes suivantes en tant qu'administrateurs de la société, pour une période d'un an qui prendra fin immédiatement après l'assemblée générale ordinaire qui se prononcera sur les comptes annuels relatifs à l'exercice social clôturé le 31 décembre 2004 : Peter Van Molle et Jeffrey Quinn et/ou James Sullivan.

9. Procuration en vue de la coordination des statuts.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide de charger le notaire de réaliser et de déposer au greffe du tribunal de commerce une nouvelle version coordonnée des statuts de la société.

10. Procuration.

Proposition de décision : l'assemblée générale décide d'octroyer une procuration spéciale à Elisabeth Vogelzang, domiciliée à 1780 Wemmel, Vijverslaan 6, et à Maria Trombetta, domiciliée à 2020 Anvers, Jan Van Rijswijklaan 281, chacune pouvant agir séparément et avec faculté de substitution, aux fins de remplir toutes les formalités utiles ou nécessaires en vue de la modification de l'inscription de la société auprès des services de la Banque-Carrefour des Entreprises et de l'administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée, et d'effectuer toutes les publications y afférentes.

Présence à la réunion : les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions des articles 23 et 24 des statuts. Les titulaires d'obligations qui peuvent participer à la réunion avec voix consultative conformément à l'article 537 du Code belge des sociétés, et les titulaires d'actions nominatives doivent informer la société par écrit au moins trois jours ouvrables complets avant la réunion de leur intention d'assister à l'assemblée générale.

Mise à disposition des documents : les rapports du conseil d'administration et du commissaire seront disponibles au siège administratif et au siège social de la société, ainsi qu'auprès de l'agent de cotation luxembourgeois, Kredietbank S.A. Luxembourgeoise - Département Corporate Actions (numéro de téléphone : +352 47 97 39 36; numéro de fax : +352 47 97 73 903) à partir de quinze jours avant l'assemblée.

La présente convocation est également publiée en néerlandais et en anglais. En cas de discordance ou d'incohérence entre la version française et la version néerlandaise ou anglaise de cette convocation, la version néerlandaise prévaut.

La présente communication ne constitue en aucun cas une offre d'acquisition ou de vente, ni une sollicitation d'offre d'acquisition, de vente ou de souscription d'obligations ou, de manière générale, de titres.

(32793)

Le conseil d'administration.

**Gembel European Sales, naamloze vennootschap,
Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 322140 — BTW 0460.253.815

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op woensdag 3 november 2004, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

- Aanpassing statuten en hercodificatie van Wetboek van vennootschappen en vervanging oude door nieuwe bepalingen van het Wetboek van vennootschappen.

- Besprekingen kapitaalsverhoging.

- Uitbreiding doel van de vennootschap.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, moeten de houders van aandelen aan toonder uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de voorgenomen vergadering hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap of bij de ABN AMRO Bank, Pelikaanstraat 70, te 2018 Antwerpen. (33755)

**Kay Diamonds, naamloze vennootschap,
Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 330507 — BTW 0463.947.634

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op woensdag 3 november 2004, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

- Aanpassing statuten aan hercodificatie van Wetboek van vennootschappen en vervanging oude door nieuwe bepalingen van het Wetboek van vennootschappen.

- Besprekingen kapitaalsverhoging.

- Uitbreiding doel van de vennootschap.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, moeten de houders van aandelen aan toonder uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de voorgenomen vergadering hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap of bij de ABN AMRO Bank, Pelikaanstraat 70, te 2018 Antwerpen. (33756)

**D.P.L., naamloze vennootschap,
Industrielaan 16, 8810 Lichtervelde**

HR Brugge 38834 — BTW 0425.014.309

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op het kantoor van notaris Sagon, Luc, te Izegem, op 3 november 2004, om 14 uur, met als enig agendapunt :

- De ontbinding van de vennootschap.

De aandeelhouders mogen kennis nemen van de documenten voorzien in artikel 181, op de zetel van de vennootschap. (33757)

**Galloometal, naamloze vennootschap,
Wervikstraat 320, 8930 Menen**

BTW 0422.834.084 — R.P.R. Kortrijk

Jaarvergadering op 2 november 2004, om 11 uur, op de zetel. Agenda : 1. Verslagen in het kader van artikel 523, § 1, van de venn. wet.; 2. Jaarverslag; 3. Verslag van de commissaris; 4. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 juni 2004; 5. Kwijting aan de bestuurders en commissaris; 6. Allerlei. Om toegelaten te worden, neerlegging van titels op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (33758)

**E.F.D., naamloze vennootschap,
Schulstraat 18-20, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0404.827.124

Gewone algemene vergadering op 2 november 2004, te 11 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : Verslag van bestuurders; Goedkeuring sociale rekeningen; Ontlasting aan bestuurders; Diverse. (33759)

**Lofra, naamloze vennootschap,
Lagesteenweg 75, 1850 Grimbergen**

Ondernemingsnummer 0441.415.821

Jaarvergadering op de zetel, op 2 november 2004, te 18 uur. Dagorde : 1. Verslag bestuurders; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Aanwending resultaat; 4. Kwijting bestuurders; 5. Vergoeding bestuurders; 6. Varia. Neerlegging der aandelen op de zetel, vijf dagen vóór de vergadering. (33760)

**Polinvest, naamloze vennootschap,
Koningin Astridlaan 60, 2550 Kontich**

Ondernemingsnummer 0452.239.437

Jaarvergadering op 2 november 2004, te 18 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2004; 3. Kwijting van de bestuurders; 4. Diversen. Neerlegging van de aandelen vijf dagen vóór de vergadering. (33761)

**B.M.S., naamloze vennootschap,
Scheldepreef 26, 9200 Dendermonde**

Ondernemingsnummer 0438.221.353

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap, op 2 november 2004, om 17 uur, met als agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening 30 juni 2004; 2. Kwijting aan de raad van bestuur; 3. Bijzonder verslag artikel 633 W. Venn.

De aandeelhouders die de jaarvergadering wensen bij te wonen, dienen zich te schikken naar de statuten. (33762)

**Bel MBA, société anonyme,
rue Chaudfour 7, bte 25, 1325 Chaumont-Gistoux**

Numéro d'entreprise 0449.496.911

Assemblée générale extraordinaire le 30 octobre 2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Démission d'un administrateur. (33763)

**Librairie Molière et Compagnie, société anonyme,
boulevard Tirou 68, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0455.294.937

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 2 novembre 2004, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (33764)

**Athena Construct, société anonyme,
chaussée de Bruxelles 129, 7061 Casteau (Soignies)**

Numéro d'entreprise 0861.572.014

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 2 novembre 2004, à 19 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (33765)

**Real Estate Louise II, société anonyme,
rue aux Laines 14, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0445.000.861

Assemblée générale ordinaire le 2 novembre 2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (33766)

**Cadelstor, société anonyme,
boulevard Industriel 1000, 7700 Mouscron**

Numéro d'entreprise 0419.765.322

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 2 novembre 2004, à 8 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (33767)

**Etablissements Jean et Pierre Catteaux, société anonyme,
boulevard Industriel 100, 7700 Mouscron**

Numéro d'entreprise 0401.224.266

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 2 novembre 2004, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaires. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (33768)

**G.V.L., société anonyme,
rue Jean Stas 6, 1060 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0455.247.031

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 2 novembre 2004, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (33769)

**Pharmacie Luc Morel, société anonyme,
rue de Saint-Léger 2, 7711 Dottignies**

Numéro d'entreprise 0448.674.587

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 2 novembre 2004, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (33770)

**Entreprises Koeckelberg, société anonyme,
rue Noël Sart-Culpart 44, 6060 Gilly**

Numéro d'entreprise 0401.544.861

Les actionnaires de la société « Entreprises Koeckelberg » sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui se réunira le 2 novembre 2004, à 11 h 30 m, au siège social, rue Noël Sart Culpart 44, à 6060 Gilly. — Ordre du jour : 1. Expression du capital en euros. 2. Transformation de sept cent trente-trois (733) actions de capital sans désignation de valeur nominale existantes en dix mille deux cent soixante-deux (10262) actions de capital nouvelles sans désignation de valeur nominale. Modalités : les actionnaires porteurs d'actions anciennes sont invités à déposer à partir du lendemain du jour de la présente assemblée les actions anciennes en contre partie de la ou desquelles il leur sera remis quatorze actions nouvelles pour une action ancienne. Cet échange est possible jusqu'au 15 novembre 2004 inclus à 17 heures. Passé de délai, les actions nouvelles seront déposées à la Caisse de Dépôts et Consignations. Les actionnaires porteurs d'actions anciennes auront alors encore la possibilité de retirer en échange les actions nouvelles émises tous frais de dépôt des actions retirées à leur charge. 3. Modification de l'article 5 des statuts suite à l'adoption des deux points ci-dessus. 4. Décision d'adaptation des statuts au Code des sociétés. 5. Mise en concordance des statuts avec les points qui précèdent et avec le Code des sociétés. 6. Pouvoirs à conférer à deux

administrateurs, avec pouvoir de subdélégation, pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets figurant à l'ordre du jour, pour coordonner les statuts et effectuer toutes les démarches notamment auprès de la banque carrefour.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux articles 19 et suivants des statuts.

Cette assemblée délibèrera valablement quel que soit le nombre de titres représentés. (33771)

Anc. Etablissements Vandendriessche, naamloze vennootschap,

Pontstraat 130, 9830 Sint-Martens-Latem

H.R. Gent 6611 — BTW 401.092.624

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 02.11.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Artikel 523 Wet. venn., tegenstrijdigheid van belangen. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 30.06.2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Decharge raad van bestuurder. 6. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (83403)

Avant Constructions, naamloze vennootschap,

Ridderstraat 11, 3850 Nieuwerkerken (Kozen)

H.R. Hasselt 102221 — NN 466.391.143

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 05.11.2004, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Beraadslaging i.v.m. artikel 523 Wet. ven. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83404)

Benoot Holding, naamloze vennootschap,

Oostendebaan 133, 8470 Gistel

RPR 0458.102.096 — BTW 458.102.096 — Ger. arr. Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal doorgaan op de zetel van de vennootschap op 06.11.2004, om 10 uur. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.05.2004. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming.

(83405)

De raad van bestuur.

Boomkwekerij Michiels-Peeters, naamloze vennootschap,

Werbeek 3, 2470 Retie

BTW 434.901.874 — RPR Turnhout

Jaarvergadering op 02.11.2004, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (83406)

**Brandepoel, naamloze vennootschap,
Brandepoelstraat 26, 3570 Alken**
H.R. Tongeren 64317

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 06.11.2004, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Beraadslaging i.v.m. artikel 523 Wet. ven. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83407)

**Budegro, naamloze vennootschap,
Vuurtorenstraat 14, 8301 Knokke-Heist**
RPR 0438.057.542 — Gerechtsgebied Brugge

Jaarvergadering op 06.11.2004, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Bespreking van de jaarrekening per 30.06.2004. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. (83408)

De raad van bestuur.

**Climmob, naamloze vennootschap,
Koolskampstraat 9bis, 8740 Pittem**
H.R. Brugge 75771 — BTW 444.281.279

Jaarvergadering op de zetel op 05.11.2004, om 18 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten (83409)

**Cofiroc, société anonyme,
rue Linette, 53, 4122 Plainevaux**
R.C. Liège 190704

Assemblée générale du 05.11.2004, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (83410)

**Danro, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 47, 8560 Wevelgem**
RPR 0461.556.682 — Rechtsgebied Kortrijk

Jaarvergadering op 06.11.2004, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (83411)

De raad van bestuur.

**De Brabandere, naamloze vennootschap,
Hof ter Weze, 8800 Roeselare**
Ger. arr. Kortrijk — RPR 0461.457.110

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 06.11.2004, om 11 uur. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.05.2004. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming. (83412)

De raad van bestuur.

**Dristramo, naamloze vennootschap,
Kachtemsestraat 53, 8870 Izegem (Kachtem)**
RPR 0433.146.174 — Ger. arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 05.11.2004, om 18 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.06.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslag en benoeming. (83413)

**E & O Mode, naamloze vennootschap,
Beekstraat 7, 9890 Dikkelvenne**
H.R. Gent 167037 — BTW 448.597.779

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op vrijdag 05.11.2004, om 16 uur. — Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2004. 3. Bezoldigingen bestuurders. 4. Resultaatbestemming. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (83414)

De raad van bestuur.

**Elaumat, naamloze vennootschap,
Beverstraat 17, 9400 Ninove**
H.R. Aalst 59930 — BTW 444.795.478

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen op 06.11.2004, om 19 uur. — Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bestuurders : benoemingen, ontslagnemingen. 6. Varia. (83415)

**Elbo Signs & Technology, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 276, 3500 Hasselt**
H.R. Hasselt 70437 — BTW 434.127.755

De jaarvergadering zal gehouden worden op 06.11.2004, om 14 uur. — Dagorde algemene vergadering : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en resultatenrekening per 30.06.2004. 3. Goedkeuring van voornoemde stukken. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Decharge aan de leden van de raad van bestuur. 6. Diverse. (83416)

**Gammaco, naamloze vennootschap,
Zwaluwenlei 3, 2900 Schoten**
H.R. Antwerpen 311511

Jaarvergadering op 05.11.2004, om 19 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Goedkeuring jaar- en resultatenrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Diversen. Zich richten naar de statuten. (83417)

**Hero Construct, naamloze vennootschap,
Zittingsweg 7, 9255 Buggenhout**
H.R. Dendermonde 50774 — BTW 454.643.849

Jaarvergadering op 31.10.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Vergoeding bestuurders. Zich richten naar statuten. (83418)

**Hofman, naamloze vennootschap,
Molenbergstraat 118, 1700 Dilbeek**
H.R. Brussel 654034

De jaarvergadering heeft plaats op 05.11.2004, te 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.04.2004. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83419)

**Jan Moret en C°, Mondial,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Pittensesteenweg 29, 8700 Tielt**
H.R. Brugge 45833 — BTW 412.738.562

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op zaterdag 06.11.2004 om 14 uur. — Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2004. 3. Bezoldigingen zaakvoerders; 4. Resultaatbestemming; 5. Kwijting aan de zaakvoerders; 6. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel. (83420) Het college der zaakvoerders.

**Joc Immo, société anonyme,
rue des Tris 23, 5640 Mettet (Biesme)**
R.C. Namur 76412 — T.V.A. 454.191.414

Les actionnaires sont priés d'assister à la deuxième assemblée générale extraordinaire le 02.11.2004, à 9 heures, en l'étude du notaire Alain Beyens, rue de Velaine 53, à 5060 Tamines. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital. 2. Adaptation des statuts. 3. Divers. (83421)

**Lufima, naamloze vennootschap,
Weynesbaan 1, 2820 Bonheiden**
H.R. Mechelen 80223 — BTW 458.613.228

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 06.11.2004, te 10 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2004, en bestemming resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diversen. (83422)

**Maluco, naamloze vennootschap,
De Kerkhovelaan 3, 8300 Knokke**
Gerechtsgebied Brugge — RPR 0437.999.045

Jaarvergadering op 06.11.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Bespreking van de jaarrekening per 30.06.2004. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. (83423) De raad van bestuur.

**Merly, naamloze vennootschap,
Oudenaardsesteenweg 253, 9420 Erpe-Mere**
RPR 0400.160.731 — Ger. arr. Aalst

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 06.11.2004, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.05.2004. 2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming. (83424)

**Paeshuys Invest, commanditaire vennootschap op aandelen,
Lange Brilstraat 11, 2000 Antwerpen**
RPR 0465.843.686

Jaarvergadering op 06.11.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerders. Allerlei. Zie statuten. (83425)

**Parvas, naamloze vennootschap,
Ringweg 1, 8670 Koksijde**
RPR 0456.432.114 — Ger. arr. Veurne

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen voor 11.10.2004, niet kon besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris Vincent Van Walleghem te Koksijde op 03.11.2004, om 10 uur, en dewelke geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten nopens zelfde volgende agenda : 1. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur en een staat van activa en passiva die niet meer dan drie maanden voordien werd opgemaakt : wijziging, uitbreiding en herformulering van het doel inzake onder meer handel in boten, patrimoniumbeheer, holdingactiviteiten, studien adviesbureau in financiële, commerciële, administratieve en informatica-aangelegenheden alsmede tussenpersoon in de handel. 2. Afschaffing nominale waarde aandelen. 3. Uitdrukking kapitaal in de statuten in euro. 4. Kapitaalverhoging met € 631,94 om het kapitaal te brengen op € 75.000,00 door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstige bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. Vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging. 5. (Her)formulering modaliteiten in de statuten betreffende : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; ondeelbaarheid, volstorting en uitgifte van effecten; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissaris(sen); bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling; ontbinding, vereffening en omzetting. 6. Aanneming van volledig nieuwe statuten in overeenstemming met de te nemen besluiten en actualisering. 7. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. (83426) De raad van bestuur.

**Pollie, naamloze vennootschap,
Kleine weg 1, 8770 Ingelmunster**

H.R. Kortrijk 119163 — BTW 437.992.612

Jaarvergadering op 05.11.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (83427)

**Reseco, naamloze vennootschap,
Eeckhoutstraat 30, 9790 Wortegem-Petegem**

H.R. Oudenaarde 39469 — BTW 452.629.219

De jaarvergadering zal gehouden worden ten zetel van de vennootschap op 05.11.2004, om 15.00 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (83428)

**Rijo Immo, naamloze vennootschap,
Veldstraat 39, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 135840

Jaarvergadering op 05.11.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83429)

**Rocopa, naamloze vennootschap,
Vuurtoerenstraat 14, 8301 Knokke-Heist**

RPR 0438.057.146 — Gerechtsgebied Brugge

Jaarvergadering op 06.11.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Bespreking van de jaarrekening per 30.06.2004. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (83430)

**« SDM Corporatie Finance », naamloze vennootschap,
Kapellei 213, 2980 Zoersel**

BTW 473.512.923

De aandeelhouders worden verzocht de vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 05.11.2004, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. Het agenda luidt als volgt : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bestemming van de resultaten. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2004. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83431)

**Super Spy, naamloze vennootschap,
Deerlijkseweg 68, 8790 Waregem**

RPR 0427.454.254 — Rechtsgebied Kortrijk

Jaarvergadering op 02.11.2004, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (83432) De raad van bestuur.

**Van Trappen G., naamloze vennootschap,
Wintervijverstraat 12, 9052 Zwijnaarde**

H.R. Gent 175238 — BTW 453.799.256

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen op 06.11.2004, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bestuurders : benoemingen/ontslagnemingen. 6. Varia. (83433)

**Vanilimmo, naamloze vennootschap,
3570 Alken, Oude Baan 21**

Ondernemingsnummer 0446.204.849

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de B.A.V. die zal plaatsvinden te Alken, Stationsstraat 1, op dinsdag 2 november ek., om 18 uur.

Agenda :

1. Bekrachtiging verplaatsing van de maatschappelijke zetel naar 3570 Alken, Oude Baan 21.

2. Principiële beslissing tot verhoging van het kapitaal met 90.000 euro om het te brengen op 412.261,58 euro.

Deze kapitaalverhoging gebeurt door een inbreng van onroerende goederen.

In ruil voor deze inbreng zullen 246 nieuwe aandelen uitgegeven worden.

3. Verslag van de bedrijfsrevisor betreffende de inbreng in natura. Verslag van de raad van bestuur over de nagemelde kapitaalverhogingen. Goedkeuring van beide verslagen.

4. Realisatie van de kapitaalverhoging.

5. Beslissing over een kapitaalverhoging door incorporatie van beschikbare reserves met een bedrag van 7.738,42 euro, om het kapitaal te brengen op 420.000 euro, zonder de creatie van nieuwe aandelen.

6. Uitbreiding van artikel 12 der statuten (over het minimum aantal bestuurders).

7. Vervanging van artikel 20 der statuten (over het tegenstrijdig belang van bestuurders met de vennootschap).

8. Vervanging van artikel 28 (over de jaarrekening).

9. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen en aan de wet van 07 mei 1999.

10. Volmacht.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (83434)

**Vercruyse-Dedoncker, naamloze vennootschap,
Passendalestraat 222, 8980 Zonnebeke**

R.B.V.I. 62 — NN 443.158.059

Jaarvergadering op 06.11.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83435)

**Pivan, commanditaire vennootschap op aandelen,
Lindestraat 26, 8790 Waregem**

Kortrijk RPR 0466.322.946

Jaarvergadering op 06/11/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerders. Allerlei. (33772)

**Maeve Invest, commanditaire vennootschap op aandelen,
Filips van Kleefstraat 1, 8820 Torhout**

Brugge RPR 0464.058.292

Jaarvergadering op 06/11/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33773)

**Hexagon, naamloze vennootschap,
Jozef Cardijnstraat 58, 9420 Erpe-Mere**

Dendermonde RPR 0457.314.022

Jaarvergadering op 06/11/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33774)

**Boes Fruit, naamloze vennootschap,
Thewitstraat 17, 3890 Gingelom**

Hasselt RPR 0442.815.391

Jaarvergadering op 5/11/2004 om 14 uur ten maatschappelijke zetel.
Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur (incl. art. 523). 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (33775)

**Retail Estates, naamloze vennootschap,
Industrielaan 24, 1740 Ternat**

Brussel RPR 0434.797.847

De aandeelhouders van Retail Estates, naamloze vennootschap, met rechtspersonenregisternummer 0434.797.847, worden vriendelijk uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap te 1740 Ternat, Industrielaan 24. Aangezien het vereiste quorum op de buitengewone algemene vergadering van 7 oktober 2004 niet bereikt werd, zal een tweede buitengewone algemene vergadering met zelfde agenda plaatsvinden op 5 november 2004 vanaf 14.00 uur. De agenda van de buitengewone algemene vergadering werd als volgt vastgesteld : 1. Bevestiging van de benoeming van de heer Ivan Lippens in zijn hoedanigheid als onafhankelijk bestuurder in de zin van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen. Zijn benoeming op 6 juni 2003 gebeurde gelet op zijn relevante kennis van de detailhandelssector in het algemeen en het winkelvastgoed in het bijzonder. Voorstel tot besluit : de vergadering besluit de benoeming van de heer Lippens als onafhankelijk bestuurder van de vennootschap in de zin van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen te bevestigen. Zijn bestuursmandaat nam een aanvang op 6 juni 2003 en eindigt onmiddellijk na de jaarvergadering van 2009, zoals beslist door de algemene vergadering gehouden op 6 juni 2003. Dit besluit wordt uitdrukkelijk gemotiveerd door het feit dat de heer Ivan Lippens verklaart en de raad van bestuur bevestigt dat deze voldoet aan alle voorwaarden van onafhankelijkheid overeenkomstig artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen, met dien verstande dat hij reeds bestuurder van de vennootschap was, wat evenwel geen beletsel vormt gelet op de wettelijke overgangsbepalingen terzake. 2. Bevestiging van de benoeming van de heer Jean-Louis Appelmans in hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder in de zin van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen. Zijn benoeming op 6 juni 2003 gebeurde gelet op zijn relevante kennis van het vastgoed in het algemeen en de vastgoedbevak in het bijzonder. Voorstel tot besluit : de vergadering besluit de benoeming van de heer Jean-Louis Appelmans als onafhankelijk bestuurder van de vennootschap in de zin van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen te bevestigen. Zijn bestuursmandaat nam een aanvang op 6 juni 2003 en eindigt onmiddellijk na de jaarvergadering van 2009, zoals beslist door de algemene vergadering gehouden op 6 juni 2003. Dit besluit wordt uitdrukkelijk gemotiveerd door het feit dat de heer Jean-Louis Appelmans verklaart en de raad van bestuur bevestigt dat deze voldoet aan alle voorwaarden van onafhankelijkheid overeenkomstig artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen, met dien verstande dat hij reeds bestuurder van de vennootschap was, wat evenwel geen beletsel vormt gelet op de wettelijke overgangsbepalingen terzake. 3. Benoeming van de heer Vic Ragoen als onafhankelijk bestuurder in de zin van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen, gelet op zijn relevante kennis in de detailhandelssector in het algemeen en het winkelvastgoed in het bijzonder. Voorstel tot besluit : de vergadering besluit om de heer Vic Ragoen als onafhankelijk bestuurder in de zin van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen te benoemen. Dit besluit wordt uitdrukkelijk gemotiveerd door het feit dat de heer Vic Ragoen verklaart en de raad van bestuur bevestigt dat deze voldoet aan alle voorwaarden van onafhankelijkheid overeenkomstig artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen. Zijn bestuursmandaat neemt een aanvang op de datum van de huidige vergadering en eindigt onmiddellijk na de jaarvergadering van 2009. 4. Benoeming van de heer Paul Borghgraef als bestuurder gelet op zijn relevante ervaring in het bestuur van vennootschappen in het algemeen en vastgoedvennootschappen in het bijzonder. Voorstel tot besluit : de vergadering besluit om de heer Borghgraef te benoemen als bestuurder. Zijn mandaat neemt een aanvang op de datum van huidige vergadering en eindigt onmiddellijk

na de jaarvergadering van 2009. 5. Bezoldiging bestuurders. Voorstel tot besluit : de vergadering beslist, in overeenstemming met de praktijk van de voorgaande jaren, tot het toekennen van een bezoldiging aan alle bestuurders bestaande uit een bedrag van 1.500 EUR per deelname aan de zitting van de raad van bestuur voor de uitoefening van hun mandaat in 2004. Inzoverre de heer Borghgraef wordt aangeduid tot voorzitter van de raad van bestuur zal hem een vergoeding worden toegekend van 3.000 EUR per maand in plaats van een vergoeding van 1.500 EUR per deelname aan de zitting van de raad van bestuur. 6. Wijziging van de datum van de jaarvergadering en overeenkomstige wijziging van de eerste alinea van artikel 21 van de statuten. Voorstel tot besluit : De algemene vergadering besluit de datum van de jaarvergadering te wijzigen en deze voortaan te houden op de laatste maandag van de maand juni om vijftien uur. De vergadering besluit om de eerste alinea van artikel 21 van de statuten te vervangen door volgende tekst : "Ieder jaar wordt de gewone algemene vergadering gehouden, de laatste maandag van de maand juni om vijftien uur. Indien deze dag een wettelijke feestdag is, heeft de gewone algemene vergadering de volgende werkdag plaats om hetzelfde uur." 7. Kapitaalverhoging ten belope van 33.250.448,13 EUR, teneinde het kapitaal van 47.043.366,87 EUR te brengen op 80.293.815 EUR door incorporatie van uitgiftepremies in het kapitaal, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. De kapitaalverhoging zal plaatshebben zonder uitgifte van nieuwe aandelen doch met een evenredige verhoging van de fractiewaarde van de aandelen. Voorstel tot besluit : De algemene vergadering besluit het kapitaal te verhogen ten belope van 33.250.448,13 EUR teneinde het kapitaal van 47.043.366,87 EUR te brengen op 80.293.815 EUR, door incorporatie van uitgiftepremies in het kapitaal, welke voorkomen op de jaarrekening afgesloten per 31 maart 2004. De kapitaalverhoging zal plaatshebben zonder uitgifte van nieuwe aandelen, doch met evenredige verhoging van de fractiewaarde van de aandelen. 8. Wijziging van de eerste alinea van artikel 6 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met het genomen besluit inzake kapitaalverhoging. Voorstel tot besluit : Teneinde de statuten in overeenstemming te brengen met het genomen besluit tot kapitaalverhoging besluit de algemene vergadering om de eerste alinea van artikel 6 van de statuten te vervangen door volgende tekst : "Het maatschappelijk kapitaal bedraagt tachtig miljoen tweehonderddrieënnegentigduizend achthonderd vijftien euro (80.293.815 EUR). Het is vertegenwoordigd door drie miljoen vijfhonderdachtenzestigduizend zeshonderd veertien (3 568 614) aandelen, zonder vermelding van nominale waarde, die elk een gelijk deel van het kapitaal vertegenwoordigen." 9. Kapitaalvermindering ten bedrage van 500 EUR ten gevolge van de vernietiging van (20) aandelen, genummerd 137141 tot 137160, na verval van de aan deze titels verbonden rechten in toepassing van de wet op de buitenbezitstelling van toonderaandelen van 24 juli 1921, gewijzigd bij wet van 10 april 1923, ingevolge de bekendmaking in het 23ste bijvoegsel aan het Bulletin nr. 267 van de met verzet aangetekende waarden van de bekrachtiging op 18 december 1998 en de terugbetaling van de kapitaal-inleg ten bedrage van 25 EUR en de daarop betrekking houdende dividenden, waarbij de totale betaling een bedrag vertegenwoordigt dat ligt beneden de alsdan geldende beurskoers. De terugbetaling is gebeurd op 4 maart 2004.. De betaalde vergoeding bedroeg alsdan minder dan de beurskoers. Voorstel tot besluit : de algemene vergadering gaat over tot kapitaalvermindering van 500 EUR ten gevolge van het verval van alle rechten verbonden aan de (20) aandelen, genummerd 137141 tot 137160, ingevolge de bekendmaking in het 23ste bijvoegsel aan het Bulletin nr. 267 van de met verzet aangetekende waarden van de bekrachtiging op 18 december, 1998 en de terugbetaling van de kapitaal-inleg ten bedrage van 25 EUR en de daarop betrekking houdende dividenden, waarbij de totale betaling een bedrag vertegenwoordigt dat ligt beneden de alsdan geldende beurskoers. De terugbetaling is gebeurd op 4 maart 2004 en dit in toepassing van de wet op de buitenbezitstelling van toonderaandelen van 24 juli 1921, gewijzigd bij wet van 10 april 1923, en besluit tot vernietiging van de desbetreffende titels. 10. Wijziging van de eerste en de tweede alinea van artikel 6 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met het voorgaande besluit. Voorstel tot besluit : Teneinde de statuten in overeenstemming te brengen met het voorgaande besluit de algemene vergadering om de eerste en de tweede alinea van artikel 6 van de statuten te vervangen door volgende tekst : "Het maatschappelijk kapitaal bedraagt 80.293.315 euro. Het is vertegenwoordigd door drie miljoen vijfhonderdachtenzestigduizend vijfhonderdvierennegentig (3 568 594) aandelen, zonder vermelding van nominale waarde, die elk een gelijk deel van het kapitaal vertegenwoordigen." 11. Volmacht voor de coördinatie van de statuten. Voorstel tot besluit : De algemene vergadering besluit de notaris te gelasten met de uitwerking en de neerlegging van een nieuwe gecoördineerde versie van de statuten van

de vennootschap. 12. Verlening van een bijzondere volmacht aan twee leden van de raad van bestuur om alle formaliteiten te vervullen tot vernietiging van aandelen ingevolge het verval van de aan deze titels verbonden rechten in toepassing van de wet op de buitenbezitstelling van toonderaandelen van 24 juli 1921, gewijzigd bij wet van 10 april 1923, ten vroegste vijf jaar na de bekendmaking in het Bulletin van de met verzet aangetekende waarden van de bekrachtiging en de terugbetaling van de kapitaalleg en de daarop betrekking houdende dividenden. Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit volmacht te verlenen aan twee leden van de raad van bestuur om alle formaliteiten te vervullen tot vernietiging van aandelen ingevolge het verval van de aan deze titels verbonden rechten in toepassing van de wet op de buitenbezitstelling van toonderaandelen van 24 juli 1921, gewijzigd bij de wet van 10 april 1923, ten vroegste vijf jaar na de bekendmaking in het Bulletin van de met verzet aangetekende waarden van de bekrachtiging en de terugbetaling van de kapitaalleg en de daarop betrekking houdende dividenden. 13. Verlening van een bijzondere volmacht om, met de mogelijkheid van indeplaatsstelling, alle nuttige of noodzakelijke formaliteiten te vervullen betreffende het rechtspersonenregister, Kruispuntbank voor Ondernemingen, ondernemingsloket en de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde en om alle publicaties in verband hiermee, uit te voeren. Voorstel tot besluit : De algemene vergadering verleent bijzondere volmacht aan elk lid van de raad van bestuur afzonderlijk of aan Maaïke Dubois, wonende te 2800 Mechelen, Sint Katelijnekerkhof 2, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, teneinde de vervulling van de formaliteiten betreffende rechtspersonenregister, Kruispuntbank van Ondernemingen, ondernemingsloket en de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde en alle publicaties, te verzekeren. Overeenkomstig artikel 22, § 6, van de statuten moeten de eigenaars van aandelen op naam minstens 5 werkdagen voor de vergadering aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen geven de algemene vergadering bij te wonen. Overeenkomstig dit zelfde artikel 22, § 6, van de statuten moeten de eigenaars van aandelen aan toonder binnen dezelfde termijn hun aandelen neerleggen aan de loketten van KBC bank of ING. Zij worden tot de algemene vergadering toegelaten op voorlegging van een attest waaruit blijkt dat de effecten werden neergelegd. Alle aandeelhouders kunnen zich laten vertegenwoordigen op de vergaderingen door een gemachtigde, voorzien van een volmacht, overeenkomstig het model verkrijgbaar op de hierboven vermelde maatschappelijke zetel, evenals op de website.

Voor de raad van bestuur : Jan De Nys, gedelegeerd bestuurder,
tel. 02-583 19 54. (33776)

**Pallix, naamloze vennootschap,
Stormestraat 87, 8790 Waregem**

Kortrijk RPR 0418.078.116

Jaarvergadering op 02/11/2004 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (33777)

**Tax & Corporate Services, naamloze vennootschap,
Kijkuitstraat 148, 2920 Kalmthout**

Antwerpen RPR 0400.339.586

De jaarvergadering heeft plaats op donderdag 4 november 2004 te 14.00 uur, ter maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslagen en benoemingen. 4. Diversen. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (33778)

**Immogema, naamloze vennootschap,
Grote Kerkstraat 31, 3680 Maaseik**
Tongeren RPR 0439.715.747

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op het kantoor van notaris Tom Colson, te Maasmechelen, Rijksweg 363, op woensdag 3 november 2004 om 17 uur, om te beraadslagen over volgende agenda : 1. Vermindering van het maatschappelijk kapitaal met € 350.000,- om het te brengen van € 1.084.000,- naar € 734.000,- door terugbetaling van € 338,50 op ieder aandeel. 2. Aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten evenals formele aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 3. Machtiging aan de bestuurders tot uitvoering van de genomen besluiten en coördinatie van de statuten. (33779)

**Fibellux, naamloze vennootschap,
Eekhoutstraat 11, 8000 Brugge**
Brugge RPR 0405.112.283

Jaarvergadering op 02/11/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (33780)

**Koopjeskrant, naamloze vennootschap,
Boomsesteenweg 460, 2610 Antwerpen**
Antwerpen RPR 0429.811.651

Bijzondere algemene vergadering op 3/11/2004 om 17 uur, op de zetel. Agenda : het uitkeren van een tussentijds dividend. Zich richten naar de statuten. (33781)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Koksijde

Het O.C.M.W.-Koksijde gaat over tot de aanwerving van 1 1/2 VTE poetsvrouw, contractueel dienstverband (niv. E), aanleg werfreserve.

Taak : het schoonmaken van woningen bij cliënten aan huis die daar zelf niet meer kunnen voor instaan.

Uw kandidatuur moet ten laatste op 2 november 2004 aangetekend verstuurd of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven aan het O.C.M.W., gemeentehuis Oostduinkerke, Leopold II-laan 2, 8670 Koksijde.

Bijkomende inlichtingen zijn te bekomen op hetzelfde adres. Tel. : 058-53 31 77. (33782)

Het O.C.M.W.-Koksijde gaat over tot de aanwerving van 1 VTE maatschappelijk werker, contractueel dienstverband (niv. B), aanleg werfreserve.

Taak : het verlenen van optimale en maximale dienstverlening aan hulpaanvragers in het kader van huisvesting.

De kandidaturen moeten, vergezeld van een afschrift van het diploma, ten laatste op 2 november 2004 aangetekend verstuurd of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven aan het O.C.M.W., gemeentehuis Oostduinkerke, Leopold II-laan 2, 8670 Koksijde.

Bijkomende inlichtingen zijn te bekomen op hetzelfde adres.
Tel. : 058-53 31 81. (33783)

Gemeente Boom

Volgende betrekking is te begeven :

1 functie van technisch beambte voor de gemeentelijke groendienst (m/v)

Voornaamste voorwaarden :

bij voorkeur kandidaten die tuinbouwschool hebben gevolgd;

in het bezit van een rijbewijs van categorie B;

in het bezit zijn van een medische schifting;

slagen voor een aanwervingsexamen.

De volledige opgave van de voorwaarden kunnen bekomen worden bij het gemeentebestuur van Boom, personeelsdienst, tel. 03-880 18 51.

Kandidaturen dienen aangetekend of tegen ontvangstbewijs, met getuigschrift van goed zedelijk gedrag, eventueel kopie diploma, kopie rijbewijs en uitgebreid curriculum vitae, gezonden te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Antwerpsestraat 44, 2850 Boom, ten laatste op de post afgegeven op 7 november 2004. (33784)

Hogere Zeevaartschool

Aanstelling lector - assistent elektronica

Oproep tot kandidaatstelling voor een vacant ambt lector-assistent met full time opdracht aan de Hogere Zeevaartschool, voor indiensttreding op 1 januari 2005. De voltijdse betrekking is samengesteld uit 50/100 lector en 50/100 assistent.

Taakomschrijving :

De hoofdopdracht bestaat in het lesgeven, cursus opmaken en oefeningen geven in het vakgebied elektronica in het algemeen en de elektronica rondom radiocommunicatie en automatisatie in het bijzonder.

De lessen worden gegeven in de Nederlandse en in de Franse taal.

Permanent afstemmen van de cursussen op de internationale voorschriften betreffende de opleiding van scheepsofficieren.

Begeleiding van studenten bij hun eindwerk in deze materie behoort tevens tot het takenpakket.

Inzet bij wetenschappelijke onderzoeksprojecten van de HZS.

Profiel :

doctoraat in de toegepaste wetenschappen, specialisatie elektronica (artikel 128 hogescholendecreet);

vlotte kennis Nederlands en Frans is vereist;

praktische kennis van office-toepassingen;

goede contactvaardigheid en goede pedagogische eigenschappen;

pluspunt : kennis van de S.T.C.W.- reglementering.

De aanstelling is tijdelijk, jaarlijks verlengbaar en kan na evaluatie in aanmerkingen komen voor een vaste benoeming.

De uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen is vastgesteld op 15 november 2004.

Indienen van de kandidaturen :

De kandidaturen dienen gemotiveerd te zijn en bij aangetekend schrijven te worden toegezonden aan de algemeen directeur van de Hogere Zeevaartschool, Noordkasteel Oost 6, 2030 Antwerpen.

De kandidatuurstellingen dienen vergezeld te zijn van volgende bescheiden :

1. curriculum vitae met opgave van ervaring in en buiten het onderwijs;

2. afschriften van diploma's en getuigschriften. (33785)

Hogeschool Gent

De Vlaamse Autonome Hogeschool Gent verklaart volgende betrekking extern vacant d.m.v. een publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Departement Bedrijfskunde Aalst
Departement Bedrijfskunde BME

Betrekking :

BBME E 010 - BEST E 015/2004-2005

Lector onderwijsvernieuwing - 100 % opdracht.

Kandidaatstelling :

De formulieren voor kandidaatstelling, de toelatingsvoorwaarden en de profielbeschrijvingen zijn te bekomen op de web-site van de Hogeschool Gent, <http://www.hogent.be/vacature> of kunnen afgehaald worden op het secretariaat van de sector personeel van de Hogeschool Gent, J. Kluyskensstraat 2, 9000 Gent.

De kandidaatstelling, met vermelding van het referentnummer, samen met het curriculum vitae en een kopie van het diploma, dient op straffe van nietigheid uiterlijk op 5 november 2004, aangetekend verstuurd te worden aan de Hogeschool Gent, t.a.v. de heer Bert Hoogewijs, algemeen directeur, J. Kluyskensstraat 2, 9000 Gent, of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op het secretariaat van de sector personeelsbeleid. (33786)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Malle

Het O.C.M.W.-Malle is op zoek naar (m/v) :

een voltijds technisch medewerker, niveau C, contractueel onbepaalde duur;

een deeltijds animator, niveau B, contractueel onbepaalde duur;

een deeltijdse keukenhulp, bedeling warme maaltijden, niveau D, contractueel onbepaalde duur;

een deeltijdse logistieke hulp, niveau E, contractueel onbepaalde duur.

Voor alle betrekkingen wordt een werfreserve aangelegd.

Wij zijn ook op zoek naar verpleegkundigen (vervangingsovereenkomsten, aanleggen werfreserve).

Interesse ?

Bezorg dan uw sollicitatiebrief met curriculum vitae aan O.C.M.W.-Malle, t.a.v. Ann Van den Heuvel, Blijkerijstraat 51, te 2390 Malle.

Voor meer inlichtingen, bel met Ann Van den Heuvel, op 03-312 49 61 of met Jan Flament, op 03-312 23 31. (33883)

**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 7 oktober 2004, verklaart Van Mieghem, Adrienne, van Belgische nationaliteit, geboren te Nieuwerkerken op 28 augustus 1922, gepensioneerde, R.V.T. « Avondzon », 9420 Erpe-Mere, Botermelkstraat 12, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: de heer Van Der Sijpe, Herman, geboren te Erpe op 19 maart 1943, wonende te 9340 Lede, Tronkweg 1/A.

Aalst, 15 oktober 2004.

De griffier: (get.) Luc Renneboog. (69225)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 15 oktober 2004, werd Havermans, Romain, geboren te Merksem op 20 maart 1938, verblijvende in het R.V.T. De Zavel, te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21-23, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Havermans, Anne-Marie, geboren te Kapellen op 17 april 1965, huisvrouw, wonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Gerarduslei 35.

Antwerpen, 15 oktober 2004.

De griffier: (get.) Braeken, Godelieve. (69226)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 6 oktober 2004, werd Calognomas, Constantia, geboren op 10 november 1975 te Sint-Joost-ten-Node, wonend te 9200 Dendermonde, Gildenhof 7/3, doch verblijvend in het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis, Dr. Sanodreef 4, te 2440 Geel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Branders, Guy, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Djepstraat 8.

Geel, 14 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools. (69227)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 6 oktober 2004, werd Sarlet, Nora, geboren te Wetteren op 5 september 1959, wonende te 9230 Wetteren, Hovenierstraat 10, verblijvende te 9000 Gent, Universitair Ziekenhuis Gent, De Pintelaan 185, K12 IB eenheid 7, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Sarlet, John, wonende te 9260 Schellebelle, Stationsstraat 66.

Gent, 15 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69228)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 6 oktober 2004, werd Vande Graveele, Christiana, geboren te Tielt op 28 juli 1952, wonende te 8760 Meulebeke, Moerasstraat 9, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van: Vande Graveele, Norbrecht, geboren te Meulebeke op 15 november 1927, wonende en verblijvende in het rustoord Sint-Vincentius, Bonestraat 17, te 8760 Meulebeke.

Izegem, 13 oktober 2004.

De griffier: (get.) Duthoo, Freddy. (69229)

Vrederecht van het kanton Menen

Beschikking d.d. 7 oktober 2004, verklaart Debrouwere, Linda, geboren te Wevelgem op 17 mei 1963, wonende te 8930 Menen, Bevrijdingsplein 9c, bus 3, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: advocate Inge Van De Meulebroeke, kantoorhoudend te 8930 Rekkem, Moeskroenstraat 810.

Menen, 15 oktober 2004.

De hoofdgriffier: (get.) Ollevier, Chris. (69230)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 15 oktober 2004, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 1 oktober 2004, werd aan Cappuyns, Ghislaine Marguerite Marie Eugenie, van Belgische nationaliteit, geboren te Tienen op 20 maart 1923, gepensioneerde, weduwe, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Hindenstraat 25, doch verblijvende in het Verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: haar dochter, Vanherberghen, Marie-Anne Louis Ghislaine, geboren te Wilrijk op 28 mei 1954, bediende, wonende te 3010 Kessel-Lo, Achturenstraat 1.

Zandhoven, 15 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (69231)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 22 septembre 2004, Cattoor, Lena, domiciliée à 7130 Binche, rue Georges Hautmont 6, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Badin, Ernest Evariste, né à Péronnes-lez-Binche le 15 février 1926, résidant à 7130 Binche, rue des Pastures 62, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69232)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 20 septembre 2004, Porson, Jacques, domiciliée à 7130 Binche, rue des Masures 17, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Blariau, Ghislaine Huberte Victorine, née à Buvrines le 21 juin 1925, résidant à 7130 Bray, Foyer Espérance, rue de la Chapelette 60, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69233)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 27 septembre 2004, Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Debrycke, Jeanne, née à Charleroi le 7 juin 1933, résidant à 7140 Morlanwelz, « Les Foyers de Bascoup », rue de Bascoup 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69234)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 27 septembre 2004, Duvivier, Thérèse, pharmacienne, domiciliée à 6040 Jumet, rue Puissant 253-255, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Duvivier, Anne Françoise Marie Colette Ghislaine, née à Marchienne-au-Pont le 17 février 1947, résidant à 7120 Rouveroy, home « Le Rouveroy », rue Roi Albert 40, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69235)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 27 septembre 2004, Buriau, Alain, domicilié à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Joseph Lavenne 11, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Perin, Marguerite Fernande, née à Maurage le 22 février 1931, résidant à 7130 Binche, rue du Moulin Blanc 15, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69236)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 27 septembre 2004, Nouls, Jean-Claude, domicilié à 7100 Haine-Saint-Pierre, rue des Combattants 24, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Place, Fernande Aline Irma, née à La Louvière le 31 mars 1917, résidant à 7140 Morlanwelz, résidence « l'Harmonie », rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69237)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 14 septembre 2004, Domine, Didier, domicilié à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Joseph Wauters 261, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Otlet, Maryline Patricia Paulette, née à La Hestre le 12 avril 1969, résidant à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Joseph Wauters 261, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69238)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 14 septembre 2004, Domine, Didier, domicilié à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Joseph Wauters 261, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Otlet, Patricia, née à La Hestre le 12 septembre 1967, résidant à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Joseph Wauters 261, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69239)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 14 septembre 2004, Domine, Didier, domicilié à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Joseph Wauters 261, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Otlet, Sylviane Brigitte Maryline, née à La Hestre le 15 août 1972, résidant à 7134 Péronnes-lez-Binche, rue Joseph Wauters 261, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69240)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 29 septembre 2004, Denis, Eric, avocat, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Van Cutsem, Jean-Marie Robert, né à Hennuyères le 27 juillet 1958, résidant à 7130 Binche, rue de la Triperie 24/4, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69241)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 20 septembre 2004, Tricot, Richard, domicilié à 7170 Bois d'Haine, rue des Bois 17, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Viset, Annie Madeleine Georgette, née à Morlanwelz le 15 mai 1939, résidant à 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryline George.
(69242)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 14 octobre 2004, le nommé Brehl, Pascal, né à Ougrée le 29 mars 1970, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Jean Jaurès 7/21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire de biens, étant : Me Eric Herinne, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie.
(69243)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 11 octobre 2004, la nommée Laurent, Suzanne Fernande Marcelle Gillaine, veuve, née à Bouffioulx le 18 septembre 1919, domiciliée à Charleroi, ex-Couillet, rue de Gilly 237, résidence « Au r'cwe du vi clotchi », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Desart, Vincent, avocat, domicilié à Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Requête déposée le 18 août 2004.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (69244)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Evêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 11 octobre 2004, le nommé Michel Devroey, né à Farciennes le 29 avril 1948, domicilié à 6180 Courcelles, rue des Déportés 178, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Nicole Van Houdt, domiciliée à 5680 Doische, rue de Doriémont 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse. (69245)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, en date du 11 octobre 2004, la nommée Falony, Simone, née à Jumet le 26 mai 1922, domiciliée et résidant à 6180 Courcelles, home « Le Bien Etre », rue Paul Pastur 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dominique Corthouts, domiciliée à 6180 Courcelles, rue de Belle Vue 77.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse. (69246)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 20 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue en date du 13 octobre 2004, M. Lecrenier, Fredy, né le 2 avril 1946 à Hermalle-sous-Argenteau, ouvrier communal, domicilié rue Fond du Sart 6, à 4171 Poulseur, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Simon, Maryse, née le 12 juillet 1955 à Rocourt, ouvrière communale, domiciliée rue Fond du Sart 6, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (69247)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée au greffe le 28 septembre 2004, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut, rendue le 14 octobre 2004, Mlle Kersten, Aline, étudiante, née à Rocourt le 15 juillet 1986, célibataire, domiciliée à 4260 Braives (Latinne), rue du Centre 19, a été déclarée actuellement hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa mère, Mme Roncarati, Alda, née le 4 juillet 1950, domiciliée à 4260 Braives (Latinne), rue du Centre 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rycken, J. (69248)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 5 octobre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 5 octobre 2004, a déclaré M. Boulanger, Emile, né le 27 novembre 1947 à Liège, domicilié à 4000 Sclessin, rue Ernest Solvay 3, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 15 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Gavage, Jean-Claude. (69249)

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 6 octobre 2004, a déclaré M. Carmoin, Daniel, né le 27 mai 1947 à Angers (France), domicilié à 4000 Liège, rue des Guillemins 109/031, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 15 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Gavage, Jean-Claude. (69250)

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 21 septembre 2004, a déclaré Mme Coy, Mélanie, née le 11 septembre 1955, résidence « Regina Pacis 1 », à 4000 Sclessin, rue Ernest Solvay 3, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (69251)

Suite à la requête déposée le 14 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 23 septembre 2004, a déclaré Mme Gentile, Anna Rita, née le 13 octobre 1949 à Montenero di Bisaccio (Italie), domiciliée à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (69252)

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 21 septembre 2004, a déclaré M. Jacquart, Rudy, né le 1^{er} juin 1969 à Namur, domicilié à 5370 Havelange, rue Chaumont 18, résidant à l'établissement « Regina Pacis 1 », rue Ernest Solvay 3, à 4000 Sclessin, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (69253)

Suite à la requête déposée le 13 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 28 septembre 2004, a déclaré M. Larue, Victor, né le 9 octobre 1946, domicilié à 4000 Liège, rue du Laveu 43, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, chaussée de Gaulle 20.

Liège, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (69254)

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 21 septembre 2004, a déclaré M. Libioulle, Michel, né le 22 mai 1950 à Opheers, domicilié à 4530 Villers-le-Bouillet, rue Baillerie 5A, résidant à l'établissement « Résidence Fleurie », rue de l'Université 41, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rosu, David, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, boulevard Jules de Lamigne 1.

Liège, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (69255)

Suite à la requête déposée le 13 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 21 septembre 2004, a déclaré M. Mielcarek, Eugeujuz, né le 17 mars 1950 à Ougrée, domicilié à 4040 Herstal, boulevard Zénobe Gramme 162, résidant à l'établissement « Regina Pacis 1 », rue Ernest Solvay 3, à 4000 Sclessin, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (69256)

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 21 septembre 2004, a déclaré M. Petre, Erik, né le 17 avril 1965 à Mons, domicilié à 6880 Bertrix, Grand Place 28/b2, résidant à l'établissement « Regina Pacis 1 », rue Ernest Solvay 3, à 4000 Sclessin, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (69257)

Suite à la requête déposée le 21 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 28 septembre 2004, a déclaré M. Pirotte, Philippe, né le 5 mars 1961, « Regina Pacis 1 », à 4000 Liège, rue Ernest Solvay 3, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (69258)

Suite à la requête déposée le 13 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 22 septembre 2004, a déclaré M. Vissers, David, né le 8 décembre 1971 à Liège, M.S.P. « Les Charmilles », à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 86, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (69259)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2004, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 11 octobre 2004, M. Dosseray, Lambert Nicolas Joseph, veuf de Charlier, Marie, né le 21 janvier 1922 à Liège, pensionné, domicilié rue des Guillemins 14/42, à 4000 Liège, résidant aux « Résidences Euroster - Val Mossan », rue Grétry 172, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dosseray, Lambert, préretraité, né à Liège le 29 mars 1944, domicilié quai de Longdoz 48/53, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (69260)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 2 août 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 11 octobre 2004, Mme Motte, Suzanne, née à Waudrez le 15 juin 1948, divorcée, domiciliée et résidant à 7000 Mons, hôpital psychiatrique « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Kerckhoven, Luc, avocat, domicilié rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Henry, Véronique. (69261)

Suite à la requête déposée le 13 août 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 8 octobre 2004, M. Nicaise, Luc, né à Mons le 15 juillet 1965, divorcé, domicilié à 7030 Bray, rue A. Delattre 85, mais résidant actuellement à 7000 Mons, hôpital psychiatrique « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Kerckhoven, Luc, avocat, domicilié rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Henry, Véronique. (69262)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 14 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 11 octobre 2004, M. Aurez, Frédéric, AP 37/04, né le 21 décembre 1982 à Mons, domicilié avenue de la Grande Barre 139/F, à 7033 Cuesmes, résidant rue du Chemin de Fer 294, à 7033 Cuesmes, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Rizzo, Dominique, dont le cabinet est sis à rue Brunehaut 75, à 7022 Mesvin.

Mons, le 15 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Thibaut, Patrick. (69263)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 21 septembre 2004, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendu le 14 octobre 2004, Mme Herpigny, Mathilde Marie Désirée, née le 1^{er} octobre 1908 à Ixelles, domiciliée à 6870 Hatrival, rue de Namaisy 4, et résidant actuellement au Val des Seniors, à 6920 Chanly, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Herpigny, Freddy, domicilié Fazantenparkstraat 25, à 8670 Koksijde.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Jean-Louis Florence. (69264)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 20 septembre 2004, suite à la requête déposée au greffe le 25 août 2004, la nommée Dumoulin, Suzanne, née à Anvers le 13 mai 1907, veuve Lamby, François, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Colonel Bourg 76, Senior's Flatel, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : sa fille, Lamby, Christiane Marie J., née à Alleur le 1^{er} mars 1943, épouse Mahieu, Bernard, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, rue Ferme du Coq 24.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (69265)

Justice de paix du canton de Tubize

Suite à la requête déposée le 21 septembre 2004.

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, en date du 4 octobre 2004, le nommé Leonard, Léon, domicilié à 1440 Braine-Le-Château, rue du Chapitre 30/A, résidant Seniorie Braine-le-Château, rue Auguste Latour 43K, à 1440 Braine-le-Château, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : sa fille, Leonard, Marie, née à Ixelles le 5 décembre 1947, sans profession, domiciliée à 1440 Braine-le-Château, rue de Nivelles 134, épouse de Gérard Moulin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lambert, Sylvianne. (69266)

Justice de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Herve

Suite à la requête déposée le 3 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Herve, rendue le mardi 28 septembre 2004, Mme Delière, Marguerite, née le 26 février 1919 à Bolland, sans profession, veuve, domiciliée rue de Gobée 89, à 4670 Blégny, résidant à la Maison de Repos - C.P.A.S., place Lecomte 29, à 4650 Herve, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Degueldre, Joseph, né le 11 janvier 1950 à Trembleur, formateur/chargé de mission, domicilié rue de Gobée 89, à 4670 Blégny.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Baudon, Arlette. (69267)

Justice de paix du canton de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton, en date du 6 octobre 2004, le nommé Anson, Sylvain, né à Arlon le 22 juillet 1952, célibataire, sans profession, domicilié à Virton, section Ethe, 11, A la Ville Basse, résidant à Messancy, Euroster, rue de la Gare 49, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Didier Postal, avocat à Aubange, section Athus, avenue de Luxembourg 16a.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) P. Gonry. (69268)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

De beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 14 oktober 2004, verklaart :

zegt voor recht dat met ingang op heden een einde is gesteld aan het voorlopig bewind eerder ingesteld bij beschikking van 29 mei 1998, en zoals o.a. gewijzigd bij beschikking van 10 maart 2003, en dit ten aanzien van Juri Koll, geboren te Sint-Truiden op 18 maart 1959, en wonende te 3800 Sint-Truiden, Gazometerstraat 10/3;

ontheft aldus Mr. Anita Van den Wouwer, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 30, van haar opdracht;

zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 14 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (69269)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Gedinne

Par ordonnance rendue le 13 octobre 2004, le juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne, a constaté que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par son ordonnance du 19 avril 2000, à l'égard de M. Brasseur, Maurice, domicilié à 5550 Vresse (Membre), rue du Moulin 1, cesse de produire ses effets de plein droit, suite au décès de la personne protégée précitée, survenu à Vresse-sur-Semois, le 31 août 2004.

En conséquence, le mandat d'administrateur provisoire de Mme De Bodt, Elisabeth, domiciliée à 5555 Bièvre, rue d'Houdrémont 64, a pris fin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebret, Joseph. (69270)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 11 octobre 2004, il a été mis fin au mandat de Bombaert, Hélène, domiciliée à 7170 Bois d'Haine (Manage), rue Joseph Wauters 33, en qualité d'administrateur provisoire de Bombaert, Marie Louise Elisabeth Ghislaine, née à Ixelles le 29 décembre 1914, résidence de son vivant : 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (69271)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée au greffe le 13 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi rendue le 13 octobre 2004, il a été mis fin au mandat de Me Anne Ureel, à 6000 Charleroi, rue d'Italie 12, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Françoise Obchette, née à Charleroi le 18 décembre 1956, domiciliée à 6000 Charleroi, rue du Gouvernement 8/4, cette personne ayant recouvré sa capacité à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart. (69272)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 23 septembre 2004, il a été mis fin au mandat de Masureel, Patrick, avocat, rue des Coteaux 226, à 1030 Schaerbeek, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Paternoster, Christine, née à Watermael-Boitsfort le 24 juin 1962, célibataire, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue de Linthout 138, à l'Habitat protégé Messidor.

Cette dernière ayant été déclarée à nouveau apte à gérer elle-même ses biens.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Marc Davin. (69273)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête reçue le 12 octobre 2004, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers rendue le 15 octobre 2004, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 1^{er} mars 1997, et publiée au *Moniteur belge* du 29 mars 1997, à l'égard de M. Schmitz, Jacques Albert Marie Joseph, veuf de Houben, Bernardine, né le 10 octobre 1916 à Hodimont, domicilié chaussée de Heusy 77, « Résidence Saint-Joseph », 4800 Verviers.

Cette personne étant décédée en date du 11 août 2004, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire à savoir : M. Schmitz, Bernard Franz Jules Léon J., né le 14 mai 1949 à Verviers, enseignant, domicilié rue des Vergers 6bis, 4801 Stembert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (69274)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 14 oktober 2004, werd Mr. Gino Switsers, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Walem (Mechelen), Lange Zandstraat 57, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Brasschaat, op 5 april 2000 (rolnummer 00B90 - Rep.R. 1025/2000), tot voorlopig bewindvoerder over Keller, Gerarda, geboren te Mechelen op 17 oktober 1969, en wonende te 2640 Mortsel, Lodewijk Dofseldlei 49, met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Kellers, Gerarda : Mr. Christel Peeters, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Kunstlei 8.

Berchem (Antwerpen), 14 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (69275)

Vrederegerecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 13 oktober 2004 :

verklaart Mevr. Geeroms, Hilda, Eshagestraat 44, te 1840 Steenhuffel, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Meise, op 25 augustus 2004 (rolnummer 04A381 - Rep.R. 1391) tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Geeroms, Lea, geboren te Merchem op 18 januari 1934, wonende te 2800 Mechelen, Zwartzusterstraat 27/405, doch verblijvende in de instelling Residentie Oase, Kapellelaan 295, te Meise (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 september 2004), met ingang van 13 oktober 2004 ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. De Valck, David, Broekeweg 32-34, te 1730 Asse.

Meise (Wolvertem), 15 oktober 2004.

De hoofdgriffier : (get.) Peeters, Lieve. (69276)

Vrederegerecht van het kanton Zelzate

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 6 oktober 2004, werd Verougstraete, Cécile, Patijntjestraat 91, te 9000 Gent, voorlopig bewindvoerder over De Smeyter, Henri, geboren te Gent op 3 september 1939, verblijvende in de instelling P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, vervangen door Thabert, Luc, wonende te 9000 Gent, Patijntjestraat 91, met ingang van 15 oktober 2004.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 september 2004.

Zelzate, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karina Ries-sauw. (69277)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 6 oktober 2004, werd Verougstraete, Cécile, Patijntjestraat 91, te 9000 Gent, voorlopig bewindvoerder over Fiermans, Joris, geboren te Gent op 4 juni 1923, verblijvende in de instelling P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, vervangen door Thabert, Luc, wonende te 9000 Gent, Patijntjestraat 91, met ingang van 15 oktober 2004.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 september 2004.

Zelzate, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karina Ries-sauw. (69278)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 6 oktober 2004, werd Verougstraete, Cécile, Patijntjestraat 91, te 9000 Gent, voorlopig bewindvoerder over Hautekeete, Honoré, geboren te Boekhoute op 10 december 1928, wonende en opgenomen in de instelling P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, vervangen door Thabert, Luc, wonende te 9000 Gent, Patijntjestraat 91, met ingang van 15 oktober 2004.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 september 2004.

Zelzate, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karina Ries-sauw. (69279)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 6 oktober 2004, werd Verougstraete, Cécile, Patijntjestraat 91, te 9000 Gent, voorlopig bewindvoerder over Langhendries, Marcel, geboren te Jette op 30 december 1946, verblijvende in de instelling P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, vervangen door Thabert, Luc, wonende te 9000 Gent, Patijntjestraat 91, met ingang van 15 oktober 2004.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 september 2004.

Zelzate, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Karina Ries-sauw. (69280)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 6 oktober 2004, werd Verougstraete, Cécile, Patijntjestraat 91, te 9000 Gent, voorlopig bewindvoerder over Verhelst, Walter, geboren te Veurne op 6 april 1939, verblijvende in de instelling P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, vervangen door Thabert, Luc, wonende te 9000 Gent, Patijntjestraat 91, met ingang van 15 oktober 2004.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 september 2004.

Zelzate, 7 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Karina Ries-sauw. (69281)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 13 octobre 2004, il a été mis fin au mandat de Clerin, Bruno, avocat, dont le bureau est établi à 5000 Namur, rue Henri Lemaître 67, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Van Den Brœck, Johanna, née le 10 juillet 1974, domiciliée à Namur, rue Henri Lemaître 56, et résidant à Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, hôpital du Beau Vallon.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir: Mme Sophie Pierret, avocat, dont le bureau est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Namur, le 15 octobre 2004.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (69282)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête reçue au greffe le 28 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 15 octobre 2004, il a été mis fin, à sa demande, à la désignation - Notre ordonnance du 13 août 1997 - de M. Jungling, Jean, domicilié actuellement rue Léopold Mallar 8, à 4800 Verviers, et ce, à la date du 31 octobre 2004, pour exercer les fonctions d'administrateur provisoire de Mlle Van Durmen, Geneviève Marie Paule, Belge, née le 2 janvier 1971 à Bruxelles, sans profession, célibataire, résidant actuellement clinique psychiatrique des Frères Alexiens, Ruyff 68, à 4841 Henri-Chapelle.

Par la même ordonnance, Me Pierre Hannon, avocat, ayant son cabinet place de la Victoire 1, à 4800 Verviers, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire, au 31 octobre 2004, de la susdite Mlle Van Durmen, Geneviève, en remplacement de M. Jean Jungling.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (69283)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 14 octobre 2004, Me Jean Philippe De Middelée, avocat, avenue de la Paix 18, à 1330 Rixensart, a été désigné administrateur provisoire de Martinot, André, né à Bressoux le 26 décembre 1922, domicilié et résidant rue de Champles 8, à 1300 Wavre, à la résidence « Le Point du Jour », en remplacement de M. Hoxhaj, Rexhe, rue des Champs Elysées 18/C, à 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (69284)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Mons, par-devant le greffier, Michel Chot, en date du 29 septembre 2004:

Mme Debruxelles, Françoise Marie Gabrielle, née à Ath le 9 mars 1961, domiciliée à 7950 Chièvres, rue de Condé 54, agissant en qualité de mère et titulaire de l'autorité parentale sur sa fille mineure d'âge:

Coldebella, Laurie, née à Beloeil le 1^{er} novembre 1989; domiciliée avec sa mère;

dûment autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, le 6 juillet 2004,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Goldebella, Victoria Térésa, née à Hautrage le 24 octobre 1929, en son vivant domiciliée à Tertre, ville de Saint-Ghislain, rue du Petit Villerot 4, décédée à Saint-Ghislain le 13 février 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Pierre Culot, notaire de résidence à 7350 Thulin, avenue du Saint-Homme 11b.

(Signé) P. Culot, notaire. (33787)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2004, le 14 octobre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, P. Haverlant, greffier, a comparu:

Me Geneviève Adam, avocat, dont le bureau se trouve faubourg d'Arival 72, à 6760 Virton;

1) en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Wathelet, Fernand, né à Muno le 20 juillet 1964, y domicilié rue Lambermont 38,

ce, en vertu d'une ordonnance rendue le 20 avril 2004, par M. Paul Jadot, juge de paix du canton de Florenville;

2) porteuse d'une procuration lui délivrée le 6 octobre 2004, par M. Crespin, Charles, notaire, dont l'étude se trouve rue Neuve 113, à 4970 Stavelot, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Wathelet, Josette, née à Flamierge le 15 janvier 1957, domiciliée rue Haute 65, à 6769 Sommethonne;

ce, en vertu d'une ordonnance rendue le 21 décembre 1995 par M. René Doyen, juge de paix du canton de Stavelot,

laquelle comparante a, au nom de son administré ainsi qu'au nom de son mandant, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Wathelet, Fernand Aesène Joseph, né à Wigny-Flamierge le 27 mai 1929, en son vivant domicilié rue Lambermont 38, à Muno, y décédé le 22 janvier 2004.

Dont acte dressé sur réquisition expresse de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jungers, notaire à 6280 Florenville.

Arlon, le 14 octobre 2004.

Le greffier, (signé) P. Haverlant. (33788)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 18 octobre 2004, aujourd'hui le 18 octobre 2004, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Mme Bernich, Miranda, domiciliée sentier Marie-Adrienne 26, à 6150 Anderlues, agissant en son nom personnel,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Meurant, Marguerite, de son vivant domiciliée à Anderlues, rue du Château 165, et décédée le 21 septembre 2004 à Lobbes.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante qu'après lecture faite, elle a signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Meunier, Alain, notaire de résidence à 4607 Dalhem, rue Henri Francotte 55.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 15 octobre 2004.

Le greffier adjoint, (signé) H. Mathy. (33789)

Aujourd'hui le 18 octobre 2004, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Me Herinne, E., avocat à 6000 Charleroi, rue E. Tumelaire 23, bte 18, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Van Rymenant, Sylvain, domicilié à 6540 Lobbes, rue Champ du Loup 20, mais de résidence à 6280 Loverval, route de Philippeville 128;

désigné en la dite qualité par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi du 26 avril 2004;

lequel administrateur provisoire autorisé par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, du 23 septembre 2004,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Detournay, Marie, de son vivant domiciliée à Lobbes, rue Champ du Loup 20, et décédée le 27 novembre 2003 à Lobbes.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Herinne, Eric, avocat de résidence à 6000 Charleroi, rue E. Tumelaire 23, bte 18.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 18 octobre 2004.

Le greffier adjoint, (signé) H. Mathy. (33790)

Tribunal de première instance de Huy

L'an deux mil quatre, le quinze octobre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu : M. Maréchal, Pierre, licencié en droit et en notariat, domicilié à Neuville-en-Condruz, route d'Esneux 26, agissant en sa qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé datée du 16 mars 2004, dont copie restera annexée au présent acte, au nom de Mme Froidebise, Claudine Berthe Maria Ghislaine, née à Ougrée le 14 juin 1963, domiciliée à Neupré (Rotheux-Rimièrre), rue Bonry 34, agissant en qualité de mère (survivante des père et mère) et tutrice légale de son

fil mineur d'âge, Michotte, Maxime Laurent Christian, né à Seraing le 18 février 1990, domicilié avec sa mère, fils du défunt, laquelle est autorisée aux fins présentes par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont du 09/092004, dont copie restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Michotte, Pol Ghislain Lucien, né à Villers-le-Temple le 22 janvier 1959, de son vivant domicilié à Nandrin, rue Mannehay 120 et décédé le 5 juin 2004 à Huy.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Maréchal, Paul, notaire de résidence à 4121 Neuville-en-Condruz (Neupré), rue d'Esneux 26, où les légataires et créanciers pourront faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signatures illisibles.) (33791)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mil quatre, le quinze octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, ont comparu : Robin, Christian, né à Ucimont le 10 décembre 1948, agissant conjointement avec son épouse Beauchamp, Lillian, née à Grivegnée le 19 septembre 1952, en qualité de représentants légaux de leur enfant mineur d'âge : Robin, Kevin, né à Liège le 9 août 1989, tous domiciliés à Sprimont, rue des Fosses 55, autorisés par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du 12 octobre 2004, ordonnance qui est produite en copie et qui restera annexée au présent acte.

Lesquels comparants ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Robin, Michael Sébastien, né à Chénée le 13 décembre 1973, de son vivant domicilié à Sprimont, rue des Fosses 55, et décédé le 14 septembre 2003 à Saint-Nicolas.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Godin, Paul, notaire à Vaux-Chaufontaine, rue Général Jacques 188.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signé) J. Diederens. (33792)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil quatre, le dix-huit octobre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu : Mme Diet, Françoise, née à Namur le 21 juin 1972, ex-épouse de M. Roegiers, Jocelyn, domiciliée à 5000 Namur, rue des Bosquets 20/432, agissant en sa qualité de mère de Roegiers, Jérémy (fils du défunt), né à Namur le 10 septembre 1990, domicilié à 5000 Namur, rue des Bosquets 20/432; et ce dûment autorisée par ordonnance rendue par Mme Marie-Martine De Soete, juge de paix du second canton de Namur, en date du 21 septembre 2004.

Laquelle comparante a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Roegiers, Jocelyn, domicilié en son vivant à 5020 Flawinne, rue Victor Gilmet 18, et décédé à Montignies-sur-Sambre en date du 12 mai 2004.

Dont acte requis par la comparante qui, après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Damien Leclercq, notaire à 5000 Namur, rue Pépin 18.

Namur, le 18 octobre 2004.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (33793)

L'an deux mil quatre, le dix-huit octobre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu : Mme Lowart, Anne, fille du défunt, domiciliée à 1342 Limelette, avenue des Merisiers 47; laquelle a déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Lowart, Maurice, en son vivant domicilié à 5000 Namur, avenue Reine Astrid 71, et décédé à Namur en date du 13 octobre 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Somville, notaire à 1490 Court-Saint-Etienne, chaussée de Bruxelles 10.

Namur, le 18 octobre 2004.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (33794)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du jeudi 14 octobre 2004; Mme Cambier, Jeannine Louise Rose, de nationalité belge, née à Schaerbeek le 19 octobre 1939, domiciliée à 1310 La Hulpe, avenue des Acacias 16, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Kroese, Jacques Roelof Edouard, né à Uccle le 15 juillet 1933, de son vivant domicilié à La Hulpe, rue Gaston Bary 40 et décédé à La Hulpe le 17 mars 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Kumps, François, notaire à 1310 La Hulpe, chaussée de Bruxelles 41.

Pour copie conforme de la déclaration.

Nivelles, le 10 octobre 2004.

Le greffier en chef f.f., (signé) M. Ganty. (33795)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 15 oktober 2004, heeft De Cubber, Carine Cindy, geboren te Zottegem op 22 september 1977, wonende te 9550 Herzele, Heibaan 63, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Cubber, René Albert Paul, geboren te Zottegem op 3 maart 1948, in leven laatst wonende te 8400 Oostende, Middellaan 77, en overleden te Oostende op 29 september 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Paul Berlangé, notaris met standplaats te 9620 Zottegem, Firmin Bogaertstraat 14.

8000 Brugge, 15 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (33796)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 15 oktober 2004, heeft de heer Beukeleirs, Dirk, notarieel jurist, geboren te Lier op 20 april 1957, wonende te 2500 Lier, Mercatorlaan 14, handelend in hoedanigheid van bijzondere gevolmachtigde ingevolge volmachten hem verleend te Duffel, op 11 oktober 2004, voor en in naam van :

- Laerte, Inge Emma Jeanne, geboren te Duffel op 23 mei 1968, en Storms, Guy, geboren te Duffel op 1 april 1969, die handelen in hoedanigheid van dragers van het ouderlijk gezag over :

Storms, Nathalie, geboren te Duffel op 22 maart 1992;

Storms, Dieter, geboren te Duffel op 7 juni 1993;

Storms, Jan, geboren te Duffel op 12 januari 1997,

allen wonende te 2570 Duffel, Kremerslei 27B, hiertoe gemachtigd bij beschikking d.d. 4 oktober 2004, van de vrederechter van het kanton Lier;

- Laerte, Dirk Rosa August, geboren te Duffel op 25 mei 1966, en Vandendungen, Maryke Justina Alfonsina, geboren te Johannesburg (Zuid-Afrika) op 23 februari 1968, die handelen in hoedanigheid van dragers van het ouderlijk gezag over :

Laerte, Thomas, geboren te Duffel op 18 februari 1996 en

Laerte, Sofie, geboren te Duffel op 12 juni 1997,

allen wonende te 2570 Duffel, Kapelstraat 17, hiertoe gemachtigd bij beschikking d.d. 4 oktober 2004, van de vrederechter van het kanton Lier, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

Liekens, Emma Louisa Francisca, geboren te Duffel op 7 oktober 1915, in leven laatst wonende te 2570 Duffel, Kwakkelenberg 3, en overleden te Duffel op 29 juni 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. De Coster, Joan, te 2570 Duffel, Kiliaanstraat 14.

Mechelen, 15 oktober 2004.

De e.a. adjunct griffier, (get.) E. Verbinnen. (33797)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 octobre 2004, le tribunal de commerce de Liège a accordé la sursis provisoire à la société privée à responsabilité limitée Bovy & Co, dont le siège social est sis à 4030 Liège (Grivegnée), rue de la Mutualité 130, anciennement inscrite au registre de commerce de Liège, sous le numéro 204133, société constituée le 28 juin 1999, ayant pour activité « le débit de boissons avec restauration » exercée à 4000 Liège, rue de l'Official 7 (ilot Saint-Michel), sous l'appellation « L'Ilot », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises, sous le n° 0466.512.293.

Le même jugement a désigné Me Pierre Henfling, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Liège (Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, 4000 Liège), au plus tard le 3 décembre 2004. Il sera statué sur l'octroi d'un sursis définitif le mardi 22 mars 2005, à 9 heures, à l'audience publique de la 3^e chambre du tribunal de commerce de Liège.

Le tribunal a décrété que la S.P.R.L. Bovy & Co pourra accomplir tous actes d'administration sans l'autorisation du commissaire au sursis sous réserve toutefois pour le tribunal de rendre pareille autorisation obligatoire et application de l'article 15, § 1^o, alinéa 3, de la loi sur le concordat judiciaire et ce sur rapport du commissaire au sursis qui constaterait que la bonne fin du concordat ou la préservation des intérêts des tiers et singulièrement des créanciers exigerait pareille mesure.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (33798)

Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Zoualch, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297-5.

Numéro d'entreprise 0427.654.687.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Ben Allouch Faouji, rue Vanderhoerven 10, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R. Berns. (33799)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Zoualch, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Broquevillelaan 297-5.

Ondernemingsnummer 0427.654.687.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Ben Allouch Faouji, Vanderhoervenstraat 10, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33799)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Allaert, avec siège social à 1040 Etterbeek, boulevard Louis Schmidt 119.

Numéro d'entreprise 0437.256.204.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Van Bakel, Antonius Jan, Veerlaan 76B, NL 3072 ZZ Rotterdam.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R. Berns. (33800)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Allaert, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Louis Schmidlaan 119.

Ondernemingsnummer 0437.256.204.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Van Bakel, Antonius Jan, Veerlaan 76B, NL 3072 ZZ Rotterdam.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33800)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. International United Machinery, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue Champ du Roi 100.

Numéro d'entreprise 0461.520.258.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Mouim Adib El Helaz, rue du Port 12, Amchit (Liban).

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R. Berns. (33801)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. International United Machinery, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Koningsveldstraat 100.

Ondernemingsnummer 0461.520.258.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Mouim Adib El Helaz, rue du Port 12, Amchit (Liban).

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33801)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Vidocq, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue Gerard 9.

Numéro d'entreprise 0458.047.361.

Curateur : De Vulder, Frederik.

Liquidateur : Ouana Yougnes, avenue Voltaire 127, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R. Berns. (33802)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. New Vidocq, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Gerardstraat 9.

Ondernemingsnummer 0458.047.361.

Curator : De Vulder, Frederik.

Vereffenaar : Ouana Yougnes, Voltairelaan 127, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33802)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Net Communication, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue de l'Hippodrome 157.

Numéro d'entreprise 0479.849.793.

Curateur : Huart, Sofie.

Liquidateur : Kassou Omar, avenue Houba De Strooper 218, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R. Berns. (33803)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Net Communication, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Renbaanlaan 157.

Ondernemingsnummer 0479.849.793.

Curator : Huart, Sofie.

Vereffenaar : Kassou Omar, Houpa De Strooperlaan 218, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33803)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.L. Penalty, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Dailly 175/A.

Numéro d'entreprise 0477.059.658.

Curateur : Huart, Sofie.

Liquidateur : Nathalie Gyallus, rue Condorcet 68, 94800 Villejuif.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R. Berns. (33804)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Penalty, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Daillylaan 175/A.

Ondernemingsnummer 0477.059.658.

Curator : Huart, Sofie.

Vereffenaar : Nathalie Gyallus, rue Condorcet 68, 84800 Villejuif.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33804)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.L. Happy Sabra, avec siège social à 1050 Ixelles, place du Chatelain 33.

Numéro d'entreprise 0428.388.424.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Kengo Wa Dondo Asimimi, rue Berckmans 17, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R. Berns. (33805)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Happy Sabra, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Kasteleinsplein 33.

Ondernemingsnummer 0428.388.424.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Kengo Wa Dondo Asimimi, Berckmansstraat 17, 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33805)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Living Research and Development, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue Charles Degroux 96.

Numéro d'entreprise 0463.211.721.

Curateur : Enschedé, Ysabelle.

Liquidateur : Ambrose, Ivor, rue Charles Degroux 96, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R. Berns. (33806)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Living Research and Development, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Charles Degrouxstraat 96.

Ondernemingsnummer 0463.211.721.

Curator : Enschedé, Ysabelle.

Vereffenaar : Ambrose, Ivor, Charles Degrouxstraat 96, 1040 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33806)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 octobre 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. L'Empire Diffusion, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297.

Numéro d'entreprise 0457.328.868.

Curateur : Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Igbal, Mohammad, Prins-Regentplein 25, 3010 Leuven.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R. Berns. (33807)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 18 oktober 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. L'Empire Diffusion, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Broquevillelaan 297.

Ondernemingsnummer 0457.328.868.

Curator : Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Igbal, Mohammad, Prins-Regentplein 25, 3010 Leuven.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R. Berns. (33807)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Defurne, Herman Isidoor Maurice Georges, wonende te 8400 Oostende, Hennepstraat 11, met ondernemingsnummer 0672.095.182, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (33808)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Paruparo B.V.B.A., destijds met zetel gevestigd te 8380 Brugge (Zeebrugge), Vismijnstraat 44, met ondernemingsnummer 0455.062.632, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: Hipolito, Gonzales, wonende te 2060 Antwerpen, Carnotstraat 105.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (33809)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Installations & Editions N.V., destijds met zetel gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Lippenslaan 98, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden als vereffenaars beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen:

Mevr. Lisette Boonen, wonende te 3800 Sint-Truiden, Prins Albertlaan 29/201.

De heer Joseph Schaeafs, van ambtswege afgevoerd.

De heer Marcus Pairon, wonende te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Van Geertstraat 21.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (33810)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Ravenna Building B.V.B.A., destijds met zetel gevestigd te 8000 Brugge, Heilige-Geeststraat 3, met ondernemingsnummer 0465.003.152, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Jacobus Stroomer, wonende te D-28219 Bremen (Duitsland), Alte Wallerstrasse 8.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (33811)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Rotisserie-Grill De La Reine N.V., destijds met zetel gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Lippenslaan 241, met ondernemingsnummer 0462.708.608, afgesloten bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: Mevr. Sybille Thys, wonende te 8301 Knokke-Heist, Vlamingstraat 12.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (33812)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Asteriks B.V.B.A., destijds met maatschappelijke zetel gevestigd te 8020 Oostkamp (Hertsberge), Toekomststraat 6, met ondernemingsnummer 0466.506.058, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Christophe D'Hoore, wonende te 8020 Oostkamp, Toekomststraat 6.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (33813)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van De Neonblazerij B.V.B.A., destijds met maatschappelijke zetel gevestigd te 8750 Wingene, Klokhof 9, met ondernemingsnummer 0435.449.133, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: de heer Frans Volckaert, wonende te 8750 Wingene, Klokhof 11.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (33814)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Coene Handelskwekerij B.V.B.A., destijds met maatschappelijke zetel te 8730 Beernem, Bruggestraat 202, met ondernemingsnummer 0416.707.941, afgesloten.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd, overeenkomstig artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen: Mevr. Coene, Stefanie, erfgename Daniël Coene, overleden op 10 december 2001, wonende te 8000 Brugge, Langestraat 23/2.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (Pro deo) (33815)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Vancoillie, Jurgen, wonende te 8800 Roeselare, Koornstraat 83, met ondernemingsnummer 0791.087.161, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (33816)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Van Hoof, Maureen, wonende te 8420 De Haan, Torenhofstraat 2/419, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (33817)

Bij vonnis van de eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 oktober 2004, werd het faillissement van Vanhoutven, Max Marie Emile, wonende te 8000 Brugge, Zonnekemeers 43, met ondernemingsnummer 0672.236.130, afgesloten.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (33818)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 oktober 2004, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Ste-Max N.V., adviesbureau op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, managementactiviteiten van holdings, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9042 Desteldonk, Eddastraat 38, en hebbende als ondernemingsnummer 0470.176.222.

Rechter-commissaris : de heer Hans Mahy.

Datum staking der betalingen : 15 oktober 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 29 november 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Marcel Gyde, advocaat, kantoorhoudende te 9070 Destelbergen, Dendermondesteenweg 78.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33819)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 oktober 2004, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Roula Trading B.V.B.A., groothandel van tweedehands kleding, in textiel, kleding, schoenen en lederwaren, kleinhandel in vlaggen, groothandel in tafel- en huishoudlinnen, in hoeden, paraplu's en kledingtoebehoren, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9185 Wachtebeke, Gebroeders Naudtslaan 60, en hebbende als ondernemingsnummer 0478.504.760.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Van Laere.

Datum staking der betalingen : 15 oktober 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30 november 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Johan Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 15.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33820)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 oktober 2004, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Cattle Trade International B.V.B.A., groothandel in vee, slachterijen, pluimveeslachterijen, vleeswaren- en vleesconservenfabriek, groothandel in landbouwgrondstoffen, levende dieren, textielgrondstoffen en hun halffabrikaten, exploitatie van onroerende goederen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9900 Eeklo, Burg. Lionel Pussemiersstraat 176, bus 2, en hebbende als ondernemingsnummer 0426.543.543.

Rechter-commissaris : de heer Chris Dauw.

Datum staking der betalingen : 15 oktober 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 december 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Helena De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Rijsenbergstraat 37.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33821)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 15 oktober 2004, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Allways-Painting B.V.B.A., behangwerken, binnenhuisinrichting, schilder- en versieringswerk, plakken van behangselpapier, industrieel schilderwerk, huisschilderswerken, isolatie tegen koude, warmte, geluid en trilling, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9050 Gentbrugge, Brusselseseenweg 391, en hebbende als ondernemingsnummer 0453.579.027.

Rechter-commissaris : Mevr. Helga Platteau.

Datum staking der betalingen : 15 oktober 2004.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 12 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 3 december 2004, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Carine De Vos, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (33822)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 14 oktober 2004, het faillissement op naam van Limarent B.V.B.A., Lommelsesteenweg 44, te 3970 Leopoldsburg, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.973.881.

Dossiernummer 4640.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Kenens, Mark, Hospitaalstraat 9/7, 3970 Leopoldsburg.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (33823)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 14 oktober 2004, het faillissement op naam van Reynkens Boetieks B.V.B.A., Koning Albertlaan 14, te 3910 Neerpelt, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.289.092.

Dossiernummer 4790.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Reynkens, Diane, Tisselrietweg 23, 3910 Neerpelt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (33824)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 14 oktober 2004, het faillissement op naam van Hagedorn B.V.B.A., Minderbroedersstraat 35, te 3800 Sint-Truiden, gesloten verklaard.

Dossiernummer 2425.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd :

Brugmans, G., Casinostraat 6, 3800 Sint-Truiden.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (33825)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 14 oktober 2004, het faillissement op naam van Klingeleers, Annick, Crommertenstraat 53, te 3940 Hechtel, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0698.479.578.

Dossiernummer 4698.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - verschoonbaar (art. 80 FW).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (33826)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 14 oktober 2004, het faillissement op naam van Moenne, Sandy, Taelstraat 26, te 3670 Meeuwen-Gruitrode, gesloten verklaard.

Dossiernummer 4301.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - niet verschoonbaar (art. 80 F).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (33827)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 14 oktober 2004, het faillissement op naam van Geubelmans, Jenny, Driehoek 61, te 3920 Lommel, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0698.331.803.

Dossiernummer 4244.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - niet verschoonbaar (art. 80 F).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (33828)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis d.d. 18 oktober 2004 werd het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid C.S.D. International, met vennootschapszetel te 8904 Ieper (Boezinge), Langemarkseweg 24, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 24 maart 2003, gesloten wegens ontoereikend actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd, de zaakvoerder, zijnde :

Mevr. Olga Vandecandelaere, wonende te 9000 Gent, Onderstraat 25/E.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (33829)

Bij vonnis d.d. 18 oktober 2004 werd het faillissement van de naamloze vennootschap Jorishof, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8900 Ieper (Sint-Jan), Wieltje 93, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 25 februari 2002, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd, de bestuurder, zijnde :

De heer Borry, Jozef, wonende te 8900 Ieper, Wieltje 91.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (33830)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vierde kamer, d.d. 14 oktober 2004, werd in het faillissement Callewaert, Philippe-Jan, geboren op 23 december 1958, Gentseweg 73, te 8792 Desselgem, ondernemingsnummer 0533.486.439.

Mr. Bart Debels, op eigen verzoek vervangen als curator door Mr. Frank Heffinck, advocaat te 8501 Kortrijk (Bissegem), Meensesteenweg 347.

De griffier : (get.) P. Vanwettere. (Pro deo) (33831)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 oktober 2004, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 29 maart 2001, op naam van Bienvenue B.V.B.A., te 3800 Sint-Truiden, Kogelstraat 17 (uitbating Zoutleeuw), H.R. Tongeren 0461.007.148, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Elen Jochen, Bosstraat 78/11, te 3500 Hasselt.

Dossiernummer : 3692.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33832)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 oktober 2004, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 16 december 2002, op naam van Fun Planet Maasmechelen N.V., te 3630 Maasmechelen, Oude Baan 302, H.R. Tongeren 0467.073.905, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Wijen, René, Van Kerckemstraat 10, te 3620 Lanaken.

Dossiernummer : 4015.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33833)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 oktober 2004, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 4 juni 2003, op naam van La Ditta B.V.B.A., te 3600 Genk, Hoefstadstraat 3, H.R. Tongeren 0464.242.493, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Russillo, Jean Pierre, rue Trou du Renard 113, te 4610 Beyne-Heusay.

Dossiernummer : 4106.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33834)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 oktober 2004, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 8 september 2003, op naam van Cappucinno-Maaseik B.V.B.A., te 3680 Maaseik, Markt 5, H.R. Tongeren 0470.295.887, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Jansen, Henricus, Voltaweg 4, te 6101 XK Echt (Ned.).

Dossiernummer : 4139.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33835)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 oktober 2004, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 9 juli 2004, op naam van Energyxs N.V., te 3680 Maaseik, Markt 16/13, H.R. Tongeren 0859.766.230, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Vandervelppe, Jaap, te 1011 SP Amsterdam, Nieuwe Gracht 259/11.

Dossiernummer : 4299.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33836)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 oktober 2004, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 9 juli 2004, op naam van D.A.B.O. B.V.B.A., te 3870 Heers, Steenweg (kl. gel.) 180, H.R. Tongeren 0458.827.618, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Murat, Baris, rue Gille Magnee 168, te 4430 Ans.

Dossiernummer : 4305.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33837)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 oktober 2004, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 10 mei 1999, op naam van Elektro G. Timmermans (B.V.B.A.), te 3730 Hoeselt, Bilzersteenweg 42, H.R. Tongeren 0430.863.409, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Timmermans, Ghislain, Bilzersteenweg 42, te 3730 Hoeselt.

Dossiernummer : 3315

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33838)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, van 14 oktober 2004, werd het faillissement, uitgesproken in datum van 5 augustus 1996, op naam van Autocenter Maasland B.V.B.A., in faling op 5 augustus 1996, te 3680 Maaseik, Weertersteenweg 303, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft gezegd voor recht dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Van Domburg, Ronald Scipio, p/a procureur des Konings, Piepel-poel 12, te 3700 Tongeren.

Dossiernummer : 2712.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33839)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 14 octobre 2004, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. R.D.H.-De Haes C., dont le siège social est établi à 6240 Piron-champs, rue Fernand Stilmant 69, inscrite à la B.C.E sous le numéro 0460.845.713.

Activité commerciale : menuiserie générale.

Curateur : Me Alexandre Gillain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : E. Dolne-Pholien.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 12 octobre 2004.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 9 novembre 2004.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 7 décembre 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) V. Pirmez. (33840)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 27 avril 2004, le tribunal de commerce de Liège a clos la faillite prononcée en date du 12 mai 1997, à charge de Mme Nicole Joséphine Denis Creme, de nationalité belge, née à Wandre le 3 janvier 1961, actuellement domiciliée à 4682 Oupeye, rue de Haccourt 98, son siège d'exploitation ayant été situé à 4020 Liège, place André-Renard 7, sous la dénomination La Taverne populaire, R.C. Liège 182152, T.V.A. 753.148.778.

Type de clôture : pour insuffisance d'actif.

Faillie inexcusable.

Le curateur désigné à cette faillite était : Me Sophie Bertrand, avocat à 4020 Liège, rue de Chaudfontaine 1.

(Signé) Sophie Bertrand, curateur. (33841)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 14 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Ergelec, dont le siège social est sis à 5101 Erpent, route du Grand Tige 16, exploitant à la même adresse une entreprise de bureau d'étude et de construction d'armoires électriques, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0426.306.684, et anciennement au R.C. Namur 51877.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 14 octobre 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Fourrier, Luc, juge consulaire.

Curateur : Me Dancot, Véronique, avenue de la Marlagne 165, à 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 9 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f. (signé) A. Baye. (33842)

Par jugement du 14 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. International Trade and Consulting, en abrégé : « ITC », dont le siège social est sis à Jemeppe-sur-Sambre, rue de l'Aise 69, exploitant à la même adresse une activité d'intermédiaire commercial dans le domaine du mobilier du verre, du double vitrage et de ses composants, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0475.261.101, et en numéro interne au R.C. Namur 81211.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 14 octobre 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Danaux, Bernard, juge consulaire.

Curateur : Me Crappe, Caroline, chaussée de Louvain 61, à 5310 Eghezée.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 9 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f. (signé) A. Baye. (33843)

Par jugement du 14 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Le Châlet du Golf de Namur, dont le siège social est sis à 5000 Namur, parc Marie-Louise 1, exploitant à cette même adresse un débit de boissons alcoolisées ou non, et l'exploitation de jeux de mini-golf miniature, l'achat, la location et la vente de matériel relatif à ces jeux, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0459.707.645, et anciennement au R.C. Namur 73182.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 14 octobre 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Danaux, Bernard, juge consulaire.

Curateur : Me Darmont, Benoît, Ry de Flandre 20, à 5100 04 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 9 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f. (signé) A. Baye. (33844)

Par jugement du 14 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Maison Laverdeur, dont le siège social est sis à Auvelais, rue Charles Heuze 61, exploitant à cette même adresse un commerce de détail en ferronnerie, quincaillerie, articles de ménage, jouets, maroquinerie, articles de lustrerie et d'éclairage, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0406.095.250, et anciennement au R.C. Namur 36168.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 14 octobre 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Doneux, Bernard, juge consulaire.

Curateur : Me Cassart, Benoît, rue Henri Lemaître 97, à 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 9 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f. (signé) A. Baye. (33845)

Par jugement du 14 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.C.R.I.S. Le Valais, dont le siège social est sis à Andenne, rue du Pont 40, exploitant à la même adresse un débit de boissons fermentées, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0861.517.277, et sous le numéro interne du greffe 81257.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 14 octobre 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Doneux, Bernard, juge consulaire.

Curateur : Me David, Jean Louis, chaussée de Dinant 776, à 5100 04 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 9 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f. (signé) A. Baye. (33846)

Par jugement du 14 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.A. Vansco, dont le siège social est établi à 5190 Spy, route de Saussin 38/2B, ayant exploité jusqu'au 1^{er} février 2004, une entreprise générale de la construction, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.991.202, et anciennement au R.C. Namur 77532.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 14 octobre 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Fourrier, Luc, juge consulaire.

Curateur : Me Schumacker, Marielle, rue Pépin 14, à 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 9 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f. (signé) A. Baye. (33847)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 21 septembre 2004, le tribunal de commerce de Neufchâteau a déclaré closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. Sébastien Kotala, né à Villers-Semeuse (France) le 1^{er} octobre 1973, lequel était domicilié à 6860 Leglise, rue de Luxembourg 41, T.V.A. 718.521.659, R.C. Neufchâteau 22080, pour exercer les activités de restaurant, débit de boissons, traiteur, organisateur de banquets et commerce de détail en plats préparés à emporter.

Le failli a en outre été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me Vinciane Petit. (33848)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 14 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Herault, Christelle, né à Lille le 16 avril 1971, domicilié à 7700 Mouscron, chaussée de Lille 341, inscrit à la BCE sous le n° 0793.096.150, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons sous la dénomination « Aux tendres années ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 7 décembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Leclercq, Xavier, rue de Tourcoing 98, 7700 Mouscron.

Tournai, le 15 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (33849)

Par jugement rendu le 12 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Duthoit, Monique, née à Charleroi le 18 février 1953, domicilié à 7783 Bizet, rue du Touquet 108, inscrit à la BCE sous le n° 0668.177.075, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'un débit de boissons sous la dénomination « La belle promenade ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (10 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 7 décembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Opsomer, Thierry, chaussée de Warneton 340, 7784 Warneton.

Tournai, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (33850)

Par jugement rendu le 14 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Parent, Bruno, né le 3 novembre 1959, domicilié à 7712 Herseaux, rue Vandercoilden (H) 40, inscrit à la BCE sous le n° 0621.928.465, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une menuiserie.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 7 décembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Leclercq, Xavier, rue de Tourcoing 98, 7700 Mouscron.

Tournai, le 15 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (33851)

Par jugement rendu le 12 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur citation, la faillite de G Carpets S.A., ayant son siège social à 7711 Dottignies, boulevard des Canadiens (D) 118, inscrit à la BCE sous le n° 0479.321.342, et ayant pour activité commerciale la fabrication de tapis.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (10 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 30 novembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Mercier, Olivier, rue des Villas 6, 7700 Mouscron.

Tournai, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (33852)

Par jugement rendu le 12 octobre 2004 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Choupaud, Gregory, né à Tubize le 26 novembre 1975, domicilié à 7890 Ellezelles, rue Jean Vinois 7, inscrit à la BCE sous le n° 0666.357.435, et ayant pour activité commerciale l'exploitation d'une friterie sous la dénomination « Chez Greg ».

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (10 novembre 2004).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 7 décembre 2004, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Van Malleghem, Franz, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Tournai, le 13 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier (signature illisible). (33853)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Bij vonnis van de elfde kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 22 november 2001, is het faillissement van de naamloze vennootschap Bartra, voorheen met maatschappelijke zetel gevestigd te 2900 Schoten, Acaciadreef 12-14, en thans met maatschappelijke zetel gevestigd te 2180 Ekeren, Laar 222, KBO 0450.298.348, ingetrokken.

(Get.) Johan Lagae, advocaat. (33854)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête en date du 24 septembre 2004, le Baron Jean Marie Joseph d'Otreppe de Bouvette, né à Liège le 16 février 1920 (NN 20.02.16 203-42), et son épouse, Mme Nicole Marie Elisabeth Louise Ghislaine de Halleux, née à Liège le 30 mars 1924 (NN 24.03.30 180-27), domiciliés à 4317 Faimies, Bois du Grand Bon Dieu 1, ont requis le tribunal de première instance séant à Huy, d'homologuer le contrat modificatif de leur régime matrimonial, reçu devant le notaire Jean-Louis Snyers, notaire à Hannut, en date du 24 septembre 2004.

Cette convention ne modifie pas le régime actuel des époux (étant le régime de la séparation des biens avec communauté d'acquêts), mais fait entrer dans le patrimoine commun des biens propres de Monsieur.

Le 18 octobre 2004.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean-Louis Snyers, notaire. (33855)

Par jugement rendu par la première chambre du tribunal de première instance de Dinant le 17 juin 2004, a été homologué l'acte modificatif à régime matrimonial reçu par le notaire Etienne Lombart, à Philippeville, le 12 décembre 2003, entre les époux Antunes Gerardo, Joao Manuel, et Hublet, Annie Jeanne, domiciliés à Philippeville (Surice-Lautenne), chemin de la Croix des Dames 127, acte portant modification de leur régime matrimonial, étant le régime de communauté, en le modifiant en régime de communauté universelle.

(Signé) Etienne Lombart, notaire à Philippeville. (33856)

M. Marchand, Patrick Serge Léon, ouvrier, né à Péruwelz le 14 septembre 1961 (NN 61.09.14 119-29), et son épouse, Mme Lahou, Lucia Jacqueline Julia Ghislaine, ouvrière, née à Meux le 5 décembre 1962 (NN 62.12.05 130-39), domiciliés ensemble à La Bruyère, division de Meux, rue de la Ridale 23, déclarent qu'ils se sont mariés le 1^{er} septembre 2001 sous le régime de légal de la communauté de biens suivant contrat de mariage reçu par le notaire Charles Tytgat, à Spy, le 27 août 2001.

Les époux Patrick Marchand, et Lucia Lahou, n'ont pas retenu d'enfants communs de leur union à ce jour.

Après avoir fait dresser inventaire de leur patrimoine en date du 23 décembre 2003, ils ont aux termes d'un acte reçu par Me Jean Tytgat, notaire suppléant, le notaire Charles Tytgat, à Spy, commune de Jemeppe-sur-Sambre, le 31 août 2004, établi le règlement transactionnel de leurs droits respectifs, et consigné leurs conventions relatives au changement de régime matrimonial, conformément aux articles 1394 et 1395 du Code civil.

Une expédition conforme de ces inventaires, règlement transactionnel et changement de régime matrimonial est jointe à la requête en homologation du changement de leur régime matrimonial déposée au greffe du tribunal de première instance de Namur.

(Signé) P. Marchand; L. Lahou. (33857)

Il résulte d'un jugement rendu le 9 septembre 2004, par la première chambre du tribunal de première instance de Charleroi, qu'a été homologuée la modification de régime matrimonial intervenue par acte du notaire Yves Gribomont, de Seneffe, le 2 juillet 2004, entre les époux Gemine, Guy, et Berton, Bertrande, et portant certaines modifications du régime matrimonial des époux, par le maintien du régime de séparation des biens avec création d'une société affectée au service du mariage, et adoption d'une clause d'attribution de la société créée au profit du conjoint survivant, en cas de dissolution de cette société par le décès de l'un des époux.

Fait à Seneffe, le 18 octobre 2004.
(Signé) Y. Gribomont, notaire. (33858)

Suivant jugement prononcé le 30 juin 2004 par le tribunal de première instance de Tournai, le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Debey, Michel Gérard André, tourneur, et son épouse, Mme Lucienne Cornelia Gadeyne, sans profession, demeurant ensemble à 7783 Comines-Warneton (Le Bizet), rue de la Clef d'Hollande 43, dressé par acte du notaire Henri Thevelin, à Messines, le 2 avril 2004, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte apport dans la communauté d'un bien propre à M. Michel Debey, prénommé.

Pour les requérants, (signé) Henri Thevelin, notaire. (33859)

Bij verzoekschrift van 12 oktober 2004, hebben de heer Van Hecke, Willy, gepensioneerd, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. De Wispelaere, Bernadette Maria Clarissa, huisvrouw, van Belgische nationaliteit, samenwonende te Zomergem, Berkenstraat 9, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Thibault Van Belle, te Zomergem, op 12 oktober 2004, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden en in 't bijzonder inbreng van onroerende goederen in de gemeenschap van aanwinsten en toebedelung aan de langstlevende.

Voor de verzoekers, (get.) Thibault Van Belle, notaris. (33860)

Bij vonnis van 6 september 2004, van de tweede kamer, van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Kurt Geysels, met standplaats te Aarschot, op 14 augustus 2003, inhoudende uitbreiding van het gemeenschappelijk huwelijksvermogen door inbreng door de echtgenote van een onroerend goed in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Voor de heer Meulenbergs, Stijn, geboren te Geel op 24 februari 1976, en zijn echtgenote, Mevr. De Haes, Winnie, geboren te Bonheiden op 2 juni 1978, samenwonende te 3128 Tremelo (Baal), Kleine Remerstraat 7.

(Get.) K. Geysels, notaris. (33861)

Bij verzoekschrift van 16 september 2004, hebben de heer Dumortier, Kristof Roger, textielarbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Libbrecht, Emly Liliane, buschauffeur, samenwonende te Oostrozebeke, Molstenstraat 45, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Albert Cloet, te Oostrozebeke, op 16 september 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwelijksgemeenschap van een onroerend goed gelegen te Oostrozebeke, Kleine Molstenstraat, door Mevr. Emly Libbrecht, vernoemd.

Voor de echtgenoten Kristof Dumortier-Libbrecht Emly, (get.) Albert Cloet, notaris. (33862)

Bij verzoekschrift d.d. 13 oktober 2004, hebben de heer Maes, Albert, en zijn echtgenote, Mevr. Muylaert, Madeleine, samenwonend te Wingene (Zwevezele), Bruggestraat 176, gehuwd onder het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Franz Vande Putte, te Zwevezele, op 8 april 1947, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, een vraag ingediend tot homologatie van de akte verleden voor notaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele, op 13 oktober 2004, houdende inbreng door de vrouw van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Maes, Albert en Muylaert, Madeleine, (get.) Karel Verbeylen, notaris te Zwevezele. (33863)

Bij vonnis van de zevende kamer, van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 5 oktober 2004, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Godelieve Monballyu, te Pittem, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Devoldere, Eric Jerome Noël, en Mevr. Arickx, Denise Simonne Clarisse, samenwonende te 8700 Tielt, Tramstraat 82, waarbij door voornoemde echtgenoot roerende goederen werden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Eric Devoldere-Arickx, Denise, (get.) Godelieve Monballyu, notaris. (33864)

Bij verzoekschrift van 18 oktober 2004, hebben de heer Verminck, Ronny Albert, elektricien, geboren te Sint-Jan-in-Eremo, op 3 oktober 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Vlaeminck, Marleen Clara Georgette, inpakster, geboren te Sleidinge op 28 december 1960, samenwonende te 9982 Sint-Laureins (Sint-Jan-in-Eremo), Sint-Jansstraat 101/A, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, fusiegemeente Sint-Laureins, op 18 oktober 2004. Deze wijziging voorziet in de inbreng van een onroerend goed behorende tot het eigen vermogen van de echtgenoot en de uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen tot erfenissen en schenkingen.

Voor de verzoekers, (get.) Jean-Paul De Jaeger, notaris. (33865)

Bij verzoekschrift van 18 oktober 2004, hebben de heer Geltmeyer, Willy Cyriel Judith, geboren te Waasmunster op 24 maart 1921, en zijn echtgenote, Mevr. Van Lokeren, Gilberta Clotildis, geboren te Moerzeke op 14 mei 1922, samenwonende te 9250 Waasmunster, Neerstraat 20, homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Giseline Van Duffel, te Lochristi-Zaffelare, op 18 oktober 2004. In deze akte heeft de heer Geltmeyer, Willy, verklaard de onroerende goederen te Waasmunster, Neerstraat 20, +20, 35, 77 en 79, die hem persoonlijk toebehoren, in het gemeenschappelijk vermogen in te brengen.

(Get.) G. Van Duffel, notaris. (33866)

Bij vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, d.d. 15 september 2004, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 29 juni 2004, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de echtgenoten De Boe, Huijbert, en Govaerts, Pia, te Herentals (Noorderwijk), Duipt 9, waarbij door de heer De Boe een hem eigen zijnd onroerend goed in de huwgemeenschap werd gebracht.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris te Wetteren. (33867)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 8 oktober 2004, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 28 mei 2004, waarbij de heer Daelemans, Rudy Alfons Louis Jozef, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. Boenders, Leonia Karel Constant, invalide, beiden wonende te 2980 Zoersel, Alfons Butsstraat 34, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Bij gezegde wijziging hebben de echtgenoten hun stelsel van scheidings van goederen gewijzigd in het wettelijk stelsel.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris. (33868)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 30 september 2004, werd gehomologeerd de akte d.d. 14 juli 2004, op verzoek van de heer Vergauwen, Etienne Frans Jozef, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Mees, Krista Huberta Jozefa, bediende, samenwonende te 2890 Sint-Amands (Oppuurs), Meir 67; inhoudende behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat een woonhuis op en met grond en aanhorigheden, te Sint-Amands, 2e afdeling, staande en gelegen aan Meir 67, sectie A, nr. 92/D/2, groot 14 a 35 ca, en de daarop rustende lening, door Mevr. Mees, Krista, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Puurs, 15 oktober 2004.

Voor de echtgenoten Vergauwen-Mees: (get.) Peter Verhaegen, notaris. (33869)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 24 september 2004 hebben de heer Van Aelst, Philippe Louise Joseph, en zijn echtgenote, Van De Looverbosch, Maria Celina Rudolf, samenwonende te 2970 Schilde, Kasteeldreef 105, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 10 september 2004, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem, op 10 september 2004, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 8 oktober 2004.

De griffier: (get.) C. Croon.

Antwerpen, 8 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan verzoekers.

De griffier: (get.) C. Croon. (33870)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 12 oktober 2004, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften, onder nr. 04/2028/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 24 augustus 2004, voor notaris Marc Verlinden, met standplaats te Tongerlo (Westerlo), waarbij Den Abt, Leo Emiel Louis, geboren te Tongeren op 30 augustus 1950, en zijn echtgenote, Verbist, Jeannine Paulina, geboren te Westerlo op 28 november 1950, samenwonende te 2260 Tongeren (Westerlo), Monikendijk 18, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 13 oktober 2004.

De afg. adjunct-griffier: (get.) S. Nietvelt. (33871)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 12 oktober 2004, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften, onder nr. 04/2029/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 23 augustus 2004, voor notaris Marc Verlinden, met standplaats te Tongerlo (Westerlo), waarbij Roos, Etienne, geboren te Haarlemmermeer (Nederland) op 19 maart 1967,

en zijn echtgenote, Ottaer, Brigitte Lisette, geboren te Geel op 11 juni 1965, samenwonende te 2460 Kasterlee (Lichtaart), Poederleesteenweg 82, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 13 oktober 2004.

De afg. adjunct-griffier: (get.) S. Nietvelt. (33872)

Onbeheerde nalatenschap — Succession vacante

Par décision du tribunal civil de Liège du 12 octobre 2004, Me Jean-Jacques Germeau, avocat, juge suppléant, rue Sainte-Véronique 27, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mlle Butoraz, Audrey, née à Liège le 20 juillet 1976, célibataire, de son vivant domiciliée à Liège, rue des Bayards 131, décédée à Liège le 28 janvier 2002.

Les créanciers sont invités à envoyer leur déclaration de créance au curateur endéans les trois mois.

(Signé) Jean-Jacques Germeau, avocat. (33873)

De burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, vijfde kamer, heeft bij beschikking d.d. 5 oktober 2004, Mr. Wilfried Plessers, advocaat te 3500 Hasselt, Stadsomvaart 80, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Alexandridis, Sofia, geboren te Genk op 28 juni 1974, in leven laatst wonend te 3500 Hasselt, Boomkensstraat 67, overleden te Genk op 7 januari 2003.

De schuldeisers dienen aangifte van schuldvordering te doen bij de curator binnen de drie maanden vanaf huidige publicatie.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Mr. Plessers, curator. (33874)

De burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, vijfde kamer, heeft bij beschikking d.d. 5 oktober 2004, Mr. Wilfried Plessers, advocaat te 3500 Hasselt, Stadsomvaart 80, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Nagels, Lodewyk Jozef Gustaaf, geboren te Haacht op 25 maart 1923, in leven laatst wonend te 3500 Hasselt, Havermarkt 37/1, overleden te Hasselt op 10 oktober 2003.

De schuldeisers dienen aangifte van schuldvordering te doen bij de curator binnen de drie maanden vanaf huidige publicatie.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Mr. Plessers, curator. (33875)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 1 oktober 2004 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. An Govers, advocaat te 9340 Lede, Kasteeldreef 48, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Van Leuven, Maria Martha, geboren te Lede op 15 december 1903, ongehuwd, laatst wonende te 9340 Lede, Kasteeldreef 46, en overleden te Lede op 3 december 1999.

9200 Dendermonde, 18 oktober 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ann Pauwels. (33876)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 1 oktober 2004 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Marc Sterck, advocaat te 9190 Stekene, Stadionstraat 30, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Gillis, Albertine, geboren te Lokeren op 5 juni 1920, laatst wonende te 9190 Stekene, Sperrestraat 30, en overleden te Stekene op 17 juni 2002.

9200 Dendermonde, 18 oktober 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ann Pauwels. (33877)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 1 oktober 2004 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Marc Ghysens, advocaat te 9300 Aalst, Keizersplein 46, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Guns, François, geboren te Aalst op 9 januari 1940, laatst wonende te 9300 Aalst, Lazaretstraat 26, en overleden te Gent op 24 februari 2004.

9200 Dendermonde, 18 oktober 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ann Pauwels. (33878)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 1 oktober 2004 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Reine Quintyn, advocaat te 9300 Aalst, Leo de Bethunelaan 119, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Guns, Harry, geboren te Denderhoutem op 14 juni 1950, laatst wonende te 9308 Aalst (Hofstade), Anjerstraat 15, en overleden te Aalst op 2 augustus 2003.

9200 Dendermonde, 18 oktober 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ann Pauwels. (33879)